

# LOS SITIOS

## DE GIRONA

DOMINGO, 21 DE JUNIO DE 1981 — NUMERO 11.717 — PRECIO: 25 PESETAS



Platja d'Aro

Self-Service  
Restaurant



### Segunda vuelta electoral

## Los franceses deberán confirmar hoy su voluntad de un gobierno socialista

### Pocas esperanzas para la derecha

París, 20. — (Efe). — En la ronda final del domingo, los franceses confirmarán el progreso de los socialistas en la primera vuelta de las elecciones legislativas, según indican hoy aquí todos los pronósticos. (Pasa pág. dos).

## Vizcaino Casas, el hombre que vive de los libros de humor, en la Costa Brava



En el día que empieza, oficialmente el verano, traemos para el lector un personaje refrescante, y que hemos hallado en la Costa Brava, se trata de Fernando Vizcaino Casas, todo un fenómeno de la actual literatura de nuestro país. De sus experiencias, ilusiones y esperanzas, hallará el lector noticia en sus declaraciones a LOS SITIOS. (Foto Pablito).

## Se terminó, definitivamente, el "Pacte de Progrés", en el Ayuntamiento de Girona

### Convergència rompe su acuerdo con socialistas y comunistas, que mantienen su mínima mayoría (13-12)

(PAGINA 4)

### Reingresado ayer en el hospital

## Alivio y esperanza en el estado del Papa

### Se confirma la anulación de todos sus viajes

(PAGINA 2)

### Esta mañana, Heribert Barrera en Girona



El Presidente del Parlamento catalán, Heribert Barrera, en su calidad de secretario general de Esquerra Republicana de Catalunya, estará en nuestra ciudad, donde a las once de la mañana participará en un acto conmemorativo del cincuentenario de la fundación del partido, acto que se desarrollará en el salón de descanso del Teatre Municipal.

## NUEVO ENCUENTRO CALVO SOTELO-FELIPE GONZALEZ

### TRATARON DE LLEGAR A UN ACUERDO UCD - PSOE, EN MATERIA AUTONOMICA

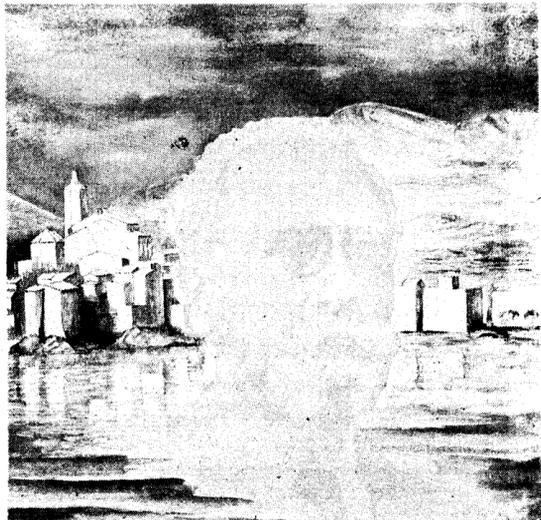
Madrid, 20. — (Efe). — El Presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, y el secretario general del PSOE, Felipe González, han repasado hoy los puntos de la política autonómica que impiden todavía un acuerdo global, según ha sabido Efe de fuentes solventes. (Pasa pág. dos).

### La Generalitat apoyaría económicamente el vuelo regular Girona - Madrid

La Generalitat estaría dispuesta a apoyar, financieramente, el vuelo regular Girona - Madrid, de la misma forma que ha hecho con el que enlaza Barcelona con La Seu d'Urgell, si se plantease formalmente esta posibilidad y la correspondiente petición por parte de las autoridades gerundenses, según han señalado a nuestro periódico, personas próximas a la propia Generalitat, conocedora ésta de la inquietud que, entre los sectores gerundenses afectados había despertado el citado apoyo financiero a un vuelo interior de Catalunya, cuando son tantas las gestiones e intentos realizados a nivel de Girona para recuperar este servicio regular.

### HOMENATGE DE CADAQUES A CARLES RAHOLA EN EL CENTENARI DEL SEU NAIKEMENT

Dies 25, 26, 27, 28 i 29 de Juny del 1.981



Esta semana, Cadaqués rendirá homenaje a uno de sus más ilustres hijos, el malogrado Carles Rahola, con participación de escolares, música popular y un acto público en el que intervendrá Heribert Barrera y el reverendo Modest Prats.

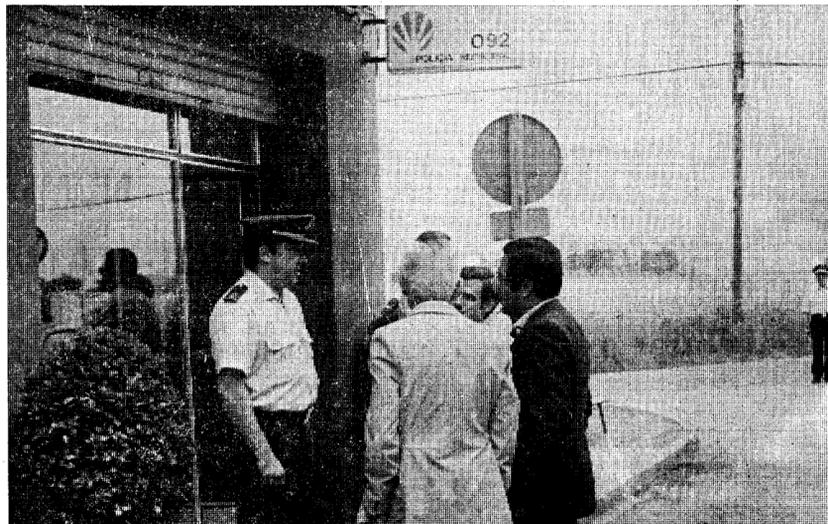
### Mañana empieza

## EN 19 ESTABLECIMIENTOS DE LA CIUDAD, I SEMANA GASTRONOMICA CATALANA

Mañana, por iniciativa de diecinueve establecimientos de restauración de nuestra ciudad, se inicia la I Semana Gastronómica Catalana de Girona, en la que se ofrecerán, menús y cartas especializadas con platos representativos de la cocina tradicional y nueva. En algunos casos se trata de menús que variarán cada día, en otros la oferta es general, en base a una carta que se establece para los próximos siete días. Igualmente se ha señalado el hecho de que los precios de tales platos son los habituales de cada establecimiento a tenor de sus categorías.

El lector hallará en este número los detalles de cada establecimiento.

## Los servicios de la Policía Municipal llegan a "Hermanos Sábat"



Se inauguró ayer, oficialmente, el cuartelillo de la Policía Municipal en el Grupo Hermanos Sábat, en Talald. De esta forma se cumple el programa que se ha trazado dicho servicio municipal, de presentarse y extenderse a toda la periferia ciudadana. (Foto Pablito).

# Hoy, elecciones francesas

(Viene de primera página)  
La gran esperanza de la derecha francesa para contener la riada de votos socialistas es naturalmente el elevado número de abstenciones de la primera vuelta, que fue del orden del 28,6 por ciento del cuerpo electoral.

Pero todos los pronósticos coinciden en destacar que los franceses confirmarán el domingo —y por cuarta vez consecutivas en los últimos tres meses— su confianza en François Mitterrand y el Partido Socialista.

Los pronósticos de los dirigentes socialistas son incluso más optimistas, ya que esperan no sólo confirmar el progreso obtenido por su partido en la primera vuelta sino aumentarlo.

Nada permite afirmar en efecto esta vez, que quienes se abstuvieron formen parte exclusivamente del electorado de derechas, y menos aún que vayan a acudir a las urnas en masa mañana, domingo.

## INDIFERENCIA GENERALIZADA

Las abstenciones parecen más bien la expresión de la reacción de indiferencia ante la política de una parte del cuerpo electoral, harta de vivir desde hace tres meses en una interminable campaña electoral.

Estadísticamente, los abstencionistas se reclutan tanto en el electorado de derechas como de izquierdas, y en consecuencia todo hace suponer que en lo esencial, la tendencia del voto expresado en la primera vuelta de las legislativas, no se verá modificada mañana, domingo.

En la primera ronda, 55 por ciento de los electores votaron por la izquierda, y de ellos casi el 38 por ciento optaron por el Partido Socialista Francés, dando así prácticamente plenos poderes a François Mitterrand.

## RETROCESO COMUNISTA

El retroceso electoral del Partido Comunista Francés, que obtuvo sólo 16,17 por ciento de sufragios, ha dejado al Partido Socialista en una posición confortable como componente hegemónica de la izquierda y como primer partido político de Francia.

## Suscríbase a LOS SITIOS

De los 491 escaños que componen la Asamblea Nacional Francesa, quedan pendientes para la segunda vuelta un total de 320, en la metrópolis, de los cuales diez ya están ganados de antemano por los candidatos de la izquierda, al haber sido eliminados los de la derecha en la primera ronda.

En los 310 restantes, habrá enfrentamientos entre la izquierda y la derecha en 309 casos y una sola elección triangular que enfrentará a un gaullista, un giscardiano y un socialista.

En 260 de los 309 "combates" electorales entre la derecha y la izquierda, esta última estará representada por un candidato socialista, es decir, en 84 por ciento de las circunscripciones en litigio.

En las filas de la derecha, la presencia en la segunda vuelta de gaullistas y giscardianos está más equilibrada que la de socialistas y comunistas, ya que el RPR (Unión por la República) presenta candidato en 162 circunscripciones y la UDF (Unión para la Democracia Francesa) representará a la ex-mayoría en otras 138.

Salvo sorpresas de último minuto, el voto del domingo confirmará por cuarta vez, el triunfo del Presidente François Mitterrand, que dispondrá a través del Partido Socialista, de la mayoría absoluta en el Parlamento francés.



## SESSIONS INFORMATIVES SOBRE LES NOVETATS FISCALS

«NOVES NORMES EN LA LLICÈNCIA FISCAL»

Senyor Sebastià Roig i Honaset, assessor fiscal de COTEX

19 de juny	8'30 nit	FIGUERES	Patronat Catequística
22 de juny	10'00 nit	TOSSA	Escoles Noves
25 de juny	8'15 nit	GIRONA	Cotex
	10'00 nit	BANYOLES	A.I.S.S.
26 de juny	10'00 nit	PALAFRUGELL	Casa Cultura
20 de juny	7'30 nit	RIPOLL	Casa Cultura
	10'30 nit	LOT	Centre Catòlic

Ens plau convidar a tot el comerç gironí

# Reingresado ayer en el hospital

## Alivio y esperanza en el estado del Papa

### Se confirma la anulación de todos sus viajes

Roma, 20. — (Efe). — Los primeros análisis clínicos a los que ha sido sometido el Papa esta tarde han resultado satisfactorios, según se ha informado en los medios médicos del policlinico «Gemelli», donde el Pontífice está internado.

Las mismas fuentes médicas no precisaron, en cambio, más detalles sobre estos resultados, aunque la noticia fue recibida en el Vaticano con alivio y esperanza.

### INGRESO EN EL POLICLINICO

Roma, 20. — (Efe). — Con el rostro lívido y visiblemente más débil que cuando hace 17 días abandonó el hospital, el Papa Juan Pablo II fue internado hoy de nuevo en el policlinico «Gemelli» de Roma, donde una moderna computadora analizará su cuerpo en busca de la causa de la fiebre que le aqueja.

El Papa Wojtyla, cuya recuperación tras el atentado a balazos del que fue objeto el trece de mayo último fue espectacular, en una primera etapa, ha sufrido en los últimos días mer-

mas de salud y una fiebre persistente y debilitante, que han aconsejado su reingreso en el policlinico romano.

La primera señal de alarma se produjo el siete de junio pasado, Domingo de Pentecostés, precisamente el día que los médicos señalaron hoy como el del principio del aumento de la fiebre.

Ese día, un Papa envejecido y debilitado se asomó al balcón interno de la Basílica de San Pedro para saludar a los centenares de cardenales, arzobispos y obispos congregados para celebrar la conmemoración de los concilios de Constantinopla y Efeso.

Algunos medios de prensa italianos dijeron entonces que el Pontífice tuvo que ser llevado hasta el balcón en una silla de ruedas, incapaz de caminar por sus propios medios.

En la semana del siete al catorce de junio se le detectó una afección de tipo broncopulmonar, que los médicos diagnosticaron como un tipo de gripe aséptica.

Esa fiebre no desapareció, aunque sí, aparentemente, los síntomas gripales, lo que obligó a los médicos a decidir hoy el reingreso del Pontífice en el hospital Gemelli.

En el policlinico romano se esperaba el más complejo y moderno sistema de análisis existente en el mundo, el que los norteamericanos llaman «Body» (Cuerpo), técnicamente denominado «Tomografía axial computarizada».

### EL PAPA ESTA SOMETIDO A MODERNO ANALISIS COMPUTARIZADO

Este sistema consiste en una serie de sensores conectados al cuerpo del enfermo y, a la vez, a una computadora que, permanentemente, analiza y procesa los datos procedentes del cuerpo, ya sea el estado del corazón, la composición de la sangre, orina, tensión, y la temperatura, entre otros.

El primer turno de análisis «TAC» y la conexión completa del aparato se realizó en la primera hora y media de estancia en el hospital «Gemelli», desde las 15,00 gmt hasta las 16,30.

El profesor Candia, director sanitario del complejo hospita-

rio, declaró que no podía prever la duración de los análisis especiales a los que se somerá al Papa y, por consiguiente, la duración del periodo de internamiento.

Pero expertos en el sistema «TAC» del «Gemelli» dijeron a «Efe» que ese método requiere el análisis permanente durante un periodo relativamente largo de tiempo (dos o tres días al menos), para que la computadora, con los datos extraídos, sea capaz de procesarlos y diagnosticar.

Otros médicos de guardia en el hospital comentaron a la prensa que el Papa, si bien se veía cansado y lívido, entró en el centro por su propio pie, sonriente y sin que su salud pareciera ser motivo de preocupación.

El Papa fue saludado por la multitud tanto en el momento en que salía del Vaticano como al ingresar en el policlinico, y que los medios de comunicación italianos habían difundido el inminente reingreso del Pontífice en el hospital.

El domingo, la habitual multitud que se congrega en la Plaza de San Pedro podrá oír un mensaje del Papa, grabado, a pesar de la fiebre, para tal ocasión.

Los problemas de salud del Papa fueron objeto de rumores por la prensa italiana en los últimos días.

«La Stampa» de Turín publicó en primera plana a principios de esta semana que el Pontífice tenía problemas digestivos, por día peso y era víctima del cansancio.

Pero la oficina de prensa de la Santa Sede desmintió rápidamente esa noticia, al asegurar que el Papa no sufría deterioro en su proceso de recuperación.

### ANULADOS LOS VIAJES

La recaída del Papa, confirmada hoy con su ingreso en el mismo hospital donde fue intervenido quirúrgicamente de urgencia, durante seis horas, el 13 de mayo, día del atentado, fortalece la opinión de que el Pontífice tendrá que anular todos sus viajes previstos para el presente año, concretamente el de Lourdes y España.

Por otra parte, las autoridades italianas informaron hoy de que el sumario abierto contra Mehmet Ali Agca, el terrorista turco que atentó contra la vida del Papa el trece de mayo último, quedó cerrado y listo para juicio.

El juicio contra el hombre que quiso matar al Papa, acusado de atentado contra la persona de un Jefe de Estado, tendrá lugar, probablemente, en los primeros días de julio.

# CALVO SOTELO-FELIPE GONZALEZ

(Viene de primera página)

En la reunión, los líderes del Gobierno y de la oposición han negociado la solución a los problemas que suscita el informe Entierria en las interpretaciones de Gobierno y socialistas.

El objetivo del encuentro era, según las mismas fuentes, pactar un paquete que comprenda todos los puntos en litigio, y acerque las diferencias de criterio aún existentes.

Los principales puntos de desacuerdo, según las mismas fuentes, son la financiación de las autonomías, la situación autonómica de los municipios, la organización de la Justicia en las comunidades autónomas y la Ley de Armonización, así como el calendario electoral de algunos estatutos, especialmente las elecciones regionales en Andalucía.

Felipe González llegó al Palacio de La Moncloa a las once de la mañana, cuando terminó otra reunión que el Presidente del Gobierno había mantenido con los ministros de la Presidencia, Pío Cabanillas; de Justicia, Francisco Fernández Ordóñez, y de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa.

En esta reunión con los Ministros, Calvo Sotelo planteó la necesidad de cerrar las negociaciones que durante la semana mantuvieron Martín Villa y el número dos socialista, Alfonso Guerra.

La entrevista, según todos los indicios, se celebró hoy a la vista del próximo viaje que Felipe González realizará a Nicaragua y que le mantendrá alejado de la política española hasta el mes de julio.

Calvo Sotelo y el líder socialista querían adelantarse en este encuentro la posible solución a los temas aún no resueltos, aunque es mucho lo avanzado hasta ahora. De haberse alcanzado hoy un acuerdo, la Ley Orgánica de Desarrollo de las Autonomías pudiera remitirse en breve al Congreso de los Diputados, para ser

tramitada en el periodo de sesiones que se inicia el próximo septiembre.

Calvo Sotelo y Felipe González podrían haber tratado también sobre la situación de Centroamérica, a donde viaja próximamente el líder socialista.

Una delegación del Partido Socialdemócrata de Nicaragua, integrado por el secretario general, Wilfredo Montalván, y el secretario político, Luis Rivas Leiva mantuvieron esta semana en Madrid contactos con representantes del Ministerio español de Asuntos Exteriores y con UCD y PSOE, que tienen en sus filas hombres que se declaran socialdemócratas, a los que facilitaron información sobre la situación de su país y de la zona.

Rivas Leiva dijo a los periodistas que había expuesto a las autoridades españolas la necesidad de que España participe en la realización de un «Mini Plan Marshall» para Centroamérica y la cuenca del Caribe, junto a EE, UU, Alemania Federal, México y Venezuela.

### MANANA QUEDARA APROBADA LA LEY DEL DIVORCIO

Madrid, 20. (Efe). — El próximo lunes, y tras varios meses de trámites parlamentarios, quedará definitivamente aprobado el proyecto de Ley de Divorcio, en vigor en su día por Ifigo Cavero, cuando era Ministro de Justicia y posteriormente impulsado por su sucesor, Fernández Ordóñez.

El Pleno del Congreso, convocado para el lunes próximo, según decisión de la Junta de Portavoces, a fin de dejar libre el día 24 fiesta onomástica de Rey, comenzará con el debate y aprobación en su caso, de las enmiendas aprobadas por el Senado al proyecto de Ley de Modificación del Código Civil y Materia de Matrimonio, más conocido como Ley de Divorcio.

# Sanciones a guardias civiles

Barcelona, 20. (Efe). — Un cabo primero del Subsector de Tráfico de la Guardia Civil de Barcelona ha sido sancionado por sus superiores con un arresto de catorce días por exhibir ayer una bandera catalana en el acto masivo de recibimiento a la expedición del F. C. Barcelona, ha podido saber «Efe» en medios solventes.

El cabo primero Manuel García Ramírez Muñoz se encontraba de servicio y abrió paso con su motocicleta —junto con otros dos guardias— a la comitiva de autocares encabezados por el del equipo azulgrana. Desde uno de los autocares y en plena euforia de los «hinchas», alguien alargó al guardia civil una «senyera», que enarbolaron unos instantes para retornarla a continuación.

El gesto fue registrado inmediatamente por los numerosos fotógrafos que se desplazaban con la caravana desde el aeropuerto hasta el centro de la ciudad, hoy apareció la fotografía en algunos diarios.

El arresto impuesto lo cumplió en el cuartel de Navas de Tolos de esta ciudad.

### PROCESAMIENTO DEL CAPITAN DE LA GUARDIA CIVIL, GOMEZ IGLESIAS

Madrid, 20. (Efe). — El procesamiento del capitán de la Guardia Civil, Gómez Iglesias por su presunta implicación en el intento de golpe de estado de 23-F, ha sido anunciado hoy oficialmente por la Oficina de Información, Difusión y Relaciones Públicas de la Defensa.

# EL BANC COMERCIAL DE CATALUNYA

Fundat el 1877

ES COMPLAU A COMUNICAR A LA SEVA DISTINGIDA CLIENTELA I PÚBLIC EN GENERAL, QUE TENEN OBERTES LES SEVES OFICINES A

CARRETERA DE PALAMOS, NUMERO 15  
TELEFON 81 76 00 — CASTELL-PLATJA D'ARO

ON ESTARAN AL SEU SERVEI REALITZANT LES HABITUALS OPERACIONS.

GIRONA, JUNY DEL 1981

Et costarà trovar-nos... però més deixar-nos

Fins al 30 de juny

GRAN OFERTA MATERIALS de CONSTRUCCIÓ/INTERIORISME



AGUSTI, S.A.

Universitat de Montpellier, 6 (primer carrer després dels quarts, canton per la carretera de Barcelona)

# Hoy, Encuentro de entidades juveniles de Girona

Hoy, es el día de las Sarcines se celebra el I Encuentro de Entidades Juveniles de Girona, con la esperada participación de casi un centenar de las mismas, todo ello, bajo el aliciente del Consell de la Joventut de Girona, organismo adscrito a la ponencia de Educación y Cultura del Ayuntamiento de la ciudad. La jornada será continuada de las diez, hasta las siete media, en que se celebrará un velada de animación por la zona inmediate del Paseo Arquolgoico.

PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

# Emília Canet i Simón

VIDUA DE JOAN ALBERTI I ALABIXIERS

qui morí a Girona, el dia 20 de juny del 1981, a l'edat de 89 anys, havent rebut la Santa Unió.

A. C. S.

Els seus fills, Lluís i Joana; fills polítics, Manolita Puatí i Josep Masó; nets, nét polític, germans polítics, nebots i família tota, participen a llurs amistats tan sensible pèrdua. La Missa Exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà demà, dilluns, dia 22, a les 11 del matí, a l'Església Parroquial de Sant Feliu.

Girona, 21 de juny del 1981

# MATANDO LA DEVESEA

Debe ser eso que dicen los parapsicólogos. Que hay fuerzas sueltas que influyen en unos y otros y que, sin saber cómo te inclinan a hacer o a decir cosas que otro u otros están pensando o diciendo. Y es que, se lo crean o no se lo crean, hoy pensábamos, en este recuadro, hablar de la Devesa. De la Devesa. Y mira por donde —lo de las fuerzas ocultas esas— nos encontramos en las páginas de nuestro periódico con el tema —que por cierto fue tratado a su tiempo en este mismo recuadro— de la utilización de ese parque gerundense.

## AL. mi nar

La célebre encuesta está ahí. Y mira por donde, y coincidiendo con nuestra programación, vamos a ser uno más en contestarla. Y si no en contestarla de una manera total, sí al menos en dar nuestras opiniones. Que podemos, ¿no?

Lo primero que hay que decir es que la Devesa no se muere. Lo que ocurre es que estamos matando a la Devesa. Entre todos. Unos por no ir, otros por no poner los suficientes medios sugestivos para que la gente vaya.

Ayer mismo pasábamos por allí —fijense que ponemos pasábamos y no íbamos o estábamos— y nos dimos cuenta de una serie de cuestiones.

En primer lugar, se quiera o no se quiera la Devesa está cortada por esa carretera nacional. Nos dirán que hay pasos de peatones con semáforos, pero si mal no recordamos sólo es uno y en uno de los rincones. Puede parecer una nadería, pero creemos que es una de las dificultades que se ponen a que la gente que pueda ir allí, en principio un mayor número de gente de la tercera edad y de niños. ¿Algún paso elevado? ¿Algún paso subterráneo? Se puede estudiar, pero creemos que sería una pequeña ayuda.

Luego, los bancos. No hay muchos. Casi podíamos decir que no hay casi ninguno. Y casi todos ellos colocados en la parte más incómoda, al lado de la carretera. Los bancos son para eso, para estar en los parques y sentarse en ellos. Y los bancos brillan por su ausencia. ¿Tanto costaría? Sería otra pequeña ayuda a la revitalización del parque.

Otra cuestión. Las luces. La Devesa está falta de iluminación. Hemos visto otros muchos parques de otras muchas ciudades. Y la máxima concurrencia se alcanza en épocas calurosas, a partir de las nueve de la noche. Cuando se va el sol, y por consiguiente, la luz. ¿Costaría mucho colocar una buena iluminación que diera alegría, vitalidad y claridad al parque?

Más cosas. Juegos para niños. Por la ciudad están despermatados una serie de juegos para los niños: toboganes, columpios, ruedas... ¿No sería bueno situar varias de estas zonas en el Parque? Y esto sí que no sería costoso porque estamos seguros que las firmas comerciales ayudarían en firme...

Y luego, actividades. Habría que pensar. Conciertos, sobre todo...

Y unos servicios públicos bien situados y más localizados...

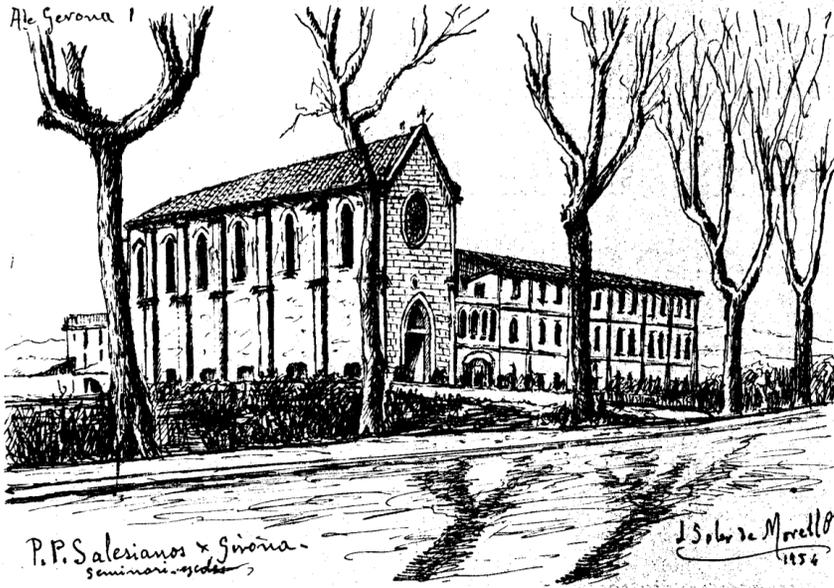
Son muchas cosas. Pero aquí hay unas cuantas ideas. Que nadie se enfade. Pero la Devesa está como está, porque nadie se ha preocupado de ella. Nadie se preocupa de hacerla vivir. Así es que menos folletos y más afinar el magin para dar vida a lo que se está dejando morir...

BOUSO MARES

# GIRONA ciutat

## Indrets de girona

## AVINGUDA DE SANT JOAN BOSCO



Ventint des del Pont Major a Girona, hom passa per l'Avinguda de Sant Joan Bosco, que és el tram de carretera que enllaça el Pont Major amb el carrer de Pedret.

La diferència de nom respecte d'aquells indrets obeeix a dues causes històriques ben remarcables. La primera és el fet que ans de l'any 1962 aquell espai era una franja de terreny que pertanyia al terme municipal de Sant Daniel i per tant no podia pas ser un carrer de Girona. La segona raó és el fet de l'establiment en aquell paratge de la casa dels religiosos salesians, fundats per Sant Joan Bosco a l'any 1859 a Torí (Itàlia) i aprovada per Pius IX a l'any 1868. Al 1884 fundaren les Escoles Professionals de Sarrià a Barcelona. La visita del fundador a Barcelona a l'any 1886, relacionada amb el temple del Sagrat Cor del Tibidabo, va impulsar l'expansió de la Congregació per tot el país. A la nit del dia sis de maig del sudit any 1886, el sant va ser estatjat a la Casa Carles de Girona, invitat per don Joaquim de Carles i de Mendoza i per la seva esposa Na Rosa de Ferrer i de Man-

resa. Anava acompanyat del seu Vicari General don Miquel Rua i del seu secretari don Carles Viglietti.

La congregació salesiana va establir-se a Girona a l'any 1891 i de primer va ocupar una casa contigua a la fàbrica l'Aurora, de Pedret, que havia estat un molí, anomenat de «La Manolà». El molí havia pertanguit al municipi, com ho indica l'escut de la ciutat que encara es conserva sobre la llinda, on hi ha marcat l'any 1583 amb aquesta inscripció ben expressiva: «Comensà a molre a XXIII de juliol».

El dia 2 de desembre de 1891 la Congregació va comprar rals senyors Carles i Trinitat de Fontcoberta els terrenys on edificaren el temple i el Col·legi actuals. Seguidament van iniciar-se les obres de la Granja, que fou inaugurada el dia 13 de maig de 1893.

La primera pedra del santuari de Maria Auxiliadora fou col·locada el 19 de febrer de 1899, del qual acte foren padrins en Joan Almeda i Roig i Na Dolors Guytó d'Almeda. Era inicialment una escola de formació agrícola; però aviat les inundacions periòdiques del riu Ter van començar a perjudicar les instal·lacions, cosa que succeí especialment el dia 7 d'octubre de 1919, pel qual motiu els religiosos van donar preferència a les tasques docents. A l'any 1928 van establir-hi el noviciat i els estudis de Filosofia. A l'any 1943 hi estudiaven 130 alumnes i 40 alumnes de Filosofia. A les darreries de l'any 1980 els religiosos han cessat l'ensenyament en els locals de l'establiment i el Ministeri de Cultura hi ha establert una «Escola de Formació Professionals». Ara dos religiosos tenen cura de la parròquia de Santa Eugènia, situada al pol oposat de la ciutat de Girona.

Sembla que aquest historial dels Salesians a Girona justifica prou la conservació del nom donat a l'indret que avui estudiem.

L'arquitectura de l'edifici dels Salesians pot considerar-se normal dintre les tendències de l'època de la seva construcció. Hom considerava que l'estil més perfecte, sobretot per a edificis religiosos, era el gòtic i així hom adoptà servilment les formes de l'estil bo i adaptant-les als serveis que havien d'exercir. Mentre la comunitat salesiana va residir en l'edifici el temple de Maria Auxiliadora va fruit de gran

## AVISO DE LA ALCALDIA

La Tenencia de Alcaldía de Servicios Públicos comunica al público en general que el día 24 de junio, festivo, no se efectuará el servicio de recogida de basuras, por lo que rogamos se abstengan de exponer los envases con las mismas el citado día por la mañana y por la noche. Gracias

prestigi per les funcions religioses que s'hi celebraven i pels actes socials que hi tenien lloc. Les representacions teatrals que es donaven al saló del Col·legi eren concorregudes també per gent de la ciutat de Girona.

Seguint en direcció al Pont Major, després d'uns solars sense edificar, hom troba la urbanització propietada per l'«Otra Sindical del Hogar» que no so-



lament ocupa la vorera esquerra de l'avinguda, sinó que encara s'estén en carrers que s'inclinen en forma perpendicular a l'avinguda. En un d'aquests carrers hi ha estat edificat el «Centre de Detenció Provincial», enfemisme amb què hom dissimula el nom vulgar de «La Presó».

La «Guia d'Arquitectura de Girona» publicada pel Col·legi d'Arquitectes, esmenta l'edifici de les «Destileries Gerundanes» construït als anys 1912-1913 sota la direcció de l'arquitecte Enric Catà i Catà, senyalat amb els números 59-61. Pertany a la tendència estilística del Moder-

nisme, bo i deixant visibles alguns dels materials constructius autèntics.

Per la banda oposada, els edificis són generalment unifamiliars i en la construcció hom tingué més cura del confort que de ressaltar formes artístiques determinades.

Cal fer esment del carrer de Sant Jordi, que es prolonga amb un camí elevat sobre el terreny proper, el qual està limitat per una filera de pedres dretes que servien de guarda-rodes per als vehicles que hi circulaven. Aital camí no té continuïtat per la banda de Celrà, tallat pel terraplè de la via del tren; però no dubto que antigament fou el camí de Celrà a Girona, que enllaçava amb la carretera actual prop de l'estació del servei de Gasolina i ran del pas a nivell de la via, on encara hom veu els muntants d'un antic pont sobre la riera o torrent que davalla de Montjuïc. Bona prova de la categoria de camí important és la gvaonada d'una creu de terme, avui desapareguda, que es trobava al davant de la casa anomenada Can Camarés.

Aital camí ha perdut ja gran part dels elements que el caracteritzaven i, sense una exploració del sòl, és difícil de conjecturar la seva antiguitat; però a mi abelleix la idea d'atribuir-ne la construcció a l'època romana en què fou construït el Pont Major i en què una via enllaçava també per aquell indret la ciutat de Girona amb els poblats de la Cos-

ta, via que a l'indret de Bordils i de Sant Joan de Mollet encara els vells anomenaven «Camí d'Empúries». D'aquell camí en sortia un ramal a l'indret de Bordils, que al segle onzè tenia el nom de «Camí de Monells».

He cregut d'interès el recollir aqueixes notícies perquè al·trament no tardaria gaire temps a desaparèixer tot record històric dels detalls esmentats. La fotografia mostra l'estat del camí a l'any 1963.

Jaume MARQUÉS i CASANOVAS

## la ciudad, hoy

### SANTORAL

Santorals: Martín, confesor; Raimundo, Leofrido, mártires; Luig Gonzaga, confesor. El Sol sale a las 4.44 y se pone a las 19.48 (hora solar).

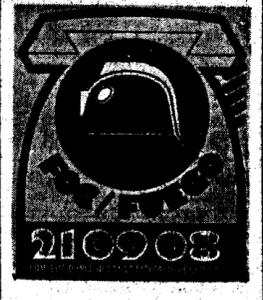
### FARMACIAS DE TURNO

(De 9 de la mañana a 10 de la noche)  
**FARMACIA RIBAS**  
 Plaça Castanyes, 9.  
**FARMACIA NOGUERA**  
 De la Creu, 18.  
**TURNO DE URGENCIAS**  
 (De 10 de la noche a 9 de la mañana)  
**FARMACIA RIBAS**  
 Plaça de les Castanyes, 9.  
**TORNOS EN SALT**  
**FARMACIA ESCATLLAR**  
 República Argentina, 11. (Teléfono 212724).  
**MARANA, LUNES**  
**FARMACIAS DE TURNO**  
 (De 9 de la mañana a 10 de la noche)  
**FARMACIA AMICH**  
 Carme, 191.  
**FARMACIA CIURANA**  
 Ronda Sant Antoni Maria Claret, 16.  
**TURNO DE URGENCIAS**  
 (De 10 de la noche a 9 de la mañana)  
**FARMACIA AMICH**  
 Carme, 191.  
**TORNOS EN SALT**  
**FARMACIA ESCATLLAR**  
 República Argentina, 11. (Teléfono 212724).

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

**POLICIA: 091 ó 205050**  
**POLICIA MUNICIPAL** 092  
**GUARDIA CIVIL** 20 86 50  
**GUARDIA C. TRAF.** 20 13 81  
**POLICIA NACIONAL** 20 16 37  
**BOMBEROS** 20 00 80  
**AMBUL. JESUS** 21 92 80  
**AMBUL. GIRONA** 21 50 50  
**CRUZ ROJA** 20 04 15  
**TELEGRAFOS** 20 20 00

### COS URGENCIAS GUARDIA CIVIL TELEFONO 20 11 00



## CUPON PRO CIEGOS



**BANC OCCIDENTAL**  
 Joan Maragall, 36 - Tel. 208.208  
 GIRONA

## Suscríbese a LOS SITIOS

# BOMBAS HUMET

MODELOS DE BOMBAS HIDRAULICAS  
 BOMBAS VERTICALES DE POZO PROFUNDO  
 BOMBAS SUMERGIDAS  
 (Bobinados revestimientos plásticos impermeables)  
 BOMBAS MONOBLOC DE SUPERFICIE  
 BOMBAS PARA MOTORES DIESEL  
 BOMBAS CON MULTIPLICADOR PARA TRACTOR



**REGSA**  
 FABRICANTE Y DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE BOMBAS HUMET

Repare en servicio oficial

Distribuidor oficial para Girona: CASAS MAS GRAU, C. Campredó, 49. Tels. 830225-830237 LLAGOSTERA

**REGSA** EMPRESA DEL GRUPO HUMET

Avda. Mosén Jacinto Verdaguer, 17  
 Sta. Perpètua de Mogoda (Barcelona) Telf. 560 14 00

## Instituto Femenino de Belleza

# EDELWEIS

(apertura a partir del 23 de junio)

**KOSMOS I**  
 SOL ARTIFICIAL - NO RAYO ULTRAVIOLETA  
 GARANTIZADO BRONCEADO EN 10 DIAS  
 SESIONES DE 1 HORA DIARIA.

ESPECIALIZADO EN LOS NUEVOS METODOS DE CURAS ESTETICAS  
 MARY D'ANCEL - SUIZA - FRANCIA, MASAJE FACIAL ESPECIAL,  
 SHIATSU RELAJACION: TECNICA MARY D'ANCEL, OXIGENACION

### METODO SUIZO WELINO NICLAS

- MASAJE CORPORAL
- INICIACION RESPIRATORIA
- ADELGAZAMIENTO
- RELAJACION OXIGENACION
- MANICURA - DEPILACION
- MAQUILLAJES DIA - NOCHE, FANTASIA TEATRO.

Plaza Independencia, núm. 10, entr. - Edificio Teatro Albéniz.



# Crisis municipal: Convergència i Unió pasan a la oposición

Ayer se desencadenó, formalmente, la crisis municipal en el Ayuntamiento de Girona, crisis que, como hemos venido informando a los lectores, se venía fraguando desde hacía un mes y medio tras el polémico pleno, en que se produjo un enfrentamiento claro y directo entre el alcalde de la ciudad y el teniente de alcalde de Unió Democràtica, Maria Gracia Bosch, responsable de la Comisión de Urbanismo. Como consecuencia de dichas discrepancias, el alcalde cesó, de forma fulminante, a la ciudad teniente de alcalde, en lo que se refiere a sus responsabilidades en Urbanismo. Desde entonces, se negoció entre Alcaldía, y Partido Socialista, de un lado, y CDC por otro, la posible reforma del cartapacio municipal, al margen de lo que hiciera Unió Democràtica.

Tras esta etapa, sin que fuese posible, al parecer, llegar a acuerdos que permitiera rehacer el Pacte de Progrés, firmado, en su día, antes de las elecciones, entre socialistas, comunistas y Convergència. Pero, al parecer, no ha sido posible, y definitivamente, la coalición Convergència i Unió, pasaba ayer a la oposición.

A las pocas horas de esta situación, los socialistas gerundenses convocaban una reunión con la prensa, para explicar su posición, mientras que por nuestra parte conectábamos, igualmente, con un portavoz de Convergència, para que expusiera la postura de su partido, ante la situación creada en el Ayuntamiento.

## Pere Sánchez Pujadas (CDC): "El culpable de la crisis es el señor alcalde"

"Si ofrece a los centristas la entrada en el gobierno demostraría su incoherencia política"

En la mañana de ayer se oficializaron las dimisiones que el grupo municipal de Convergència i Unió había ya adelantado como punto definitivo de la crisis municipal que deja de momento a los socialistas y comunistas solos en el gobierno de la ciudad.

Democràtica lo hará por su cuenta?

—Tengo mucho interés por aclarar este punto ya que puede traer alguna confusión. Se da el caso de que de los siete miembros del grupo, los cinco de Convergència teníamos algún tipo de delegaciones por lo que hemos dimitido por escrito. Maria Gracia Bosch, teniente de alcalde de Urbanismo, no debía dimitir ya que había sido cesada por el alcalde y en cuanto a Josep Perpiñà, el otro miembro de Unió en el grupo, no debía tampoco dimitir de nada ya que no tenía ningún tipo de nombramiento.

—¿Se ha intentado negociar hasta el último momento?

—Por nuestra parte sí, aunque a partir de punto irrenunciable de la reincorporación de Maria Gracia Bosch. El no ha querido asumir este punto y nosotros nos vamos.

—¿Qué papel adoptará ahora Convergència?

—Bien, nosotros pasamos a la oposición, obviamente no una oposición radical y a ciegas, sino una oposición constructiva ya que vamos a seguir trabajando por la ciudad desde la oposición, lo cual quiere decir, seguir estrechamente la actividad del gobierno municipal. En ningún momento hemos deseado marchar del equipo municipal, porque creemos que nuestra presencia era buena para lograr que la ciudad funcionara, Girona debe saber que C i U no se ha ido porque sí, sino porque se le ha obligado a que marchase, así de claro.

—¿Quién les ha obligado? ¿Quién ha promovido la crisis? —Evidentemente, el alcalde de la ciudad. El tuvo un error político en un pleno, nosotros estábamos dispuestos a arreglarlo, él no ha querido y ha sido él quien ha abocado el Ayuntamiento a la crisis. La culpa,

evidentemente, es del señor Nadal.

—Los socialistas, concretamente el señor De Puig se ha mostrado especialmente duro con la posición convergente. Ha afirmado que C i U, ha puesto sus intereses partidistas por encima de los de la ciudad.

—Esto es realmente increíble. Nosotros no hemos provocado la crisis, en ningún momento nadie ha podido demostrar que Maria Gracia Bosch i Agustí haya incumplido sus labores como teniente de alcalde. El señor alcalde dijo que o ella se iba o que nos fuéramos todos, él ha provocado la crisis y es él quien ha colocado su error político por encima de los intereses de la ciudad.

—¿La oferta a los centristas de entrar en el gobierno municipal?

—Esto no lo veo claro, porque es algo tan monumental, que no sé si cogérmelo a risa. Eso, si, si es cierto que el señor alcalde ofrece a los centristas la entrada en el gobierno municipal cuando se lo ha impedido hasta ahora, quiere decir que nos hallamos ante otro impresionante error político del alcalde, que demuestra su incoherencia política total y que ha perdido los papeles. Repito, esto, que pueda llegar a este extremo.

Esta es la postura de C i U. Una postura absolutamente desmarcada del gobierno municipal. Durante su permanencia en el equipo de gobierno, pocos problemas causaron los ediles convergentes al señor alcalde. Nuestras noticias es que a partir de ahora, las cosas pueden cambiar. Hay temas en los que Convergència i Unió no está en absoluto de acuerdo y librados de sus responsabilidades, piensan apretar el acelerador a fondo.

Jordi BOSCH

## Posición socialista: Una decisión que no se ha tomado desde Girona

### "Unió Democràtica es el partido que tiene más cargos por metro cuadrado en Catalunya"

El primer secretario de la Federación Socialista de las Comarcas gerundenses, y diputado a Cortes, Lluís Maria de Puig y el concejal socialista Tomás Sobrecués, se reunieron con los representantes de la prensa local, para informar de la situación creada, tras hacerse efectiva la renuncia de los ediles de la coalición C i U. Tomó la palabra el diputado de Puig para señalar:

«Queremos, en primer lugar, dar la seguridad absoluta a los gerundenses que la mayoría municipal, mayoría que siempre ha sido la misma, es decir, la formada por socialistas y comunistas, seguiremos trabajando, con toda tranquilidad y eficacia al servicio de la ciudad. Incluso, con mayor serenidad, ahora que tendremos, auténticamente una mayoría de la izquierda.

El Ayuntamiento de Girona ha sido un ejemplo y una muestra de tranquilidad y eficacia, no sólo en el marco de Catalunya, sino en todo el país. Hemos con seguido mayor planificación, mayores recursos al servicio de la ciudad, y ahora nos quedan dos años, para demostrar lo que haremos y trabajaremos, en este servicio a Girona.

En cuanto a la valoración política, que supone esta renuncia de la coalición CIU, no es preocupante, por cuanto sus responsabilidades son fáciles de suplir, teniendo en cuenta, que muchos ediles de la mayoría de la izquierda no tienen todavía responsabilidades de gestión municipal».

#### POCA SERIEDAD EN CONVERGENCIA

El primer secretario socialista, se refirió a continuación, a la poca seriedad demostrada por Convergència, desde el caso de la renuncia de alcalde, poca seriedad en las negociaciones y poca seriedad en la ruptura. Poca seriedad por parte de Unió Democràtica, que no ha renunciado a sus cargos y responsabilidades municipales, dándose la circunstancia que ahora tenemos la renuncia de los ediles de CIU, pero no de Unió. Ha sido, meramente la proyección a nivel público de las incoherencias internas de ambos partidos y de la coalición. En una palabra, siguió de Puig, se trata de anteponer las cuestiones partidistas, al servicio a que se debe a la ciudad. Incluso, puntualizó, ni siquiera se trata de una cuestión partidista, sino de una cuestión personal, tras una actuación, que como mínimo es discutible, por parte de Maria Gracia Bosch.

Toda esta actuación convergente, siempre según la versión del diputado de Puig, confirma esta línea incongruente, pues, si de un lado señalaba su voluntad de continuidad en las responsabilidades municipales, a última hora ha preferido someterse a las cuestiones partidistas, antes de aceptar democráticamente lo emanado de un decreto de la Alcaldía, al poner como exigencia la vuelta de Maria Gracia Bosch a sus responsabilidades en Urbanismo.

Opinan los socialistas que esta decisión final, no se ha tomado desde Girona, sino que han habido presiones a nivel de los altos dirigentes de ambos partidos, lo cual es aún más lamentable, por cuanto se trata de un tema que afecta a Girona directamente, y pese a la voluntad personal de los ediles convergentes del Ayuntamiento de la ciudad, de continuar con sus responsabilidades.

#### UN MES Y MEDIO DE NEGOCIACIONES

Hubo también explicaciones del proceso negociador, mantenido durante este mes y medio, transcurrido desde el decreto de cese de la teniente de alcalde.

Según los portavoces socialistas, el alcalde ha mantenido numerosos contactos, con dirigentes de CIU, con los ediles de este partido, reuniones silenciadas muchas veces para facilitar la negociación, y en el curso de las cuales esta reiterada incoherencia convergente ha sido constante, al mantener ultimátums, por escrito, pero seguir el diálogo, romper el pacto de no manifestarse públicamente, antes de un posible acuerdo. La voluntad socialista y, en consecuencia de la Alcaldía, ha sido siempre la de buscar una salida honorable y que no supusiera vejación o humillación alguna.

El final del proceso, revela, opinan los socialistas esta irresponsabilidad, al mantenerse en una línea sectoria, y anteponer cuestiones personales, intereses de partido, en suma todo, antes que los legítimos intereses de servicio a la ciudad, la cual ha sufrido una ofensa con tal actitud.

¿No ocurrirá todo ello una in-

capacidad para asumir las responsabilidades correspondientes?, se preguntaba Lluís Maria de Puig.

Ante esta situación la respuesta socialista es: Nosotros sí estamos capacitados para gobernar, y lo vamos a seguir demostrando, ahora serán los programas exclusivos de la izquierda, los que van a desarrollarse en Girona.

#### EL PROXIMO CARTAPACIO

Llegado a este punto en sus explicaciones el primer secretario señaló que ahora se planteará la remodelación del cartapacio municipal, y la alcaldía mantendrá negociaciones con todos los grupos políticos e insistió en lo de todos, presentes en el Ayuntamiento.

También dijo, que se seguirá trabajando con toda la eficacia, y sin duda mejor que hasta ahora.

Comparó determinadas actuaciones convergentes, como en el Consell de Salt, donde han evidenciado, pese a ser mayoría y tener la presidencia, evidentemente incompetencia e incapacidad, frente a la gestión dinámica del Consell de Sardià, bajo responsabilidad socialista.

#### LOS SOCIALISTAS EN LA DIPUTACION

También hubo referencias a la actitud adoptada por los socialistas en la Diputación, donde hubo una actuación que nadie pone en duda que es plenamente eficaz, en la parcela de Sanidad, que les fue encomendada, mientras que ahora, que está bajo la responsabilidad convergente, los problemas aparecen por todas partes y muy concretamente en el Psiquiátrico.

Pero los socialistas, ni mantendrán una política de oposición sistemática en la Diputación, ni renunciarán a ninguna de las responsabilidades que les han sido encomendadas, pues el servicio de la comunidad es lo que prima en la línea de actuación socialista.

#### EL FUTURO

Tras referirse a las largas negociaciones mantenidas, durante este mes y medio de crisis, en las que el alcalde de Girona ha dialogado con Jordi Pujol, el propio Lluís Maria de Puig, con Roca Junyent, también el alcalde con Concepció Ferrer por parte de UD, y asegurar que todo ha sido inútil, resumió la actitud de Convergència en el sentido que ni ha sabido, ni querido, ni podido resolver esta situación válida para todos.

Respecto a si el futuro de Convergència sin Unió podría volver al gobierno municipal, dijo el primer secretario socialista que esto se tendría que ver en su momento, y que Convergència había apuntado esta posibilidad para el próximo mes de septiembre, de acuerdo con esta tónica de incoherencia que ha caracterizado su gestión últimamente en Girona.

#### LA FUERZA DE UNIO DEMOCRATICA

Antes de terminar la reunión, y a una pregunta de quien está firma, sobre qué partido ha privado más en la coalición si Convergència o Unió, el diputado de Puig dijo:

«Unió Democràtica es el partido que tiene más cargos por metro cuadrado en Catalunya. Han colocado el vicepresidente de la Generalitat, la vicepresidente del Parlament, y en nuestras comarcas también cuantos cargos han podido, tienen diputados en Madrid, y por lo visto el pacto con Convergència es tan fuerte que han provocado esta salida de la mayoría municipal. Si Unió Democràtica se presentase por separado a las elecciones serían barridos, como ya se ha demostrado. Sin embargo continúan como un partido independiente, con su propia línea, sus congresos y la estructura de partido al margen de Convergència, es sorprendente».

Así están las cosas. Los próximos días, mañana mismo hay Pleno Municipal, podrán aclararnos muchas posiciones.

J. Víctor GAY

#### ACLARACION

Por un error de transcripción, en la crónica que ayer publicábamos, sobre la emisión radiofónica del alcalde de la ciudad, se señalaba una adscripción política errónea a la teniente de alcalde de Maria Gracia Bosch, que siempre ha militado en Unió Democràtica de Catalunya, lo que señalamos para información adecuada de nuestros lectores.

## Cartas al DIRECTOR

### ATENCION CENTRISTAS

Señor Director: Vaya por delante que no soy político, ni siquiera apolítico, sino antipolítico. Por esto fui y volvería a ser franquista, sobre todo, después de los años de desgobierno a nivel estatal y municipal que venimos sufriendo desde la «democracia». (Véase que lo único que funciona, al menos en Girona, es la Diputación, donde no se hace política y siguen las cosas como en el anterior régimen, más o menos).

Y vamos al grano, que es la actual crisis municipal. Cuando se alcanzó el llamado «pacto del progrés» ya di por descontado que acabaría como el Rosario de la Aurora. La coexistencia de dos partidos más o menos marxistas —café y café con leche— con una coalición de burgueses y cristiano demócratas era a todas luces tan inviable como un matrimonio morganático o desigual, pero ahora nos amenaza —y lo digo sin animosidad contra nadie, pues todas las opciones políticas merecen mi respeto— un peligro mayor: que UCD escuche los cantos de sirena del alcalde señor Nadal —me remito a versiones de LOS SITIOS— y acceda a entrar en el gobierno municipal con la escuálida ma-

yoría marxista. Esto no sería ya un matrimonio desigual, sino una unión adulterina.

No voy a negar que en las anteriores elecciones voté a UCD, no muy a gusto pero por aquello del mal menor, pero si el pacto que al parecer preconiza el señor Nadal llega a término, pueden contar los señores de UCD que yo, de derechas y monárquico, o me quedará en casa o antes votaré a Esquerra Republicana, que a ellos. Y como yo, quizá sean muchos otros. Si hasta ahora no han recibido en la esfera municipal otra cosa que puntapiés —políticamente hablando, se entiende— que sepan devolverlos y dejen a lo que resta del «pacto del progrés» que se las arregle como pueda, si puede.

Insistió en que no tengo nada contra nadie, y todos los partidos gozan de mi consideración, pero señores de UCD, ¡ojó! Los que les votamos a ustedes sabíamos o creíamos saber lo que hacíamos. De lo que hagan ahora saldrá el resultado de las próximas elecciones a menos de dos años vista.

Carlos Pérez Desoy (Girona)

#### 1er. ANIVERSARI DE LA MORT DE

### LLUÏSA ORSELLI I CANALS

Els qui la plorem i la plorarem sempre  
El seu espòs, Vicenç Martí i Rotllan; les filles, Rosó i Joaquina; els seus nets, gendres i germà, Joan, us conviden a la Missa que se celebrarà dimarts, dia 23, a l'Església Parroquial de Santa Susagna del Mercadal, a les 9 del matí.

Girona, 21 de juny 1981

### Els següents Establiments d'Electrodomèstics:

- ADROHER HNOS, Rambla, 34.
- Robert BOSCH, Sta. Clara, 59.
- Electricitat i Subministres, Pompeu Fabra, 10.
- Ràdio GIRBAU, Rambla, 37; Pl. Calvet i Rubalcaba, 12; Major de Salt, 89.
- GOLDEN Electrodomèstics, Sta. Eugènia, 40; Rambla, 39.
- Instal·lacions i Accessoris, Carrer Nou, 21.
- Electrodomèstics MASCORT, Carrer Nou, 9.
- SABARO, Rutlla, 97.
- SUBMINISTRES GIRONA, Gran Via de Jaume I, 26.
- TURA Electrodomèstics, Cor de Maria, 10.
- VASQUEZ Ràdio-TV., Carrer Nou, 8.

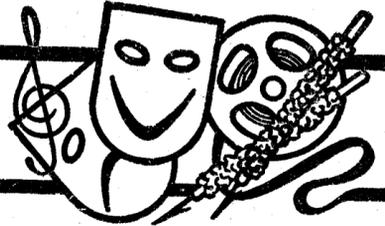
Comuniquen a la seva clientela i públic en general, que durant el període estival, estaran tancats els dissabtes a la tarda.

### Los siguientes Establecimientos de Electrodomésticos:

- ADROHER HNOS., Rambla, 34.
- Robert BOSCH, Sta. Clara, 59.
- Electricidad y Suministros, Pompeu Fabra, 10.
- Radio GIRBAU, Rambla, 37; Pl. Calvet y Rubalcaba, 12; Mayor de Salt, 89.
- GOLDEN Electrodomésticos, Sta. Eugenia, 40; Rambla, 39.
- Instalaciones y Accesorios, Carrer Nou, 21.
- Electrodomésticos MASCORT, Carrer Nou, 9.
- SABARO, Rutlla, 97.
- SUMINISTROS GIRONA, Gran Via de Jaime I, 26.
- TURA Electrodomésticos, Corazón de María, 10.
- VASQUEZ Radio-TV., Carrer Nou, 8.

Comunican a su distinguida clientela y público en general, que durante el periodo estival, permanecerán cerrados los sábados por la tarde.

# espectáculos



Fernando Vizcaino Casas, en Platja d'Aro:

## "Aunque después del Concilio Vaticano II ya no hay milagros, espero hacer reír algún día a Calvo Sotelo"

### También hablamos con Ramón Garriga Alemany, periodista e historiador

En este país hay una serie de personajes que, por una serie de razones, acaparan de forma muy destacada el interés del público. En este caso nos encontramos ante un escritor, ante el hombre que ha vendido más libros en este país en los últimos años. Cada uno de sus libros es un auténtico «best-seller».

Ese hombre es Fernando Vizcaino Casas, uno de los hombres conforme señalamos, más populares del país. Le encontramos en Platja d'Aro siendo su anfitrión, Manuel Serra. Anoche se

le tributaba una cena - homenaje en el Montbar-Playa.

La primera sorpresa es que hablamos con el autor de «Hijos de papá», «La boda del señor cura», «Niñas al salón», «Y al tercer año resucitó», «De camisa vieja a chaqueta nueva», etc., hablando en un correctísimo catalán.

—No le extrañe, mi madre es catalana, yo he vivido muchos años en la popular barriada barcelonesa de Gracia, al final de la calle Asturias, junto al Orfeó Gracienc y el cafetín es, por tanto, mi lengua materna y la que hablaba de pequeño, mientras vivía aquí.

Junto a Fernando Vizcaino Casas está Ramón Garriga Alemany, historiador que posteriormente se someterá a nuestras preguntas. De momento, vamos con Fernando Vizcaino Casas.

«ESCRIBO SOBRE MI EPOCA. NO ME APROVECHO DE LAS CIRCUNSTANCIAS»

—Algunos dicen que se aprovecha de las circunstancias históricas que vivimos para escribir sus libros...

—Yo creo que esto no es cierto, que yo no me aprovecho de estas circunstancias históricas, yo vivo mi época y escribo sobre lo que veo, sobre lo que he vivido. Algunos que no venden tantos libros lo deben decir como rabietas. Mis lectores lo aceptan, creo que muchas veces logro escribir lo que ellos piensan.

—Usted ha escrito bastante a menudo sobre las trabajadoras del amor, para las que tenemos un gran respeto...

—Hombre, yo también, y yo también...

—En todo caso, en la época de su juventud había mucho más orden en esto de las trabajadoras del amor, unas revisiones, etc., y esto se ha acabado. Usted a partir de su experiencia sobre el tema...

—(tajante). No, no, oiga, yo de experiencia sobre el tema no tengo ninguna, que va, que va, todo lo que escribo sobre estas señoritas es a partir de relatos de mis amigos, de experiencias que me han contado. He de aclararlo, hombre, no, por favor... (Carcajadas generales entre la concurrencia).

—Lo de experiencia... va por la edad.

—Bueno, así sí. Estoy de acuerdo con todo esto que dice, de este problema profiláctico de las ciudadanas señoritas, que en mi época de juventud eran unas señoritas muy simpáticas, muy cristianas y muy conservadoras. Pero todo vino por un acuerdo no de nuestro Gobierno, sino de la «Unesco», que prohibió los sensacionales Palacios del Placer que existían y que desaparecieron, creo que fue un

error. Pero, ahora, veo que las Juventudes de UCD, en su último Congreso, han solicitado la legalización de la prostitución, lo cual me parece muy bien. Probablemente sea la única forma que tengan de ganar las próximas elecciones. Antes me parecía mejor, no como ahora en que hay una especie de concurrencia ilícita, como diría un economista.

«TENGO SENTIDO DEL HUMOR EN TODAS LAS FACETAS DE MI VIDA»

—Usted es abogado, y un abogado con un extraordinario sentido del humor. ¿Es esto frecuente?

—Pues mire usted. Yo pienso que un abogado por el hecho de serlo no debe representar una persona seria, con barba y fleumática. De la misma forma en que yo puedo tener sentido del humor puede tenerlo un médico, un químico o un electricista. Es algo con lo que naces y que se

traduce en todas las facetas de tu vida. Mis amigos me dicen que ante los tribunales estoy muy divertido. Hace unos años escribí un libro que se llamaba «El Derecho al revés» del que ahora se ha hecho una reedición, que consiste en una historia del derecho en broma.

—¿Cuándo escribió «Y al tercer año resucitó», cuántos de estos lectores que adquirieron su libro añadieron la palabra «ojalá»?

—Pues mire usted, se han vendido 645.000 libros y unos 300.000 han debido pronunciar esta palabra.

—Al venir aquí ha podido admirar la gastronomía de la costa...

—Por cierto, por cierto, ahora que habla de gastronomía, no ha leído usted aquello del japonés que se comió a su novia. Es una nueva experiencia gastronómica. Los sociólogos podrían hacer un estudio del erotismo a través de la gastronomía. Ya quería tanto, estaba tan enamorado de ella, que se la ha hecho suya, la ha asumido, y la mejor manera de asumirla era tragándosela.

—¿Quizás es un tema ligado a la vida espiritual oriental?

—Qué va a ser espiritual, si se la ha comido. Le dijo «Estás para comer».

—Bien, dejemos a los japoneses y vayamos a la cocina de aquí. ¿Qué le parece la cocina marinera de la Costa Brava?

—Ya la conocía, porque estuve aquí durante el Carnaval. Es muy importante, se trata de una cocina popular, no sofisticada, catalana, con unos productos naturales. Realmente me encanta.

—De sus libros y artículos se desprende que el país no va muy bien...

—Usted mismo lo dice, no va muy bien...

—¿Qué soluciones podría apuntar para el futuro del país?

—Yo, no sé. Mire, pregúntese al señor Calvo Sotelo, que incluso es posible que se ría.

—¿Le satisficiera hacer reír al señor Calvo Sotelo?

—Dicen que después del Concilio Vaticano II ya no se pueden producir milagros, pero aún tengo esperanzas.

—Hace un par de semanas Jimmy Giménez Arnau nos dijo que hablar con usted era hablar con una bolina. ¿Qué le parece?

—Estamos hablando en serio, aunque con humor. De este sujeto, de un determinado tipo de personajes, es mejor no hablar. Tendría que decir cosas muy gordas, que podrían molestar a los lectores, aunque si quiere las digo...

—Mejor que hablemos del que será su nuevo libro.

—Mi próximo libro aún no tiene título, estoy acabándolo de escribir. No digo en qué consistirá para que no me lo copien, pero pienso que puede ser muy bonito y tener mucho éxito.

RAMON GARRIGA ALEMANY

Posteriormente dialogábamos con Ramón Garriga Alemany, periodista, profundo investigador de temas históricos, un hombre que ha escrito libros en los que ha intentado develar temas tñbes como «La señora del Pardo».

—¿Es difícil escribir un libro sobre este tema?

—No es que sea difícil, porque lo he hecho. En todo caso lo laborioso es buscar y encontrar toda una serie de documentación.

—¿Usted ya la iba recopilando o la ha buscado ex-profeso?

—Todos los hechos a que me refiero han pasado en unas épocas que he vivido, pero la he completado con información que me han suministrado mis antepasados y amigos.

—El libro de Jimmy Giménez



Vizcaino Casas cree que legalizando la prostitución, UCD puede ganar las elecciones. (Foto Pablito)

Arnau trata con dureza a la familia Franco? ¿Qué le parece este libro?

—Mire usted, para hacer mi libro no he tenido que casarme con ninguna nieta del General Franco, esto es otra historia, otro género literario si es que se le puede llamar género literario.

—Un sociólogo decía por la televisión que muchos a los que les parecía bien la dictadura, también les parece bien la democracia. ¿Es que hay gente a la que todo le va bien?

—Es una cuestión de bolsillo, si la «bossa sona» todo va bien, siempre. Antes, ahora y siempre.

—¿Qué opina de la familia del General?

—Yo creo que la familia fue una desgracia para el General. Al casarse su hija con Villaverde, Franco hizo un mal negocio. El era un hombre duro hasta con sus colaboradores y a la familia se lo permitió todo.

—¿Usted tuvo antaño bastantes dificultades para escribir?

—Pues mire, en el año 51 cuando volvió Arias-Salgado, como que habíamos tenido unos enfrentamientos porque él era germanófilo y yo no, pues cogí el barco y me fui a Buenos Aires y he tardado 23 años en volver.

—Quizá fue ésta una de las razones por las que no pudo casarse con alguna nieta del General...

JORDI BOSCH y JAUME FONT

**CINES**

Cinemes Modern

SALA A (Refrigerat)  
Des de la primera imatge RUCKUS  
Li acapararà la seva atenció en tota la pel·lícula.  
Tolerada menors  
Passes: 4, 6, 8, + 10'15 nit.

SALA B (Refrigerat)  
Estrena de la pel·lícula yugoslava de Dusan Makavelez.  
LOS MISTERIOS DEL ORGANISMO  
Majors de 18 anys  
Passes: 4'15, 6'15, 8'15 i 10'15 nit.

Demò. dilluns  
SALA A  
«LLAMA UN EXTRAÑO»  
SALA B  
«LA VERDADERA HISTORIA DE LA MONJA DE MONZA»

PBB - ACUACIONES EN VIVO

AVUI, 11 NIT

el cómico ilusionista **GEORGE**

JOKER

GRAN FESTA DE LA REVETLLA DE SANT JOAN

per Joves CARROSSES

GRAN AMBIENT  
MUSICAL REVIVAL

c.Figueroia, 12-GIRONA

Bossa sorpresa  
Botella Mont Ferran, per parella  
Coca Sant Joan i grana  
PREU PARELLA: 1.500 ptas.

NOTA: Pel caràcter excepcional de la Diada, els passes es. tesos a favor dels nostres clients, queden sense efecte.

**B**

maquina

PERRUQUERIA **XALOC**

Comunica a su distinguida clientela su nuevo horario de verano.

Lunes tarde, de 5 a 8.  
Sábados, de 9 a 3 tarde.  
Demás días, de 9 a 1 y de 4 a 8.

C/. Major de Salt, 309-entre-suelo primera.

**NOU AMBIENT**

Obert a partir de les 7 tarda

CASINO LLORET DE MAR  
Lloret de Mar (Girona)

OFRECE HOY A SUS VISITANTES **BUFFET LIBRE 1000** pts.

Desde las 21h.  
hasta las 2 de la madrugada

Es imprescindible el D.N.I. para entrar en Casinos

## radio y televisión

HOY, DOMINGO

10.03 Hablamos.  
10.30 El Día del Señor.  
11.25 Gente joven.  
12.30 Tiempo y marca.  
14.00 Informativo.  
15.00 Tom Sawyer.  
«El padre de Huck»  
15.35 Automovilismo.  
16.15 La casa de la pradera.  
17.15 Automovilismo.  
18.00 Vamos a ver.  
18.40 Tertulia con...  
19.40 Estrenos TV.  
«El revólver»  
20.50 Exterior día.  
Actuarán: Rocio Durcal, Tebea, Bortrín Osborne.  
21.30 Noticias.  
21.50 Revista de toros.  
22.20 Deportivo.  
23.30 Teatro breve.  
«El pacto de no»  
Un joven matrimonio, tiene graves problemas de vivienda y buscan por las calles un portal abierto donde pasar la noche.

UHF

15.30 La Música.  
16.35 El increíble Hulk.  
17.30 Más allá.  
18.00 Lou Grant.  
18.55 Flamenco.  
19.30 A Fondo.  
En el programa de hoy se entrevistará al poeta José García Nieto.  
20.30 El Testigo.  
21.35 Largometraje.  
«La bestia del reino».  
En el medieval, rústico y apacible reino de Bruno «El Cuestionable», irrumpe de improviso, un mal día, «Jabberwocky», una bestia monstruosa que se alimenta de carne humana y que, asolando cuanto encuentran a su paso, siembra el terror entre los pacíficos súbditos de Bruno. Estos, huyendo del monstruo, buscan refugio tras las murallas de la capital, donde tampoco encontrarán la seguridad deseada, por son inmediata y despiadadamente explotados por los comerciantes.

RADIOCADENA ESPAÑOLA EMISORA EN GIRONA (OM y FM)

8.00 Bon dia, Girona  
8.05 Feliz despertar  
9.00 Matinal  
10.00 Supercalifragilisticexpialidoso  
10.30 El so de la tenora  
11.00 España en un SEAT  
11.34 Desde el país de la música  
12.30 Santa Misa (desde Iglesia Sgdo. Corazón PP. DD.)  
13.10 Aperitivo musical  
13.45 Sardanés  
14.00 Música para el relax  
14.30 Radiocadena actualidad  
15.00 Memorial pop  
15.30 Tarde festiva  
16.00 Música i esports  
20.07 Santo Rosario  
20.30 Radiocadena actualidad  
21.30 Ballabes  
22.30 Gran gala  
24.00 Concierto de medianoche  
2.00 Cierre

ESPECIALES «RADIO TER» EMISORA EN F.M. DE RADIOCADENA ESPAÑOLA, GIRONA

RADIO GIRONA E.A.J. 38

7.00 Obertura  
7.05 Bon dia amb música  
9.00 Santa Misa des de l'església Parroquial del Mercadal  
9.30 Diumenge és festa. Emis. sió religiosa setmanal  
10.00 Informatiu  
10.05 Musical  
10.30 Festa  
11.00 Informatiu  
11.05 «Espanya en un SEAT»  
12.00 Informatiu  
12.05 «El gran musical»  
13.00 «Bocatas Bimbo»  
13.15 Musical  
14.30 Informatiu  
15.00 Disc-Jockey  
16.30 Musical  
18.00 «Carrusel de veranos»  
20.00 Informatiu  
20.15 Ballabes  
20.45 Stadium  
21.00 Musical  
22.00 Informatiu  
22.15 «Canciones de otro tiempo»  
23.30 Hora 25.  
2.00 Cloenda

8.05 Bon dia  
11.00 Misa conventual des de l'abadia benedictina de Montserrat  
12.00 Tot l'esport  
14.00 Diari parlat  
16.00 Música i esports

**CINES DE GIRONA**

—Cinema Modern. Sala «A». (Refrigerat) - «Ruckus», Tolerada menors.  
—Cinema Modern. Sala «B». (Refrigerat) - «Los misterios del organismo». Majors de 18 anys.  
—Catalunya 1 - «Las sandalias del Pescador». (Telf.: 20 27 77).  
—Catalunya 2 - «El hijo de la jungla y «El libro de la selva». (Telf.: 20 23 93).  
—Ultonia - «El solterón domado». (Telf.: 20 21 77).  
—Teatro Albéniz - «Hombre libre». (Telf.: 20 01 35).  
—Gran Via - «Spiderman 2». (Telf.: 20 02 95).

**PLAZA de TOROS de GIRONA**

— Empresa Alcalde —

Miércoles, 24 de junio de 1981 (Fiesta de San Juan)  
— A las seis de la tarde —  
INAUGURACION DE LA TEMPORADA 1981

«EL EMPASTRE»

Primera parte: Las Brujas, becerristas.  
Segunda parte: Los chavallinos, fiesta musical.  
Tercera parte: Las Brujas, lidia de un becerro.  
Cuarta parte: EL EMPASTRE y su «Show Musical 1981».  
Quinta parte: Lidia y muerte de un bravo becerro por los artifices del torero cómico «El Gran sabadeta» y «El dandy Don Infante».

Fin de Fiesta

# GIRONA - COMARQUES

## El Ayuntamiento de Figueres promociona la bicicleta como transporte ciudadano

### Entregados los premios del I Concurso de Formación Vial

El pasado día 12 de junio se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Figueres la entrega de tres bicicletas como premio a los ganadores del I Concurso de Formación Vial. El acto fue presidido por las tenientes de alcalde de Cultura y Enseñanza, señoras María Rosa Ymbert y María Dolors Roig, respectivamente.

Los ganadores de estas pruebas fueron los siguientes:

1. — Benita Ruiz, de 5.º Curso de EGB del Colegio del Sagrado Corazón de María.
2. — Susana Segarra, de 5.º Curso de EGB del Colegio Nacional Sant Pau.
3. — Faustino Quintana, de 5.º Curso de EGB del Colegio Nacional Salvador Dalí.

Este concurso se celebró en el transcurso de las pasadas Fiestas y Fiestas de la Santa Cruz, con lo que se pretendía, aparte de divertir a los chicos y chicas de la ciudad, iniciarles en la adquisición de conocimientos sobre circulación.

La primera prueba que se realizó consistió en rellenar unos cuestionarios, labor efectuada en los mismos colegios, con lo que se hizo una selección de participantes al mismo tiempo que se empezaba a dar un conocimiento sobre el tema. La participación en esta primera fase fue muy numerosa. A continuación los clasificados pasaron a una segunda prueba que consistió en recorrer en bicicleta un circuito, preparado al efecto, e instalado en el recinto ferial. Desgraciadamente no asistieron todos los participantes esperados. Por último se escogieron a los tres mejores alumnos de las pruebas teóricas y prácticas que fueron los ganadores del concurso, mencionados unas líneas más arriba.

Este concurso fue posible gracias a la colaboración de Juan Mención, de la autoescuela Figueres de la Casa Bonal de Girona, en la instalación de semáforos, de las firmas Gimbernat y Riera de Figueres, fabricantes de bicicletas, y de todos los maestros que cuidaron de realizar la primera prueba en las mismas aulas de las escuelas de la ciudad.

#### «DEBEMOS PROMOCIONAR LA BICICLETA»

Sobre este tema, y una vez celebrado el acto de entrega de las bicicletas a los ganadores del concurso, preguntamos a la teniente de alcalde de Enseñanza, señora María Dolors Roig i Puig (CIU), cuál era el motivo de esta promoción de la bicicleta llevado a cabo, en esta ocasión, desde el propio Ayuntamiento.

—He revivido —nos dijo— aquellos días en los que la bicicleta era el transporte ciudadano por antonomasia. Recuerdo que por nuestras calles circulaban sólo ciclistas, a excepción de aquellos automóviles con matrícula francesa que pasaban de vez en cuando y a los que todos los peatones cedíamos el paso. Recuerdo también la típica bicicleta de mujer, con las mallas de colores vivos para proteger las faldas, y la de hombre, con la barra cruzada que permitía llevar a un segundo viajero sentado incómodamente. Las idas y venidas de los ciclistas por el Carrer Nou servían para saber puntualmente la hora de salida o entrada de las fábricas.

—Tiempos no muy lejanos... —Exacto. Pensando y recordando todas estas escenas creo



María Dolors Roig y María Rosa Ymbert, tenientes de alcalde de Enseñanza y Cultura del Ayuntamiento de Figueres, en el momento de entrega de unas bicicletas a los ganadores del I Concurso de Formación Vial, organizado en aquella ciudad hace unas semanas. (Foto Torner-Oficina de Prensa Ayuntamiento de Figueres).

que sería un buen cambio dejar el coche por la bicicleta más barata de mantener, no polucionante y al alcance de todo el mundo. Aprovecho esta ocasión para adherirme a la campaña iniciada hace unos días en Figueres y deseo, por el bien de todos, que encuentre el eco necesario entre todos los ciudadanos.

María Dolors Roig se refiere en sus palabras a la campaña iniciada por la «Institució Altmediterrània per a la Defensa i Estudi de la Natura», de la que informamos hace unas semanas, y en la que se pide al ciudadano que, si puede, deje el coche en su casa y utilice los pies o una bicicleta para circular por la ciudad. Con ello, a juicio de los ecologistas figuerenses, se conseguirá una ciudad más tranquila, humana y limpia.

Precisamente IAEDEN ha lanzado un llamamiento a todos los ciudadanos y se pide también al Ayuntamiento que colabore con esta campaña. Este llamamiento será entregado de forma oficial a finales de mes en la propia Casa Consistorial. Parece que hay buena disposición entre los concejales para adherirse de una forma u otra a la campaña.

#### NOTAS OFICIALES

El Ayuntamiento ha hecho público, mediante su Oficina de Prensa, las siguientes dos notas oficiales:

—El Ayuntamiento de Figueres, ante las informaciones llegadas desde diferentes sectores ciudadanos, en el sentido de que estaba previsto instalar en el barrio de La Marca de l'Ham unas viviendas sociales provisionales quiere manifestar a los ciudadanos que no hay, en estos momentos, ningún proyecto para construir barracones o cualquier otro tipo de estancia provisional en el barrio antes mencionado.

—La Oficina de Rentas y Exacciones comunica a todos aquellos ciudadanos afectados por el impuesto de ocupación de la vía pública que quieran normalizar su recibido de 1980, debido a las modificaciones introducidas con posterioridad a su distribución, que el plazo acabará el próximo día 15 de julio. A continuación se notificará el cobro y la Oficina de Rentas y Exacciones empezará a regularizar los recibos para el año 1981.

Josep M. BERNILS, Jr.

## 600 actos festivos esperan a los turistas a lo largo del verano

### En Pals fue presentado el programa de Festejos, desde junio a septiembre

Tuvo lugar en la noche del viernes, en Pals, el acto de presentación del Programa de Fiestas y actos populares para la Costa Brava y su Zona de influencia, correspondiente al verano que hoy inauguramos.

El folleto, del que se han hecho 25 mil ejemplares y que se repartirá gratuitamente, en todas las oficinas de turismo, tiene una explicación escrita en catalán, castellano, francés, inglés, alemán y holandés y seguidamente desde junio hasta finales de septiembre, presenta día a día cuáles son las fiestas y actos populares más sobresalientes y en qué localidades. No hay duda que la experiencia cosechada hace dos años ha servido para ampliar esta interesantísima información que permite a los forasteros saber a dónde y cuándo pueden y deben desplazarse para asistir a una ballada de sardanas, a una representación teatral, a un acto folklórico, a un festival... en fin, a buscar diversión que les haga más placentera su estancia en nuestras tierras. En realidad muchos de tales festejos ya se venían sucediendo en los pueblos y ciudades pero nadie había cuidado de coordinarlos y menos de agruparlos en unas hojas informativas, de ahí que aplaudamos la iniciativa del Patronato de Turismo, secundado por la Comunidad Turística de la Costa Bra-



va, ambos organismos representados en este acto por sus directivos. El gerente del Patronato, don Jordi Martínez hizo la presentación del programa señalando que ha sido atención principal dividirlo en dos partes. Una, la que comprende los meses de junio y septiembre, dedicada preferentemente a la Costa Brava para intentar alargar la temporada "em-

peño en el que estamos todos inmersos pero que cada vez resulta más difícil", y la otra, julio y agosto, con preferencia de festejos en la denominada "segunda línea" de la costa, es decir, esa serie de lugares, villas y enclaves tan necesitados de promoción y que a medida que van siendo descubiertos por los forasteros añaden un atractivo más a la Costa Brava.

Explicó que la formación de estos programas de festejos son consecuencia de una colaboración entre los organismos rectorales del turismo y los respectivos Ayuntamientos y que además, se cuenta con una subvención de la Secretaría de Turismo. La Comunidad y el Patronato se gasta unos 3.000.000 de pesetas, a las que habrá que sumar las aportaciones municipales ya sea en actos, ya en dinero y a subvención de la Secretaría.

Para que el lector tenga una idea de la importancia de estos festejos diremos que en número rozan los seiscientos, y son tan variados como sardanas, habaneras, danzas, sardinadas, balles populars, espectáculos, fiestas de barrio, caza submarina, cursos de sardanas, Cine-Club, fuegos artificiales, fiestas mayores, competiciones náuticas, conciertos, teatro, festivales de música clásica, festivales internacionales de danza, pesca, kars, canción marinera, etc., etc.

Finalmente, dijo el señor Jordi Martínez, que si el año pasado se había elegido Moneils como escenario de la presentación del programa, éste era Pals, lo que señala que cada año se irá a una población diferente.

El alcalde de Pals, don Jaime Parals, dio las gracias a los asistentes y a los organizadores por haber elegido la población como lugar de tan interesante cita, invitándoles a asistir a la cantada de sabaneras que tendrá lugar por la noche, en el patio de la Casa de Cultura, a cargo de Grupo L'Orçig del Mar.

J. SUREDA PRAT

#### La Voz de Girona

Radiocadena Española EN GIRONA

16 HORAS DE PROGRAMACION

«MUNDO MUSICAL» H. 9,15 a 10,30.

Realizadores: Julián MARTIN y Jaime TEIXIDOR

«VARIADAS RADIOFONICAS» De 11,05 a 12 horas.

Presentado y dirigido por Julián MARTIN

PRESENTA: Los sábados por la tarde de 5 a 7:

«DIA A DIA. ESPECIAL FIN DE SEMANA»

Un programa en directo cara al público, en el que Vd. puede participar, con su presencia en nuestros estudios de Avda. Jaime I, núm. 30.

Y también de lunes a viernes y de 3 a 4 de la tarde.

Tarde: «DIA A DIA» Un programa dirigido, realizado y presentado por Javier Alegre.

Les esperamos en nuestros estudios todos los sábados por la tarde de 5 a 7, con: Entrevistas, concursos, actuaciones en directo y música.

## Per si un dia es cansa de guanyar



# 13%

La nova emissió de Bons de Caixa del Banc Industrial de Catalunya rendeix un 13% d'interès durant 38 mesos. Un cop acabat aquest termini, el subscriptor pot recuperar els diners que va invertir.

Si abans vol obtenir-ne liquiditat, podrà aconseguir-la a través de la Borsa, ja que els Bons de Caixa del Banc Industrial de Catalunya hi cotitzen.

### 29<sup>ena</sup> Emissió de Bons de Caixa del Banc Industrial de Catalunya.

Per estalviar diners i impostos.

**13% Interès.**  
**15% Desgravació.**  
**38 Mesos.**

\*Quan es donin les circumstàncies personals regulades per la Llei.

Compri Bons de Caixa del Banc Industrial de Catalunya: n'obtindrà un 13% d'interès i un 15% de desgravació en l'Impost sobre la Renda.\*

Els Bons de Caixa gaudeixen, a més, de l'Exempció total de l'Impost sobre Successions i de l'Impost sobre Transmissions Patrimonials i Actes Jurídics Documentats.\*

Informació i subscripció a les oficines de:



BANCA CATALANA  
BANC INDUSTRIAL DE CATALUNYA  
BANC DE BARCELONA  
BANC DE GIRONA

Banc Industrial del Mediterrani

Aprovet pel Banc de Espanya nº 14.419/2 Bassat & Asociados



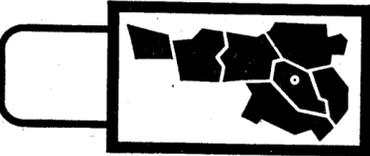
**YESOS PRAT, S.A.**

INSTALACION DE TODA CLASE DE FALSOS TECHOS:

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Decorativos e industriales</li> <li>• Termoaústicos</li> <li>• Anticondensantes</li> <li>• Recubrimiento bajo balcón</li> </ul>	<p>FABRICANTES DE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Soundex</li> <li>• Dampa</li> <li>• Zerotex</li> <li>• Altex</li> <li>• Tabique eclair</li> </ul>
--	---

Bailén, 92-94, entlo. 3ª Tels. 226 35 00-09 y 226 40 00-09 BARCELONA (9)

Fábrica: Km. 598'9 SAN ANDRES DE LA BARCA (BARCELONA)



# girona/comarques

## Un año después de la concentración de camioneros en La Jonquera La fruta española entra normalmente en el mercado francés

Durante esta fecha, hace exactamente un año, la zona fronteriza de La Jonquera vivió un conflicto internacional que paralizó el tráfico de mercancías entre España y Europa y, durante algunas horas, la circulación de vehículos. Doce meses después los motivos de aquella situación parece que no van a repetirse ya que fruteros leridanos y franceses han mantenido diferentes contactos con el fin de sentar las bases para un futuro acuerdo de comercialización.

Como recordarán, todo empezó a raíz de que en la madrugada del 14 de junio fueron quemados nueve camiones españoles en territorio francés. El acto fue reivindicado por unos comandos de agricultores. Los camioneros que se disponían a cruzar la frontera por La Jonquera aquel lunes, decidieron no entrar en Francia, ya que el vecino país no ofrecía garantías de seguridad en la circulación de las mercancías. Hasta el viernes nadie más penetró en Francia.

Fueron cinco tensas y largas jornadas las que siguieron a aquel paro, que contó con la solidaridad de todos los camioneros europeos, incluidos los propios franceses, e incluso con paros simbólicos en otras aduanas continentales. La zona aduanera gerundense era noticia internacional. Acaparaba la atención de todo el país y de media Europa.

En el conflicto intervinieron las autoridades españolas y

francesas, desplazadas expresamente hasta la misma zona fronteriza. Tras una entrevista mantenida entre el entonces Gobernador Civil de Girona, señor Donadeu, y el Prefecto de Perpinyà, se sucedieron otros muchos contactos, incluso a nivel de Gobierno. Hasta La Jonquera viajó el Director General de Política Interior. La Generalitat y la Diputación hicieron innumerables gestiones para solucionar la peligrosa concentración de miles de camiones que había a ambos lados del Coll del Perthus.

### LA SEMANA MAS LARGA

Aquella fue, sin duda, la semana más larga vivida en aquel enclave. Recordamos que durante las horas que permanecimos a pie de carretera, con los camioneros, se sucedieron infinidad de escenas y situaciones desagradables. Algún que otro saqueo de camiones, toneladas de fruta que se pudrían en medio de la carretera o de la autopista, enfrentamientos con las Fuerzas del Orden Público al cerrarse el tráfico de vehículos, angustiosos esfuerzos de los bomberos para mantener a baja temperatura unas cubas que contenían material inflamable...

La visita de numerosos parlamentarios y diputados al lugar fue acogida con recelo por parte de algunos afectados. Se exigían medidas radicales e inmediatas. El Gobierno de Madrid establecía contactos con París, pero los trámites se alargaban. Por fin se llegó a un acuerdo al prometer una rápida indemnización, a los camioneros españoles afectados por la quema de sus mercancías, y convoyes, y garantizar, por su parte, las autoridades francesas, la vigilancia del tráfico de camiones por el vecino país. Fue el viernes por la tarde, el día 18 de junio, cuando la aduana empezó a despachar. Atrás habían quedado las tensas jornadas y miles de toneladas de fruta inservible. No había ocurrido nada irreversible pero las pérdidas habían sido importantes, lo que debía invitar a las partes afectadas a evitar, en un futuro, la repetición de situaciones como aquella.

### CONTACTOS ENTRE FRUTEROS LERIDANOS Y FRANCESES

Según informaciones aparecidas en distintos medios informativos, fruteros leridanos y franceses han mantenido contactos en las últimas semanas. No hubo acuerdos concretos, ya que las reuniones van a continuarse, pero la delegación francesa aseguró que este verano la fruta española estará presente, con toda normalidad en el mercado galo y que se habían acabado los conflictos y problemas acaecidos cada año en la zona fronteriza.

Los sindicatos agrarios españoles, presentes en la reunión celebrada en Lleida, pusieron de manifiesto la necesidad de establecer mecanismos reguladores, por parte de la Administración, a fin de proteger la fruta para conseguir una competitividad con el resto de los países europeos. También se

## OLOT La "Flama del Canigó", el 23 de junio

Como todos los años, en la víspera de Sant Joan, se espera la llegada a Olot, concretamente en el neurálgico Paseo de Blay olotense la «Flama» procedente del Canigó, alrededor de la nueve de la noche de tal día. Como ya es tradición en esta solemnidad señera, se encenderá una hoguera, se hará el llamamiento al fuego y se repartirá a todos los pueblos de la comarca y barrios olotenses, para que en todos estos ámbitos se dé cima a las hogueras de San Juan, reflejo de una tradición muy sentida y deseada. Las cimas de montes próximos a la ciudad, los diversos pueblos de La Garrotxa y los barrios olotenses, vibrarán una vez más al impulso de la «Flama» procedente del Canigó, ante la mirada de gran número de ciudadanos.

### BODAS DE ORO SACERDOTALES

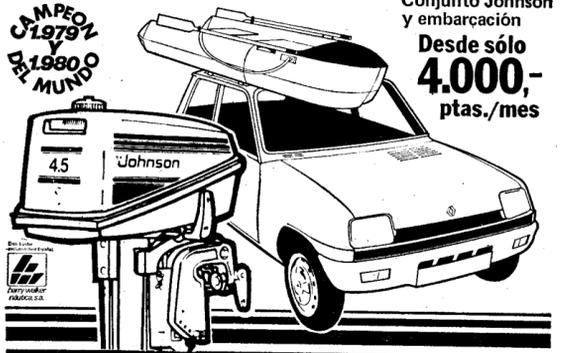
El día 30 de mayo se cumplió el cincuenta aniversario de la ordenación sacerdotal del cura olotense Mn. Ramón Bonet Paluzie. En conmemoración de ello, se ha editado un opúsculo de ocho páginas, en el que se contienen poesías inéditas del referido sacerdote relacionadas con su dedicación sacerdotal, cuyo opúsculo se ha distribuido gratuitamente. Durante 60 años Mn. Bonet se consagró a la Congregación de la Virgen de los Dolores de Olot.

Josep M.ª BERNILS jr.

## Navegar con JOHNSON es "la mar de fácil" EL MEJOR CONJUNTO PARA NAVEGAR

### FUERABORDA JOHNSON... EMBARCACION y... ¡al coche!

CAMPEON 1979 Y 1980 DEL MUNDO

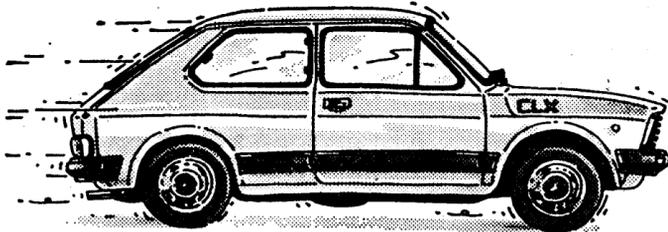


Conjunto Johnson y embarcación Desde sólo 4.000,- ptas./mes

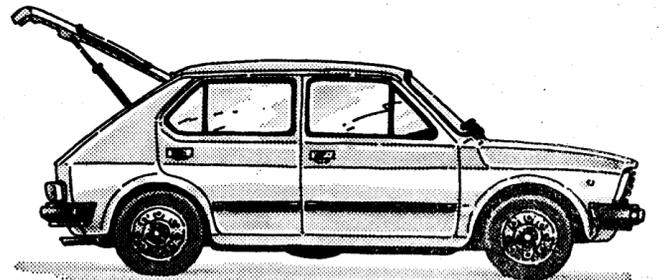
### SERVICIO OFICIAL MOTONÁUTICA GARCÍA, S.A.

Caserío Bruguerol, 7  
Tel. 30 01 29 - 30 17 55  
PALAFRUGELL (Girona)

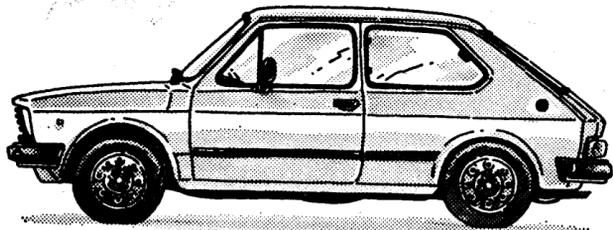
## Seat 127.



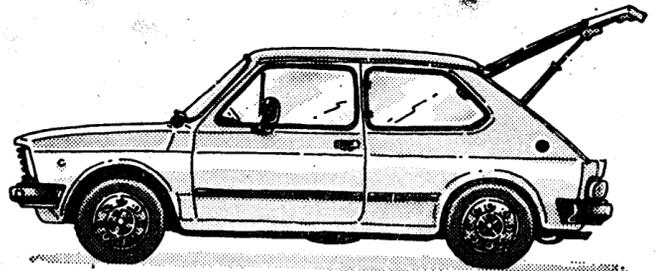
Seat 127-CLX.  
Precio F.F. 407.900 Ptas.



Seat 127-5 puertas.  
Precio F.F. 405.300 Ptas.



Seat 127-2 puertas.  
Precio F.F. 345.300 Ptas.



Seat 127-3 puertas.  
Precio F.F. 357.200 Ptas.

Todos estos precios incluyen como equipo básico de serie del Seat 127: CUENTARREVOLUCIONES, LUNETAS TÉRMICAS, CRISTALES COLOREADOS, APOYACABEZAS Y MOQUETA INTEGRAL. Además de otros complementos según el modelo.

# APTO PARA TODOS LOS BOLSILLOS.



SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

### Resuélvalo por TELEFONO

#### DETECTIVES

DETECTIVES INTERPAG. Detectives, vigilancias, informes solvencia, localización de personas. Juan Maragall, 35-6. 2.ª. GIRONA.  
TEL. 20 86 30

#### PINTURA INDUSTRIAL

JORDA, S. A. PINTURA Y ROTULACION. Taller especializado en pintura industrial, rotulación de vehículos y rótulos, restauración y decoración. Estudiem tota mena de prespostos sense compromís. Ctra. de Girona, 44. OLOT.  
TEL. 26 34 27

#### PLASTICOS

SERVICIO ESTACION, S. A. Extenso surtido artículos decoración. Moquetas, mamparas baño, cortinas Louverdrapé. Colocaciones a domicilio. Presupuestos sin compromiso. Hay de todo para "bricolage". Lo más difícil de hallar lo encontrará en nuestras diversas secciones. Ventas mayor y detall. SERVICIO ESTACION, S. A. Acequia, 20. GIRONA.  
TELS. 20.40.62 (3 líneas)

#### TINTORERIAS

TINTORERIA - LAVANDERIA NURIA. Al servei de tota la vostra roba. Tallers, Pedret, 21. GIRONA.  
TEL. 20 12 26

#### SANT FELIU DE GUIXOLS

### PISOS DE CATEGORIA TOTALMENTE EXTERIORES

acabados de calidad, precio asequible. Comedor-salón, 3 dormitorios, baño-aseo, cocina.

SOLICITE INFORMACION - SIN COMPROMISO  
Estudio las condiciones de pago financiación 12 años.  
Ctra. de Girona, esquina Lérida. (T. 320.251 y 81.79.44)  
Oficina Ctra. de Girona 236.238, festivos mañana, también

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## alquileres lloguers

EN ALQUILER, entresuelo para despacho muy céntrico, 150 m<sup>2</sup>. Nuevo a estrenar. Tel. 201769.

ALQUILAMOS pisos amueblados en distintas situaciones. Teléfono 207958.

APARTAMENTO amueblado en Sant Feliu, Frente Playa San Pol. 3 habitaciones, comedor, cocina, baño. Tel. (93) 2289954.

ALQUILU TOPRE 3 dormitorios, 12 minutos Costa Brava. 25.000 ptas. 251.60.86. Barcelona.

LOCAL Salt, 45 m<sup>2</sup>, céntrico, 15.000 pesetas. Tel. 215726.

ATICO Gerona, 3 habitaciones, céntrico, amueblado, 18.000 pesetas. Tel. 215726.

ALQUILU pisos, despachos, locales comerciales, naves industriales. Feixas, 20 89 21.

ALQUILAMOS pisos nuevos, con calefacción. Telf.: 20 82 58.

ALQUILAMOS locales, despachos, parkings. Telf.: 20 82 58.

PISO amueblado, moderno, lavadora, cerca Gran-Via. Buen precio. Te. 211116.

DESPACHO nuevo con teléfono, céntrico, 15.000 pesetas mes. Tel. 211116.

ALQUILU terreno en Salt, completamente vallado 8.000 m. o fracciones. Feixas. 20 89 21.

A PROFESOR o estudiante, alquiler local para dar clase, meses de julio y agosto. Buen precio. Calle Anselmo Clavé, 10 - 1.

PISO sin muebles calle Cruz, 4 habitaciones. Tel. 211116.

PISO sin muebles, 4 habitaciones, 14.000 pesetas mes. Teléfono 211116.

ALQUILU pisos con o sin muebles, locales comerciales y despachos en distintas situaciones. Tel. 219758.

APARTAMENTOS, dos, en Sant Antoni Calonge, Julio y agosto. Particular - particular. Teléfono 650172.

CASA CAMPO, amueblada, alquiler por año. Zona montañosa. Tel. 26 12 60.

PARTICULAR alquiler piso amueblado, céntrico. Tel. 206534.

ROSAS. Particular alquiler apartamento céntrico. 100 metros playa. Septiembre y sucesivos. Teléfono 590082.

BAGUR, alquiler apartamento, económico. Razón: Calle Forsa, 1.

URGE alquiler local de unos 100 m<sup>2</sup> en Girona - Sant Narcís. Para importante Empresa. Teléfono 93-2354792.

ALQUILU almacén 130 m<sup>2</sup>. Zona Puente Mayor. Tel. 216457.

## compras compres

COMPRO pisos en Girona o alrededores. Pago al contado. 211116.

COMPRO pisos, casas, solares, no importa estado, pago al contado. Tel. 211008.

DE PARTICULAR a particular compro apartamento o piso en primera o segunda línea, Lloret de Mar o Playa de Aro. Teléfono 211008.

COMPRAMOS: Joyas usadas, oro viejo, relojes bolsillo oro y plata, monedas antiguas, relojes pared, cuadros, etc. Valoramos al máximo. Seriedad y discreción. "EL PENDOL". Rambla Libertat, 2 (frente Puente Piedra). Teléfono 204785, Girona.

COMPRAMOS oro, plata, brillantes, relojes antiguos, monedas. Pagamos más que nadie. Quera Joyeros. Platería, 22, Jaime I, 35, Girona.

COMPRO objetos usados oro y plata, relojes, pulseras, sortijas, monedas, medallas, etc. Establecimiento legalizado autorizado. Relojería Sant Ponç - Hiper. Tel. 214211. Girona.

## demandas demandes

URGEN pisos, locales, despachos de alquiler, Fincas Agustí. Teléfono 211008.

PARTICULAR precisa apartamento, mínimo dos habitaciones, cerca mar. Tel. 213651.

IMPORTANTE empresa necesita 4 personas en su departamento Comercial, imprescindible estudio a nivel de Bachiller, presencia agradable y habilidad para tratar con público. Ofrecemos importantes ingresos en comisiones, con Contrato Mercantil. Empresa de la máxima seriedad, formación a cargo de la misma y la posibilidad de ocupar un puesto de responsabilidad. Interesados presentarse en los días 22 y 23 de junio, de 11 a 1 y de 4 a 8, en calle Platería, 5, entresuelo, Gerona.

POR AMPLIACION plantilla se precisan cubrir tres plazas en la zona de Olot, Figueras y Girona. Los candidatos para ocupar dichas plazas deberán tener edad 18-35 años, cultura media, vehículo propio, afán de superación y ganas de poseer una estabilidad laboral. Se ofrece integración a una empresa a nivel nacional una vez superado el período de prueba de 3 meses en los cuales tendrá contrato mercantil. Sueldo fijo, con lo que ganarán 69.000 pesetas mensuales. Incorporación inmediata. Interesados llamar al teléfono 215588 para entrevista personal el lunes día 22, de 11-13 y 5-8.

MUNDIAL 82. personas ambos sexos para la distribución y comercialización del "Naranja" con la autorización de la Federación Española de Fútbol. Para trabajar en Gerona y provincia. Trato directo fábrica, Contrato mercantil. Interesados escribir adjuntando dirección, teléfono y fotografía. calle Aragón, 418-2º-4º, señora Guerrero, Barcelona-13.

USTED puede trabajar en su casa. Gane 9.600 pesetas semanales trabajando sea hombre o mujer. Le damos trabajo asegurado, le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visítenos. Jesús Costa, núm. 1. Teléf. 853006. Sils, Gerona

Calle Montseny, 10. Tel. 209364, Gerona.

CHALET urbanización Lloret Palau, nuevo a estrenar, 500 m<sup>2</sup> terreno, 3.500.000 pesetas. Teléfono 215726.

CASA Ronda Pedret, habitable, oportunidad, 1.150.000 pesetas. Tel. 215726.

PALAMOS, promotora dispone gran surtido de chalets, torres y masías, desde un precio de 3.268.000 hasta 7.087.500 pagando a su comodidad. Tel. 316254.

PALAMOS, vendo gran finca con 2 torres de lujo, piscina, grandes jardines, grandes terrazas, lujosamente amueblada. A 5 minutos playa. Tel. 316254.

VENDEMOS masías rústicas zona San Gregorio y Mediñá. Teléfono: 20 82 58.

2.950.000 pesetas. Casas paradas, a 3 kilómetros de Girona. Garaje y jardín. Se admite piso para completar pago. Teléfonos 203211 y 200488.

L'ESCALA. Casa 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, 2 terrazas, rodeada de jardín, zona residencial, 950.000 pesetas y facilidades 11 años. Tel. 770966.

L'ESCALA. Vendo casa 2 habitaciones, comedor, cocina, baño completo, jardín en zona Puerto, amueblada. Precio: 3.300.000 pesetas. Terreno incluido. Tel. 770654. de 9 a 10 noche.

## ofertas ofertes

SE OFRECE joven administrativo, L. S. M., conocimientos de contabilidad, Buena referencias. Tel. 210666.

SEÑORITA 18 años, con experiencia en cambio moneda, se ofrece por traslado a Girona. Teléfono 315407.

SE OFRECE perito agrícola con 10 años de experiencia para puesto de dirección. Ref. "Los Sitios", 530.

VENDO previo Sinware 8 canales. Buen uso, 30.000 pesetas. Marqués Caldas de Montbuy, 55-3º-1º. (Dejar nota).

## traspasos traspasos

POR NO PODER atender, traspaso negocio tienda confección. Calle Oriente, 69. Tels. 219832 - 213733.

URGE traspaso cafetería frankfurt, bien situada, moderna instalación. Facilidades. 201303.

## varios varis

SERVICIO de veladoras domiciliarias. Atendemos enfermos día y noche. Tel. 207354.

KENSINGTON SCHOOL. En curso de verano, clases de Inglés. Matrícula abierta. Teléfono 213445.

REPARACIONES TV. Montaje antenas y porteros electrónicos. Teléfono 211526.

CREDITOS. Personales, Hipotecarios. Interés bancario. Concesión rápida. Tel. 219612, mañana.

INSTALE su propio negocio en exclusiva para su zona. Inversión mínima 500.000, extensible toda España. Telefonar (91) 4017628 - 4354586. Apartado 51.018 de Madrid.

SEA ESTHETICIENNE o peluquera diplomada en CEM. Cursos autorizados por el Ministerio de Educación. Matrícula abierta. Varios horarios. Infórmese en CEM. Eiximendis 16. Teléfono: 21 10 93

PROPIETARIO, gestionamos venta y arriendo de fincas, locales, pisos y toda clase de propiedad inmobiliaria. Teléfono: 20 82 58.

UNIVERSITARIA dona clases de E.G.B. Tel. 206688.

REFORME su baño, cocina, piso, local. Presupuesto sin compromiso. Facilidades de pago. E.O.B.A. 209759.

APRENDA corte y confección en Salt. Informes: Teléfono 20 57 84. Sra. María.

L'ESCALA. Venta i lloguer de cases i apartaments. Informació: Agencia Mar-Vella. Tel. 770950. Obert diumenges i festius.

SAUNAS Gerona, masaje - relax, masaje deportivo, sauna, 400 ptas. Atendido por señoritas Avda. Jaime I, 13, pral. 3º. Abierto de 10 a 8,45.

CAMPING-MONTAÑA, para instalarlo, admitimos socios capitalistas. Apartado 285, Girona.

SE OFRECE habitación económica. Tel. 201031, tardes.

SE OFRECE habitación con derecho a cocina. Tel. 216665.

## ventas vendes

## CASAS CASES

OPORTUNIDAD por 550.000 ptas. Casa en venta. 2 habitaciones, terraza, pozo, parte antigua Gerona. Tel. 211008.

VENDO casa 7 kms. Gerona, 400 m<sup>2</sup> terreno. Piscina, garaje, 3.800.000 ptas. Tel. 211008.

CHALET urbanización Lloret Palau, nuevo a estrenar, 500 m<sup>2</sup> terreno, 3.500.000 pesetas. Teléfono 215726.

CASA Ronda Pedret, habitable, oportunidad, 1.150.000 pesetas. Tel. 215726.

PALAMOS, promotora dispone gran surtido de chalets, torres y masías, desde un precio de 3.268.000 hasta 7.087.500 pagando a su comodidad. Tel. 316254.

PALAMOS, vendo gran finca con 2 torres de lujo, piscina, grandes jardines, grandes terrazas, lujosamente amueblada. A 5 minutos playa. Tel. 316254.

VENDEMOS masías rústicas zona San Gregorio y Mediñá. Teléfono: 20 82 58.

2.950.000 pesetas. Casas paradas, a 3 kilómetros de Girona. Garaje y jardín. Se admite piso para completar pago. Teléfonos 203211 y 200488.

L'ESCALA. Casa 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, 2 terrazas, rodeada de jardín, zona residencial, 950.000 pesetas y facilidades 11 años. Tel. 770966.

L'ESCALA. Vendo casa 2 habitaciones, comedor, cocina, baño completo, jardín en zona Puerto, amueblada. Precio: 3.300.000 pesetas. Terreno incluido. Tel. 770654. de 9 a 10 noche.

L'ESCALA. Casa 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, 2 terrazas, rodeada de jardín, zona residencial, 950.000 pesetas y facilidades 11 años. Tel. 770966.

VENDO masía, 9 vesanas cultivo, 7 kilómetros Banyoles. Tel. 211374.

## PISOS HABITACLES

URGE vender piso por traslado, 4 habitaciones, calefacción, perfecto estado. Tel. 211008.

OPORTUNIDAD por sólo 1.600.000 ptas., piso Santa Eugenia, 3 habitaciones, terraza, amplio comedor, 800.000 ptas. entrada. Resto 10 años. Teléfono 211008.

PISO Calle Mediñá, 4 habitaciones, comedor sala estar. 3.300.000 ptas. Tel. 211008.

PISO nuevo a estrenar Palau, 3 habitaciones, ascensor, excelentes acabados, 2.200.000 pesetas. Tel. 211008.

PISO 4 dormitorios. Todo exterior. Calle Segre. Particular vendiendo con facilidades. Precio 2.500.000. Tel. 205160.

PISO en venta muy céntrico, 4 dormitorios, baño completo y aseo, calefacción, todo exterior, orientación sol. Precio muy interesante. Teléfono 201769.

ROSAS, apartamento con amarrado y parking, barato. Teléfono 93-6584653.

PISO San Narciso, 3 habitaciones, soleado, 2.200.000 pesetas. Tel. 215726.

PISO Gerona, 3 habitaciones, céntrico, oportunidad, 1.200.000 pesetas. Tel. 215726.

ATICO Santa Eugenia, 4 habitaciones, soleado, 2.600.000 pesetas. Tel. 215726.

PALAMOS, 50 m. playa. vendo apartamentos de extraordinaria belleza. Tel. 316254.

VENDEMOS pisos en Salt, 4 dormitorios, comedor-estar, baño, calefacción a gas ciudad. Telf.: 20 82 58.

PALAMOS, Paseo Marítimo, vendo pisos gran lujo con grandes facilidades. Tel. 316254.

VENDEMOS pisos 140 m<sup>2</sup>, 2 baños, calefacción gran comedor-estar, terraza, 4 dormitorios, nuevos, en Girona capital. Teléfono: 20 82 58.

VENDO apartamentos en Playa de Aro con cobertizo, desde 1.700.000 pesetas. Fincas Galbany. Tel. 213133.

ATICO en venta en Salt, buen precio. Telf.: 20 82 58.

PISO San Narciso, 3 habitaciones. 2.000.000 pesetas. Facilidades. Tel. 211116.

ATICO cerca Gran-Via, buen precio, con facilidades. Teléfono 211116.

ATICO 230 m., 3.500.000 pesetas, zona Cruz. Tel. 211116.

PISO 4 habitaciones, 2 baños, calle Mediñá. 4.200.000 pesetas. 211116.

PISO Santa Eugenia, 4 habitaciones, 1.800.000 pesetas. Facilidades. Tel. 211116.

PISO Salt, 3 habitaciones, soleado, 1.300.000 pesetas. Facilidades. Tel. 211116.

PISO nuevo en Salt. 1.850.000 pesetas. Facilidades. Tel. 211116.

PISO San Narciso, 130 metros, 3.200.000 pesetas. Facilidades. Teléfono 211116.

PALAMOS, centro población, pisos amplios y sólidos. Buen precio. Tel. 316254.

PLATJA D'ARO. Apartament front de mar, dos dormitorios. Preu total 2.500.000. Teléfono 200401.

ST. ANTONI CALONGE, venda apartament per estrenar, a 15 metres platja, preu total 2.900.000 ptas. Amb grans facilitats. Tel. 200401.

L'ESCALA. apartamentos 2 habitaciones, comedor, cocina, baño, 2 terrazas, lavadero, piscina, vista al mar. A sólo 80 metros de la playa, 500.000 pesetas entrada, resto facilidades hasta 11 años. Tel. 770767.

VENDO piso 145 m<sup>2</sup>, 4 habitaciones, 2 baños, terrazas, calefacción individual, encima centro comercial "La Punxa", Facilidades. Tel. 204607.

SANT ANTONI CALONGE. Edifici "El Berganti", 10 apartaments per estrenar, 23 metres del mar. Carrer Sant Antoni, 208. Platja d'Aro, apartaments amb hipoteca concedida, Tels. 208851 - 211320.

## MOTOR VEHICLES

VENC R-5, GE-D. Te. 214765.

FURGONETAS de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Tel. 203150.

VENDO coche deportivo Sumbean año 1962, impecable. Teléfono 219053.

PARTICULAR, vendo Land Rover, seminuevo, Tel. 93-6747717.

VENDO vehículo Seat 131 Diesel, turbo VM, a estrenar, Tel. 214900.

VENDO vehículo GS-A X3, de particular a particular, seminuevo, GE-L. Te. 205866.

VENDO furgoneta Citroen AKS 400, GE-1121-G. Teléfono 206659.

JEEP TOLEDO 9 plazas. Tel. (93) 7104838. de 8 a 1.

VENDO motocultor Mollón de 45 H.P. motor Minarelli. Razón: Tel. 212860.

MOTO Guzzi 850, Lemans, carretera, GE-1. 18.000 km. Tels. 301766 - 301732.

## TERRENOS TERRENYS

SOLAR al principio Santa Eugenia, 340 m<sup>2</sup> y 240 m. Chafflón 2 calles, edificable 100%. Facilidades a convenir. Tel. 211008.

OCASION bonitas parcelas completamente llanas y con todos los servicios. Tel. 218821.

OFREZCO para la venta urbanización aprobada fecha 24.4.75. Teléfono 218821.

PERELLO. Terrenos industriales y parcelas para Chalets. Facilidades de pago. Interesados. Llamar al 219939.

VENDO terrenos junto N-II, en Fornells de la Selva, 40 ptas. palmo. Fincas Galbany. 21 31 33.

PALAMOS, vista al mar, gran surtido de parcelas con buenas formas de pago. Tel. 316254

VENDEMOS parcela preparada para cultivo de champiñones a 10 kms. de Girona, gran ocasión. Telf.: 20 82 58.

SOLARES edificables vendemos, situaciones diversas. Teléfono: 20 82 58.

400.000 PALMOS a 6 pesetas. Facilidades de agua y luz. Tels. 208818 y 201108.

URGE vender solares en Besalú, Moli de Lorens y en Banyoles Park. Precios económicos. Tel. 207019.

## VARIOS VARIS

VENDO local planta baja. Maquero Salvador, esquina Mediñá. Información: Lorenzana, 33. Tel. 200205.

VENDO nave industrial de particular a particular. Total construido 855 m<sup>2</sup>. Puente grúa, instalación completa de fuerza, luz, agua, cloacas, compresor de aire, fosa, puertas con altura para entrada de trailers, almacén, oficinas y viviendas incorporadas. Situación: Carretera de Figueras a Rosas, en Vilasacra. Teléfono (972) 90 01 19.

VENDEMOS locales comerciales, despachos y parkings en diversas zonas de Girona. Teléfono: 20 82 58.

COMERCIANTE, vendemos locales comerciales en Centro Comercial "La Punxa", desde 1.500.000 ptas. centro, con más de 4.000 m<sup>2</sup> de superficie, pasajes interiores, situación calle Sta. Eugenia, esquina calle Iberia, gran concentración comercial. Telf.: 20 82 58.

LOCALES comerciales, zona muy interesante. Grandes facilidades de pago. Calle Abad Oliba, 40. Teléfonos 216242 y 212308. Vehinat de Salt.

VENDO cafetería todo nuevo. Con teléfono. A 1 kilómetro carretera Torroella. Telefonar al 840744.

VENDEMOS casa-bar «Sips», funcionando, en Bordils. Teléfono: 20 82 58.

VENDO 70 m<sup>3</sup>. de recias vigas madera vieja. Tel. 93 6744112, horas oficina.

VENDO radio-cassette magnetofono y altavoz, nuevo, buen precio, 38.000 pesetas. Calle San Agustín, 22-1º-1º.

**RESUMEN INMOBILIARIO DE SPAI**  
CONSEJEROS INMOBILIARIOS  
Av. Jaime I, 50 (Galerías)

PARKINGS, entrega inmediata. En chaflón Santa Eugenia - Hermandos Maristas. Facilidades de pago. SPAI. Tel. 203004.

EN BANYOLES, ático nuevo a estrenar, en calle Mossén Sala. 3 habitaciones, calefacción. Armarios empotrados. Gran calidad en los acabados. Parking en el mismo edificio. Facilidades de pago. SPAI. Tel. 203004.

PISO nuevo a estrenar, en calle Valladolid, de San Narciso, Calefacción. Acabados de calidad. Parking opcional. Precio total: 1.950.000 pesetas. Facilidades. SPAI. Tel. 203004.

PISO nuevo a estrenar con entrada única de 296.000 pesetas y resto totalmente aplazado. Situación en óptima situación de Santa Eugenia. Entrega inmediata. Parking opcional. SPAI. Tel. 203004.

PISO nuevo a estrenar en San Narciso. Bloque de sólo 12 vecinos. 4 dormitorios. Posibilidad de parking. Acabados de gran calidad. Hipoteca a 11 años. SPAI. Tel. 203004.

PISO de 3 y 4 habitaciones en La Rodona (Santa Eugenia). Todos exteriores. Orientados a sol. Con calefacción. A partir de 2.600.000 pesetas. Acogidos a la Protección Oficial (hipoteca a 15 años y con el 11% de interés anual. Exentos del impuesto Tráfico de Empresas). SPAI. Tel. 203004.

ATICO en calle Julio Garreta, 3 habitaciones. Chimenea-hogar. Acabados de gran calidad. Cuarto lavadero de 10 m<sup>2</sup>. Precio total: 3.950.000 pesetas. SPAI. Tel. 203004.

LOCALES en planta baja, zona calle Puigmal. Desde 1.000.000 pesetas. Entrega inmediata. SPAI. Tel. 203004.

DESPACHOS en Plaza Marqués de Camps. Diferentes superficies, máxima calidad en los acabados. SPAI. Tel. 203004.

SU PISO ACTUAL NO DEBE SER OBSTACULO PARA LA COMPRA DE UNO NUEVO. SPAI PUEDE GESTIONAR LA VENTA DE ESTE PISO PARA SU PROPIA COMODIDAD.

ENTRESE de sus ventajas y reserve ahora. Entrada mínima. 13.000 ptas. al mes. Hipoteca a 14 años. Calle Abad Oliba, 40 - Teléfonos 21 62 42 y 21 23 08. Vehinat de Salt - Girona

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL «GRAN CALIDAD»

ENTRESE de sus ventajas y reserve ahora. Entrada mínima. 13.000 ptas. al mes. Hipoteca a 14 años. Calle Abad Oliba, 40 - Teléfonos 21 62 42 y 21 23 08. Vehinat de Salt - Girona

# Normalización de la lengua catalana en Salt

Ayer, comenzaron los actos de la Campaña para la Normalización del Catalán. A las seis de la tarde, se desarrolló en la Plaza "Onze de Setembre", una gran fiesta infantil por el grupo «Can Panxut» que hicieron unas demostraciones de "titelles", las cuales hicieron disfrutar a todos los niños y niñas de poca edad que se congregaron en el recinto que por cierto, eran bastantes.

Seguidamente, se hizo una gran merienda popular, y por la noche una audición de sardanas. Por otra parte, indicar que dentro de estos actos de la

normalización del catalán, tendrá lugar mañana, lunes, a las nueve de la noche, en el salón de actos de «Les Bernardes», la inauguración de la exposición titulada: «Història i humor gràfic», la cual será presentada por Alfons Moré y Antoni Domènech.

El martes, a las nueve y media de la noche, llegada de la flama del Canigó para encender «El foc de Sant Joan», que estará situado enfrente del rascacielos.

Y el jueves, a las ocho de la noche, en el salón de actos de «Les Bernardes» interesante me

sa redonda en la cual intervendrán: Salvador Sunyer, Antoni Puigvert y un maestro (en el momento que redactamos estas líneas, aún no hemos podido saber qué maestro intervendrá) para debatir el tema: «El català i la situació actual», por otra parte, a las diez de la noche, en la plaza del Veïnat, audición de sardanas por el «Foment de la Sardana», con motivo de la celebración de la fiesta anual de «Salt Sardanis-ta», habrá moscatel y coca para todos.

Angel RODRIGUEZ VILAGRAN

# Enlace Solé - Artús

El pasado jueves, día del Corpus, contrajo matrimonio el joven guardameta del Girona F. C., Toni Solé, con la señorita de La Celler, Nuri Artús i Puig.

La ceremonia nupcial tuvo lugar en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de Sales en La Celler de Ter, celebrando su sagrada unión el párroco de La Celler. A la boda asistieron al margen de los familiares de los esposados, sus numerosos amigos y la plantilla del Girona, directivos del club rojiblancos en-

cabezados por su presidente Jordi Geli y el entrenador, Pepe Pinto, representantes del Blanes club en el que ha jugado, y numerosos amigos.

Tras la boda, los ya nuevos esposos se trasladaron al Hotel Fornells Park, sirviéndose en sus sesiones un almuerzo a los más de 200 invitados.

Desde estas páginas, nuestra más sincera y cordial felicitación para Toni i Nuri y nuestro deseo de felicidad en su matrimonio. Per sempre anys!

# Fiesta Mayor de la Font de la Pólvera

La Asociación de Vecinos de Font de la Pólvera nos remite la siguiente nota, con el ruego de su publicación:

«A pesar de los problemas graves que sufre nuestro barrio —humedad en los pisos, deincuencia, falta de equipamientos...—, la Asociación de Vecinos de Font de la Pólvera, junto con otras entidades (Escuela de Adultos, Escuela Nacional de EGB, Vocalía de Jóvenes), han organizado la Fiesta Mayor de nuestro barrio.

que sea muy sencilla, pero con la esperanza de que los vecinos irán contribuyendo cada vez más en los problemas de la barriada.

La Fiesta Mayor dura durante los días 26, 27 y 28 y las actividades son las que señalamos en el programa. Las sesiones de baile son gratuitas y se hacen en el exterior (en la Plaza Ll. moner).

Hemos pedido la asistencia de las autoridades de Girona a la entrega de premios y clausura de las fiestas, que se realizará el día 28, domingo, a las seis y media».

La falta de colaboración hace

Suscríbase a LOS SITIOS

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### PARKINGS

Lloguer i venda

d'òplies places d'aparcament. Entrada i sortida per carretera de Barcelona-Emili Grahit.

Informació al mateix edifici, de 10 a 1 i de 4 a 8, festius, de 10 a 1. Tels. 21 50 71 - 21 50 39.

### VIAJANTES

Solicita empresa Nacional distribuidora artículos vestir, punto, mercería, etc. Para venta a detallistas del ramo en Girona y provincia.

**OFRECE:**  
— Ingresos elevados (Comisión) a convenir, retribución garantizada.  
— Puesto con posibilidades reales de promoción económica y profesional.

**EXIGE:**  
— Capacidad comercial y formación adecuada.  
— Dedicación plena.

Interesados, escriban a la Ref. 2.644 de GABERNET, S. A. Pelayo, 62, 1.ª. Barcelona-I, para concertar entrevista. Reserva absoluta para colocados. Contrato Mercantil.

### TECNICHS

EMPRESA DE MONTAJES Y MANTENIMIENTOS PRECISA:

**MECANICOS Y AJUSTADORES**  
Razón: Oficina de Colocación. Ref. 22.768 ó a los teléfonos: 20.38.63 y 20.95.75.

### VIUDO DE 50 AÑOS

Desea encontrar señorita soltera de unos 45-47 años, católica, seria, catalana de Girona, buena presencia y fines matrimoniales.

Si hay alguna interesada indique número de teléfono y dirección para concertar entrevista, escribiendo a LOS SITIOS, indicando en el sobre: Para entregar a P. R. Ref.: 536.

Se solicita foto, que será devuelta y se contestarán todas las cartas.

### CREDITOS

**CAJA CATALANA DE INVERSIONES**  
Concede créditos a corto y largo plazo. Personales e Hipotecarios. Máxima rapidez. Interés bancario.  
C/. Eiximenis, 20, entlo. — Tel. 21.10.66  
GIRONA

# Seat 127.



Lujoso.

El nuevo Seat 127 CLX presenta un equipamiento de gran categoría: Faros halógenos. Guarnecidos de terciopelo. Asiento trasero partido y abatible independientemente. Nuevos colores y tapicerías. Asientos delanteros de nuevo diseño. Y muchos más detalles.

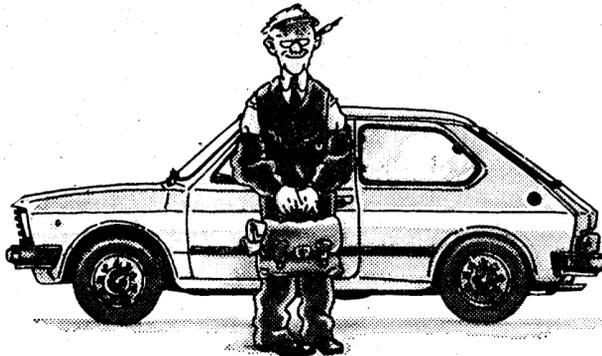
Precio FF. 407.900 Ptas.



Familiar.

El Seat 127-5 puertas es la versión más cómoda para llevar a la familia: su interior ofrece asientos anatómicos regulables, apoyacabezas y tapizados de gran calidad. Su motor posee una demostrada capacidad de recuperación en todas las marchas. Y su maletero le permite colocar todas las maletas con asombrosa facilidad.

Precio FF. 405.300 Ptas.



Económico.

El Seat 127-2 puertas es una opción en la que usted podrá disfrutar del mismo nivel de confort que en otras versiones: asientos con apoyacabezas, cuentarr revoluciones, revestimientos interiores en moqueta, luneta térmica y la posibilidad de elegir entre dos motores: 43 ó 52 C.V. Din.

Precio FF. 345.300 Ptas.



Y capaz.

El Seat 127-3 puertas da mucho de sí. La puerta de atrás junto con el asiento trasero abatible ofrecen espacio de sobra para la carga. Y no sólo eso, la economía de consumo y mantenimiento, el motor ágil y potente, todas las características típicas de los Seat 127 también tienen cabida en la versión tres puertas.

Precio FF. 357.200 Ptas.

# APTO PARA TODOS LOS PUBLICOS.

**Vea los cursos de KENSINGTON SCHOOL**  
SU escuela del idioma inglés

Avda. St. Francesc, 11-1ª. • Telf. 213445 • GIRONA



**SEAT**

Guiamos de su coche. Cuidamos de usted.

### OFICINA DE EMPLEO

**TRABAJADOR:** Si desea un contrato de trabajo adecuado a su capacidad y profesión, diríjase a la Oficina de Empleo del Servicio de Empleo y Acción Formativa competente por razón del lugar del domicilio, la que informará sobre las ofertas de trabajo realizadas por las empresas.

**EMPRESARIO:** Si tiene puestos de trabajo vacantes por falta de personal, diríjase a la Oficina de Empleo del Servicio de Empleo y Acción Formativa competente por razón del lugar, la que le enviará los trabajadores necesarios o le informará sobre la manera de ponerse en contacto con los mismos.



### Adquiera su SEAT en:

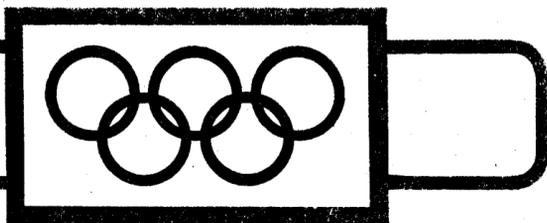
**AUTOFISA** c/ Villalonga, 4 y 6  
Tel. 50 19 15 y 50 13 60 FIGUERAS

**Automóviles y Suministros, S. A.**  
Ctra. de Santa Coloma s/n - Tel. 20 91 00  
c/ Alvarez de Castro, 4 - Tel. 20 34 00  
P. de Olot (esquina Agudas) - Tel. 20 70 62  
GERONA

**GARAGE FANALS, S. A.**  
Ctra. de Blanes s/n - Tel. 36 54 70  
LLORET DE MAR

**JOSE FRIGOLA Y CIA., S. A.**  
Ctra. de Gerona (Montrás)  
Tel. 30 06 82  
PALA FRUGELL

# deportes



## Hoy...

### TORNEIG DE LLORET

Fue presentado oficialmente el «V Torneig de Lloret» que se disputará a partir del próximo sábado.

### IGLESIAS

Es, ya, nuevo jugador lloretense.

### COPA DIPUTACION

Ayer, Inglés-Farners. Hoy, Palamós-Banyoles con el debut de García-Castany en las filas del club banyolense.

### CURSO DE ENTRENADORES

Hoy se inaugura el Curso Nacional de Entrenadores en Girona.

### MANOLO



Ha firmado por el Rayo Vallecano.

### FIGUERES-EUROPA

Disputaron ayer, la final del Campeonato de Catalunya juvenil en Banyoles.

### I TROFEO AYUNTAMIENTO

En el Campo Municipal de Deportes, de Salt, ayer, final del «I Trofeo Ayuntamiento de Girona», en el que han tomado parte Salt, Sábá, Vilarroja y Pontense.

### PENYA DOBLE SET

Mañana, inauguración de la «V Setmana Esportiva».

### C. N. FIGUERES

Juan Pujol ya es el nuevo presidente de la entidad ampurdanesa.

### BALONMANO



Tuvo lugar el triangular final del «Cuatre Barres».

### TENIS

Repaso a la actividad provincial.

### SELECCION ESPAÑOLA

Jugó ayer con Portugal.

## fútbol juvenil

# Se presentó el "V Torneig Internacional de Lloret"

## La próxima edición se podría celebrar en el nuevo campo

Ayer tuvo lugar en el Restaurante "Alhama" de Lloret de Mar, la presentación oficial a los medios informativos de la quinta edición del "Torneig Internacional de Fútbol Juvenil" de Lloret, que organiza el club de esa villa, recién ascendido a Tercera División.

de hecho repartimos en metálico unas subvenciones que ascienden a 1.000.000 de pesetas, otras ayudas en torneos y trofeos que se acercan a las 800.000 y lo que es más importante, cedemos totalmente gratis todas nuestras instalaciones, campo de deportes y pabellón, y los clubs no deben abonar absolutamente nada, ni

queta que tendrá capacidad para 10.000 espectadores, que se pretende que sea totalmente cubierto, aunque en varias fases, que los planos ya están en la Federación y que debe verse ahora cómo responde el órgano federativo a la hora de subvencionar. Se espera inaugurar el próximo año.



El Español ganó el pasado año en un torneo de reconocido prestigio. (Foto Pablito).

Estaban presentes el alcalde de Lloret, Joan Doménech; el concejal de Deportes, señor Farrón, y una nutrida representación del club, encabezada por su presidente Lluís Ventura con los señores Cerón, Tallada y Siria.

Abrió el acto el presidente del club, señor Ventura, quien manifestó que la organización se iba a volcar para que este año fuera como los anteriores, un éxito deportivo y económico. Solicitó la colaboración de todos, para conseguir un torneig más pujante.

Se preguntó la causa de que tan sólo acudan este año al Torneo dos equipos extranjeros. Recordemos que los participantes son Lloret, Español, Barcelona, Real Madrid, Fulham (Inglaterra) y Feyenoord de Rotterdam (Holanda). Se nos dijo que era una cuestión (exclusivamente económica, ya que la presencia de equipos foráneos a pesar de que es necesaria, encarece notablemente el torneo. Por ejemplo el Fulham entre desplazamientos y gastos costará 900.000 pesetas y el Feyenoord unas 700.000).

Seguimos en el aspecto económico. Se nos señalaba que el presupuesto total del torneo se eleva a 3.900.000 pesetas, siendo el de los ingresos, considerando la venta del anterior torneig por lo que se refiere a los taquillajes, en unos 4.743.000 pesetas por lo que se espera un superávit de 843.000 pesetas.

Han habido varias modificaciones en el torneo, para no provocar suspicacias ni problemas a posteriori. Se exigirá que los jugadores tengan como máximo 18 años y que no sobrepasen esta edad el 31 de julio de este año.

### ACTUACION MUNICIPAL Y EL NUEVO CAMPO

Se aprovechó la rueda de prensa para tratar otros temas como el de la actuación municipal en el campo del deporte, importante como lo demuestra el hecho de que Lloret siempre se ha destacado como villa pionera en la cuestión deportiva en nuestras comarcas. El señor Farrón, concejal de Deportes señaló que "intentamos hacer lo que podemos ayudando a nuestros clubs,

agua ni luz. Asimismo nos hacemos cargo de los desplazamientos de las personas encargadas de cuidar estas instalaciones. Creemos que es una ayuda directa muy beneficiosa para nuestros clubs y que podemos estipular en casi siete millones de pesetas".

Evidentemente, labor importante la del Ayuntamiento de Lloret con estas ayudas tan destacadas, en el plano de cesión de instalaciones que contrastan con actitudes de Ayuntamientos mucho más próximos a nosotros que se destacan por sus escasas ayudas a los clubs en este aspecto.

Por lo que se refiere al nuevo campo se nos dijo que durante el torneo se presentará la ma-

### LA RELACION DE PARTIDOS

- Día 27: Lloret — Fulham.
- Día 28: Español — Feyenoord
- Día 29: Barcelona — Lloret
- Día 30: Real Madrid — Español
- Día 1: Fulham — Barcelona
- Día 2: Feyenoord — Real Madrid.
- Día 3: Partido para el quinto y sexto puesto.
- Día 4: Partido para el tercer y cuarto puesto.
- Día 5: Gran final.

Todos los partidos se disputarán a las 10 y media de la noche.

JORDI BOSCH

## lloret /deportes

### IGLESIAS, NUEVO FICHAJE

El ex-jugador del Barcelona Atlético, Vinaroz y Europa, Iglesias, ha llegado a un definitivo acuerdo para vestir el próximo año la camiseta del C. de F. Lloret, después de que durante las últimas jornadas del pasado campeonato liguero defendiese los colores del Tortosa.

Iglesias, según señaló a «LOS SITIOS» el presidente lloretense, será probablemente el último refuerzo del equipo que dirige Antonio Lagunas.

## I APRUEBE!

### ACCESO UNIVERSIDAD PARA MAYORES 25 AÑOS

- Centro altamente especializado.
- Temarios según programa Oficial.
- Todas las facultades (Ciencias y Letras).
- Horario: Mañana - Tarde - Noche.

### NUEVO SISTEMA ENSEÑANZA A DISTANCIA

**ADySE**  
CENTRO ESTUDIOS

Valencia, 270, pral.  
Tel. 215 73 09  
BARCELONA-7

## PRIMERA REGIONAL

### I Copa Diputación

# EL ANGLÉS, FINALISTA

## Pese a empatar ayer con el Farners

ANGLES. (De nuestro corresponsal). — El Inglés ha eliminado de la "I Copa Diputación" (Trofeo Manuel Lloret) al Farners tras empatar anoche a cero en encuentro celebrado en el feudo anglesense, que registra una excelente entrada.

### ARBITRO:

Señor Madrid, Regular.

### ALINEACIONES:

**FARNERS:** Rabasseda; Gil, Fabregó, Brugués; Roca, Bancs; Pagés, Jofre, Jaume, Font y Solá (Sieha).

**ANGLES:** Pérez; Rastrojo, Rovirola, Cerver; Prat, Cabrera; José, Montaner, Massachs, Coredera y Lama.

Antes de comenzar el partido se entregó una placa a Montaner para que tuviera un recuerdo de su estancia en el club anglesense. Hubo ovación de gala para este pundonoroso jugador que ha dejado un grato recuerdo entre nosotros.

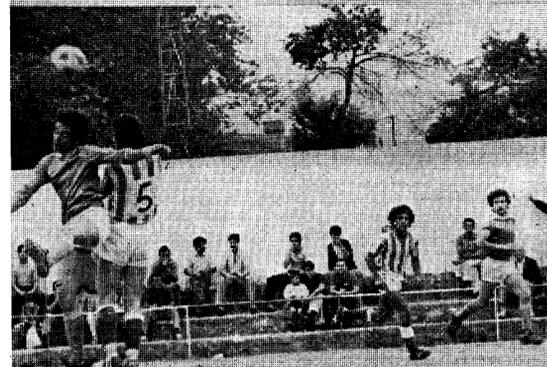
Cifándonos al cómputo global de la eliminatoria hemos de señalar que el Inglés se ha clasificado de forma merecida, finalista. Si bien, hoy el Farners ha causado muy buena impresión, jugando mejor que en su feudo, los pupilos de Kusqueta plantearon el partido de la forma que les convenía y han salido adelante.

Hubo salida en tromba del Inglés en el primer cuarto de hora, con un "jugadón" de Montaner que tras driblar a varios contrarios centró retrasado para que José lanzara a bocajarro deteniendo Rabasseda el esférico. Después, el conjunto visitante fue dominando la situación, circunstancia ésta propiciada por el planteamiento del Inglés que quiso jugarle al Farners al contragolpe.

En la segunda parte las ocasiones fueron parejas, pero a que el Farners dominó muchísimo más que su oponente. Pero como los anglesenses jugaban al contragolpe, ello hacía que pudieran presentarse ante el marco de Rabasseda con suma peligrosidad poniendo a prueba al canchero visitante el cual ha sido el mejor de los suyos.

Cuando faltaban cinco minutos para concluir el partido, el colegado no ha apreciado unas clarísimas manos de Roca dentro del área.

No fue, en verdad, un buen partido. El resultado podemos



El Inglés cedió un empate al Farners, pero los pupilos de Kusqueta se han clasificado finalistas. (Fotos MUÑOZ).

señalarlo como justo. Quizás un empate a uno habría reflejado con más exactitud lo ocurrido sobre el rectángulo de juego. De cualquier manera, lo que sí resulta claro es que el Inglés, si nos atenemos a lo visto en los dos partidos, se ha proclamado finalista de forma totalmente merecida.

Señalemos, para terminar, que los aficionados de Santa Coloma no respondieron como era de prever. Sin duda, el resultado del partido de ida influyó en ello.

J. S.

### REPRESENTACIONES

Empresa comercial iniciando sus actividades en Barcelona, solicita representaciones o delegación para Barcelona y zona de influencia. Se dispone de oficinas y local para almacén. Se estudiarán todas las ofertas. Escribir al anuncio núm. 7.463 de Gispert Publicidad, calle Balmes, núm. 10, Barcelona (7).

## Esta tarde, a las seis y media EL PALAMOS RECIBE AL BANYOLES

### Debut de García Castany en el equipo banyolense

Esta tarde, a las seis y media, se enfrentarán en Palamós el cuadro local y el Banyoles, en partido valedero para las semifinales de la Copa Diputación (Trofeo Manuel Lloret).

El encuentro ha despertado enorme expectación. Los costeros, quieren eliminar al campeón de Primera Regional. El entrenador, Narcís Juncá, se muestra esperanzado.

—Sí. Creo que podemos batir al Banyoles. El equipo está cambiando con las nuevas incorpo-

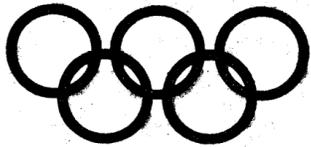
raciones, y, sinceramente, considero que tenemos posibilidades de «plantarnos» en la final.

Por su parte, Xavi Agustí nos anunciaba oficialmente el debut de Pablo García Castany.

—Puede jugar, ya que lo inscribimos juntamente con Barre, de L'Escala. Por aquel entonces las conversaciones estaban muy avanzadas y decidimos solicitar al Girona la oportuna autorización.

Recordemos que el choque de vuelta se jugará el día 24, festividad de San Juan.

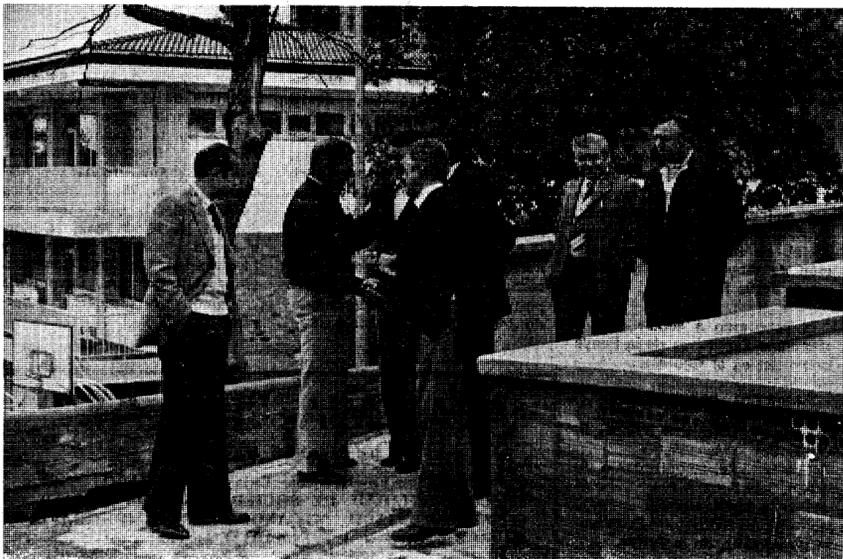




# deportes

## Esta tarde, en Montessori INAUGURACION DEL CURSO NACIONAL DE ENTRENADORES

El cuadro de profesores está totalmente ultimado



Lo tienen, al parecer, todo a punto para comenzar el curso en ausencia de su director.

Esta tarde a las seis se procederá a la inauguración del vigesimosexto Curso Nacional de Entrenadores de Fútbol que tendrá como sede las instalaciones del Colegio Montessori-Palau de nuestra ciudad.

El cuadro de profesores está compuesto por las siguientes personas:

DIRECTOR: José Emilio Santamaría.

SECRETARIO: Mariano Moreno.

JEFE DE ESTUDIOS: Ricardo Blanch.

RELACIONES CON ALUMNOS: Julián Maza.

DELEGADO DE INSTALACIONES: Francisco Balón.

COMITE DE DISCIPLINA: Juan Carlos Quincoces.

PREPARACION FISICA: Carlos Alvarez del Villar, Manuel Delgado, Santiago Vázquez y Fernando Mata.

PSICOPEDAGOGIA: Santiago Coca.

TACTICA: José Emilio Santamaría, Mariano Moreno, Vicente Micra y Antonio Ruiz.

REGLAS DE JUEGO: Pablo Sánchez Ibáñez.

TECNICA: José Emilio Santamaría, José Luis García Traid, Francisco García Gómez y Pepe Alzate.

MEDICINA DEPORTIVA: Teodoro Delgado y Juan José González.

El programa que seguirá el curso será el siguiente:

DEL 22 AL 27 DE JUNIO: Preparación Física y Psicopedagogía.

DIA 28 DE JUNIO: Descanso.

DEL 29 DE JUNIO AL 4 DE JULIO: Táctica y Reglas de Juego.

DIA 5 DE JULIO: Descanso.

DEL 16 AL 11 DE JULIO: Técnica y Medicina Deportiva.

La clausura del curso, con asistencia de Pablo Porta, tendrá lugar el día 11 de julio.

Las 75 plazas de alumnos, según el baremo inicial, quedaron repartidas de la siguiente forma:

8 PLAZAS: Escuelas Andaluza y Castellana.

6 PLAZAS: Escuela Balear.

5 PLAZAS: Escuelas Catalana, Oeste y Vizcaina.

4 PLAZAS: Escuelas Aragonesa, Asturiana, Extremeña, Guipuzcoana, Murciana y Valenciana.

3 PLAZAS: Escuelas Canaria, Gallega, Navarro-Riojana y Tenerifeña.

2 PLAZAS: Escuela Cantabra.

Este reparto inicial sufrirá alguna leve variación, Catalunya, por ejemplo, al final ha visto asignadas un total de seis plazas.

J. X.

# 4-0

## El título de campeón de Cataluña juvenil se quedó en Figueres

El Europa, impotente en la segunda parte

### ¡Vaya pulmones!

por TORRENT

#### ARBITRO:

Señor Bolaño, vicense, de Segunda División. Acompañado en las bandas por Sánchez I y Sánchez II. Su actuación no estuvo acorde con su categoría. Le faltó el pulmón que demostraron los jugadores. Casi nunca concedió la ley de la ventaja. Se le puede exigir bastante más.

#### ALINEACIONES:

FIGUERES: Garriga; Barceló, Romero, Navarro; Frigola, Serra; Agell (Pascual), Galán, Solé, Xargayó y Rodri (Vila).

EUROPA: José Enrique; Melero, Ortega, Agustí; Cussó, Huertas; José María (Ronchera), Francis, Morelló, López (Joakin) y Roberto.

#### GOLES:

- 1-0. Minuto 38. Xargayó, totalmente solo aprovecha un error defensivo europeista para batir tranquilamente a José Enrique.
- 2-0. Minuto 58. A la salida de un córner, Xargayó aprovecha nuevamente para batir, ahora de tiro fuerte y cruzado, al portero del Europa.
- 3-0. Minuto 71. Galán, desde fuera del área, lanza un sorprendente disparo que bate a José Enrique, quien pudo hacer mucho más para detener el esférico.
- 4-0. Minuto 72. En pleno apogeo figuerense Rodri, desde fuera del área, lanza un disparo soberbio que se cuele por la escuadra del meta europeista, logrando el mejor gol de la noche.

#### INCIDENCIAS:

Bastante público, especialmente por parte europeista. Se dejaron notar los tambores de los aficionados «visitantes», aunque a última hora palidieron en vista de la victoria sin paliativos de los figuerenses. Mucha gente en el palco presidencial que al final entregaron los respectivos trofeos a los campeones y subcampeones. Se dio por los altavoces la noticia del empate entre Anglés y Farners, pero no fue acogida ni con pitos ni con aplausos.

Un gran partido. Los juveniles de Figueres y del Europa dejaron ayer en Banyoles un excelente encuentro, pleno de entrega y afán de triunfo a lo largo de los ochenta minutos. Al final la victoria fue clara de los figuerenses, pero a pesar de ello el juego no decayó en ningún momento, puesto que unos seguían buscando el gol con las mismas ansias y los otros intentaban, sin suerte, reducir distancias.

Y quizá la nota más destacada del partido hayan sido los pulmones de todos los jugadores. Porque, señores, había que verlos correr durante todo el partido, luchando por cada balón, con una entrega extraordinaria y que gustaba presenciar. ¡Vaya pulmones!

#### DOS EQUIPOS DISTINTOS

En efecto. Figueres y Europa, al menos por lo que se vio ayer en Banyoles son dos equipos que se diferencian claramente. Los ampurdaneses son más fuertes, los europeistas más técnicos. ¿Y qué pasó? Pues simplemente que mientras los técnicos pudieron correr tanto como los fuertes, todo estaba más o menos igualado y el marcador parecía que no quería moverse. Sin embargo cuando en la segunda parte, a los técnicos se les estaban acabando con mayor rapidez las fuerzas para correr, los figuerenses empezaron a carburar a sus anchas y dieron un verda-



La superioridad del cuadro ampurdanés fue total. (Foto Pablito).

el capitán figuerense, Solé, demostró llevarse la palma, siendo cada vez que cogía el balón sembraba el terror en el área barcelonesa.

#### UN GOL CRUCIAL

Parecía que todo acabaría en empate a cero. Las oportunidades al término de los cuarenta primeros minutos habían sido bastante parejas y el empate hacía bastante justicia. Sin embargo, los errores se pagan caros en el fútbol, sobre todo, si enfrente está un equipo que sabe aprovecharlos. De esta forma llegó el primer gol de Xargayó, a falta de sólo dos minutos para el descanso. En un error de la

tuación. Sus hombres corrían igual o más que en la primera parte, mientras que los del Europa empezaban a perder fuerzas. La diferencia era cada vez más notoria.

Huertas, que en la primera parte había estado soberbio, bajaba estrepitosamente y el centro del campo europeista se desinflaba totalmente. Algún aislado, pero peligroso contraataque, es poco bagaje para una final de Cataluña.

Corría el minuto 18 de esta segunda parte y el oportuno Xargayó lograba el segundo gol que dejaba ya las cosas sentenciadas. Sin embargo, y ahí está uno de los principales méritos del Figueres en la noche de ayer, no



Para el Figueres juvenil, la temporada ha sido completa. (Foto PABLITO).

defensa europeista el delantero ampurdanés se encontró con el balón controlado, totalmente solo y la puerta vacía. No tuvo más que empujar el balón que se traducían en el primer paso adelante del Figueres y un grave contratiempo para los del Europa.

#### UNA GRAN SEGUNDA PARTE

La segunda parte se iniciaba con un Europa al que todo el mundo creía iba a lanzarse al ataque para igualar la contienda. Sin embargo el gol de Xargayó debió afectarles mucho, al tiempo que dio alas a los figuerenses, que en pocos minutos se adueñaron claramente de la si-

se contentaron con esta clara ventaja. Siguieron buscando el gol con las mismas ganas. Ya no bastaba ganar, había que golear.

Así en los minutos 71 y 72, dos disparos desde fuera del área por parte de Galán y Rodri batían nuevamente a José Enrique. En el primero falló estrepitosamente, en el segundo acertó —y de qué manera!— el extremo zurdo.

En definitiva, un gran partido. Un técnico, Europa, no pudo con la segunda parte del Figueres, que mantuvo el tren en todo momento. Los pulmones, no exentos de cerebro, ganaron a los cerebros, a los que fallaron algo los pulmones.



Los figuerenses ¡campeones! (Foto PABLITO).

## MANOLO, DEL RAYO, AL CASTILLA

Jugará la próxima temporada con los hermanos Juliá

Tres jugadores gerundenses defenderán la próxima temporada los colores del Castilla. Nos referimos a Xavi Juliá, Narcís Juliá y Manolo Valle.

El ex-jugador del Sant Hilari Girona, Figueres, Olot y Rayó Valleciano se comprometió con los merengues y, en consecuen-

cia, pasa a las filas del filial madrildista.

En consecuencia, y conforme queda dicho, tres jugadores gerundenses estarán en las filas del Castilla. Xavi Juliá ya jugó el pasado ejercicio; Juliá II fichó recientemente y Manolo lo ha hecho en las últimas horas. N. P.

### ¡GRAN NOVEDAD!

### CASTILLOS HINCHABLES

### DE IMPORTACION

### EN VENTA O ALQUILER

(Fabricado en caucho y lona de fibra de nailon)



PARA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN A LO GRANDE

Negocio de gran rentabilidad. De interés para Playas, Parques de Atracciones y Ferias Ambulantes.

Interesados, dirigirse a: Recreativos **CLIFER**

Urbanización Coblanca, 64 Tel. 856242 Benidorm (Alicante)

## PISCINA de GIRONA

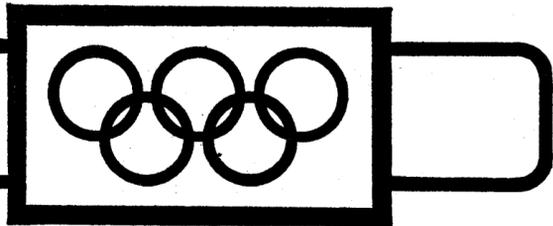
SERVICIO DE BAÑOS

DESDE 10 h. HASTA LAS 20 h.

### CLASES DE NATACION

(HORAS A CONVENIR)

# deportes



## SEGUNDA REGIONAL PARA EL SALT, EL "I TROFEO AYUNTAMIENTO DE GIRONA"

Concluyó la primera edición del «Trofeo Ayuntamiento de Girona», que ha tenido lugar durante las últimas fechas con la participación de cuatro equipos: Salt, Pontense, Vilarroja y Sábát, que se han clasificado por el orden citado.

Ayer, en el feudo saltense, los propietarios batieron por la mínima al Pontense en la final, alzándose con el trofeo, mientras que en el choque valdeiro para el tercer y cuarto puesto la victoria, tras la prórroga, era para el Vilarroja.

Una buena experiencia, la de este año, que puede tener, indudablemente, continuidad en el futuro.

Vilarroja, 3 - Sábát, 1

### SE PRECISO PRORROGA

ARBITRO: Señor Mas. Bien.

ALINEACIONES: Vilarroja: Bello; Pérez, Olmo II, Alarcón II; Quiñones (Cuadrado), Alarcón I; Torres, Verés (Piedad), Parés (Venzal), Mateo O'mo I (Jiménez).

Sábát: Solá (Franco); Padilla, Pozo, Cortés; Martínez, Jiménez; Córdoba, Serrano, Jardiés, Segura, Ramirez.

GOLES: 0-1: Minuto 23, Córdoba. 1-1: Minuto 34, Jiménez. 2-1: Minuto 93, Jiménez. 3-1: Minuto 96, Jiménez.

Partido aburrido el disputado entre el Vilarroja y el Sábát, imponiéndose los primeros tras la prórroga y adjudicándose así el tercer puesto de este trofeo. Los inicios del primer tiempo fueron de tanteo con algunas jugadas de gol por parte de ambos equipos, siendo quizás el Sábát el que llegara más veces

a puerta. En el minuto 25 un gran gol de Córdoba hizo que el Sábát se adelantara en el marcador pero el Vilarroja no se desanimó y siguió luchando para conseguir un resultado más positivo.

En el segundo tiempo el juego decreció por completo, hasta llegar a un total aburrimiento, ya que el juego se desarrolló en el centro del campo y con contadísimas ocasiones por parte de ambos equipos. Se llegó al final de los noventa minutos reglamentarios con el resultado de empate a un gol, y luego se jugó una prórroga en la cual el Vilarroja debido a su mejor preparación consiguió dos goles que al final serían decisivos para adjudicarse este tercer lugar.

Resumiendo, partido aburrido el jugado por ambos equipos en el cual debemos resaltar la gran deportividad habida, con muy pocas entradas punibles por parte de ambos conjuntos.

J. DANES

Salt, 2 - Pontense, 1

### UN RESULTADO JUSTO

ARBITRO: Señor Aparicio, Mal.

ALINEACIONES: SALT: Feliu; Dalmau, Pujolrés (Pujol), Carbó (Masmiqel), Martaró, Nono, Jesús, Sevillano (Carbó II), Comamala, Torres (Roura) y Ayuso.

Los a uno en el partido jugado ayer por la tarde en Salt.

Los primeros compases del partido fueron de dominio alterno, con ocasiones para ambos equipos que no fructificaron hasta el minuto 40 en que el Salt consiguió su primer gol. Esta primera parte fue jugada a un



El «I Trofeo Ayuntamiento de Girona», ha sido para el Salt. (Foto PABLITO).

PONTENSE: Machado (Freixas); Jesús, Planas, Vico, Sosa (Valverde), Roig, Pallás (Gulco), Llamas, Bandin (Cerdán), Arias (Sedeño) y Tomás.

GOLES: 1-0, minuto 40, Torres. 2-0, minuto 59, Ayuso. 2-1, minuto 61, Sedeño.

Para el Salt fue el primer Trofeo Ayuntamiento de Girona al vencer al Pontense por dos tan-

to lento pero una vez marcado el gol las ocasiones se sucedieron sobre el marco visitante.

El segundo tiempo el Salt lo empezó con más brío y en el minuto 14 Ayuso estableció el 2-0. A partir de allí cambió totalmente la tónica del partido; el Pontense se hizo dueño del centro del campo y llegaba con claridad y peligrosidad sobre la portería defendida por Feliu. Estos ataques visitantes se multiplicaban a medida que el tiempo transcurría, llegando a los diez minutos finales con un dominio total del Pontense, fallando éstos en numerosas ocasiones de gol.

Haciendo un balance del partido, el resultado no puede considerarse del todo justo, puesto que al final del choque, el Pontense mereció el empate, ya que estuvo volcado gran parte del segundo tiempo sobre la puerta del Salt, llegando éstos al marco contrario en la segunda mitad en sólo tres ocasiones.

JORDI DANES

Con el pregón de Jaume Curbet  
Mañana se inaugura la "V Setmana Esportiva" de la Penya Doble Set Juncá, Pratdesava y Canet, emblemas de oro de la entidad

La Penya Doble Set se prepara a celebrar una nueva edición de la «Setmana Esportiva». Mañana a las ocho de la tarde, en la Casa de Cultura tendrá lugar la inauguración. El pregón será pronunciado por Jaume Curbet. A continuación serán proyectadas películas con temas deportivos. Seguidamente, en el local social, se inaugurará la exposición de dibujo infantil y la del pintor Jesús Figueras.

El programa a seguir por la «Setmana Esportiva» de la Penya Doble Set es el siguiente:

#### MARTES, DIA 23

7 de la tarde, fútbol infantil B, Doble Set - Maristes. 8 de la tarde, fútbol infantil A, Doble Set - Bons Aires. 9 de la tarde, entrega de premios del III Torneo de Primavera de Ajedrez, de la Penya.

#### MIERCOLES, DIA 24

7 de la tarde, voleibol juvenil femenino, Doble Set - Santa Isabel. 8 de la tarde, veredicto en torno al concurso infantil de dibujo.

#### JUEVES, DIA 25

9 de la tarde, cantada de havaneres, «berenar-sopar» delante del local de la Penya. Entrega de galardones a los deportistas más destacados y del concurso de dibujo infantil.

#### VIERNES, DIA 26

Actuación a cargo del equipo de gimnasia rítmica frente al focal social. A continuación, audición de sardanas a cargo de la Cobla Girona.

#### SABADO, DIA 27

9 de la mañana, pre-benjamines, Doble Set - Montessorí. 9.40 de la mañana, benjamines, Doble Set - Pla de l'Horta. 10.30 horas, infantiles B, Doble Set - Bons Aires. 11.30 horas, alevines, Doble Set - Santa Coloma de Farners. 12.30 de la mañana, infantiles A, Doble Set - Pontense. 3 de la tarde, juveniles, Doble Set - Maristes. 5 de la tarde, partido de super-veteranos. 6 de la tarde, XXVIII Trofeo Sastreria Mendocza. Tradicional encuentro entre dos selecciones de la Penya. 10 de la noche, típico sopar de germanor en La Rosaleda, amenizado por el conjunto musical Super-Stor.

Los partidos de fútbol se jugarán en el Estadi de la Juventut y los de voleibol en el Pabellón.

#### LAS TRES DISTINCIONES

La Penya Doble Set, anualmente, distingue a aquellas personas que más se han significado en su tarea en favor de la entidad, haciéndoles entrega del emblema de oro.

Tres recompensas para la actual temporada; tres recompensas muy merecidas, Josep Juncá, ex secretario y antiguo socio desde los tiempos del Bar Montanya es uno de los premiados. Otro, Narcís Pratdesava, primer presidente de la Penya Neurasténica y, como tal, uno de los fundadores de la actual Penya Doble Set. El tercero, Lluís Canet. Se trata de un destacado componente de la Comisión Deportiva que es, a la vez, delegado del equipo de pre-benjamines.

COPAS Y TROFEOS Con motivo de la V Setmana Esportiva de la Penya Doble Set se entregarán copas y trofeos cedidos por la Diputación, Ayuntamiento, Sastreria Mendocza, Fincas Colomé, Foto-Cine Machuca, Cotxe 76, Automóviles Gauchia-Juncá, Carpintería Industrial Lloret de Mar, Supermercado Ribas, Fontaneria y Electricidad Carrión, Construcciones Girona S.A., Carpintería y Promociones Mascarell, Golcerón y Coca-Cola.

### ACADEMIA "PALAS"

(CURSOS DE VERANO)

- OPOSICIONES (Bancos, Cajas) GRADUADO
- CONTABILIDAD DE SOCIEDADES (Plan General)
- SECRETARIADO MECANOGRAFIA - TAQUIGRAFIA
- BUP - COU - EMPRESARIALES (Repasos)

— Profesores Licenciados. Grupos reducidos.  
— 14 años de experiencia. Numerosos alumnos colocados.

Inscripciones: Rda. Fernando Puig, 13, prat. Telf.: 20.80.72.

### EMPRESA NACIONAL RAMO AUTOMOVIL, PRECISA REPRESENTANTES LIBRES PARA GERONA Y PROVINCIA

Gestión directa de promoción y venta en talleres mecánicos y eléctricos

SE REQUIERE:

- Buena presencia, responsable y tenaz.
- Experiencia en la gestión antes indicada (no imprescindible).
- Vehículo propio.
- Dedicación absoluta.
- Formación a nivel bachiller.
- Edad de 21 a 35 años.

SE OFRECE:

- Zona y artículos exclusivos para toda España.
- Cartera de clientes.
- Excelente retribución mediante altas comisiones.

Interesados, escribir adjuntando historial profesional detallada a EURO.NOVA, c/ Vall, 69, Canet de Mar o llamar al teléfono (93) 794 03 79, preguntar por Sr. Viñas.

### EMPRESA COMERCIAL DE AMBITO NACIONAL PRECISA REPRESENTANTE PARA TARRAGONA Y SU PROVINCIA

A COMISION PARA TARRAGONA Y SU PROVINCIA

SE REQUIERE:

- Conocimiento de la industria en general.
- Preferentemente de materiales de embalaje como cajas de cartón, flejes, plástico, grapas, etc.

OFRECEMOS:

- Amplia gama de productos para la industria.
- Apoyo en las ventas.
- Empresa con una experiencia comercial de doce años.

INTERESADOS, escribir a: MIARCO Cuenca, 51, bajos - VALENCIA-8. Teléfono: 96/326 61 00

### Editorial LUIS VIVES ESPECIALIZADA EN LIBROS ESCOLARES PRECISA REPRESENTANTES para las comarcas de FIGUERAS, OLOT y PUIGCERDA.

SE REQUIERE:

- Vinculación al mundo escolar.
- Aptitudes para la venta.

Solicitar entrevista o escribir a: EDELVIVES, señor ESTRUCH Tl. 233 23 87, P.º Validaura, 184 - BARCELONA-31

### PROFESOR DE GIMNASIA

Se precisa para Gerona capital  
ESPECIALIZADO EN SUECO CORRECTIVA

- Inmejorables referencias.
- Edad de 25 a 35 años.
- Seguridad Social
- Sueldo interesante.

Interesados, escribir urgente a: GRUP-80. PROFESOR DE GIMNASIA C/ Huertas, n.º 7 - GIRONA

### LOS FABULOSOS Harlem Globetrotters

CONTRA WASHINGTON GENERALS Y GRANDES ATRACCIONES INTERNACIONALES

El Espectáculo Ideal para Toda la Familia

PAVELLO MUNICIPAL D'ESPORTS PALAU SACOSTA - GIRONA

LUNES, 22 JUNIO - 8,30 TARDE  
Venta anticipada de localidades UNICA ACTUACION NIÑOS PRECIO ESPECIAL

TEATRO MUNICIPAL A PARTIR DIA 16 de 7 a 9  
Y TRES MAGNIFICAS ATRACCIONES INTERNACIONALES

TROFEO EDITORIAL **miñón**

### La selección española perdió frente a la portuguesa (2-0)

El equipo nacional de fútbol de Portugal ha derrotado al de España por dos goles a cero, en partido amistoso jugado en Portugal.

Los goles del equipo portugués, marcados por Nene y Nogueira, se produjeron en los minutos 85 y 88 del partido.

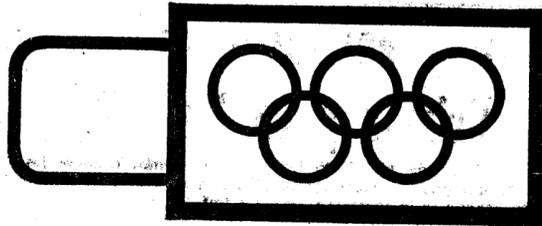
Al encuentro, jugado a las cinco de la tarde bajo un calor tórrido, asistieron solamente unos ocho mil espectadores.

El encuentro lo plantearon los entrenadores de los dos equipos como un 4-4-2 y fiaron el resul-

tado a las fortunas del contra-golpe, en el que fueron más eficaces los portugueses.

Dirigió el partido, sin complicaciones, el francés Marcel Bocau, que alineó así a los equipos: Portugal: Bento (ibi), Gabriel, Simoes, Eurico (Almílcar), Pietra, Carlos Manuel (Sousa), Sheu, Alves (Nogueira), Costa, Nene y Manuel Fernández (Chalana).

España: Arconada, Gerardo, Tendillo, Camacho, Gordillo, Víctor Alonso (Quique), Zamora, Juanito (Morón), Satrustegui (Santillano) y Marcos.



# deportes

## Elecciones del C.N. Figueres

# JOAN PUJOL SUPO MOVILIZAR AL SOCIO Y GANO LA PRESIDENCIA

### Empieza una nueva época para la entidad ampurdanesa

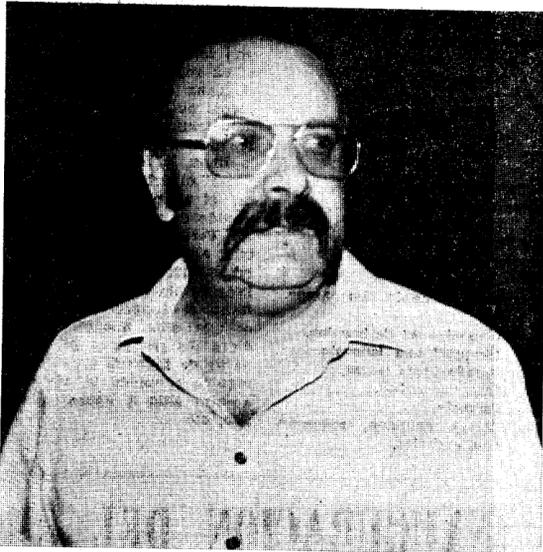
Figueres. (De nuestro corresponsal.) — Como ya informamos en noticia de última hora, publicada en nuestra anterior edición, Joan Pujol Riba fue elegido en la noche del viernes nuevo presidente del Club Natació Figueres. Como notas destacadas hay que señalar la notable participación de socios, movilizados en su mayor parte por el candidato ganador, y el fracaso de Carles Corretger, que obtuvo solamente la mitad de votos de su opositor.

El acto fue presidido por el presidente de la Federación Catalana de Natación, David Moner, el delegado territorial señor Treserras, y el concejal de Deportes del Ayuntamiento de Figueres, señor Albert Guft. El gimnasio del Club, lugar donde se celebró el acto se vio repleto de público, unas trescientas personas, que siguieron de cerca el desarrollo de la asamblea, la cual, por motivos legales, fue menos extensa de lo previsto.

A la entrada del recinto se entregaban a los socios las papeletas con el nombre de los dos candidatos y una hoja en la que se daba cuenta del estado económico de la entidad, al que se acompañaba una fotocopia de nuestro periódico. Concretamente se trataba de una crónica que escribimos con motivo de la presentación de una de las candidaturas.

El estado de cuentas señala que el Natació tiene, actualmente, un déficit de 166.411'60, aunque su patrimonio se eleva a casi medio millón de pesetas. Explicó el presidente cesante, Caamaño, en su discurso de apertura de la asamblea, que ellos no camuflaban nada y que el déficit de un millón de pesetas, inculcado por la candidatura de Pujol, era una «burda mentira que pesa a quienes la han dicho».

Señaló también que era para él un motivo de satisfacción el hecho de que hubiera una concurrencia masiva de socios al acto, cuando en otras ocasiones no se llegaba a unas decenas. Señaló finalmente Caamaño que había perdido mucho dinero al frente



Joan Pujol, es el nuevo presidente del C. N. Figueres.

sesión anterior, aprobada con un solo voto en contra, Caamaño señaló que había otros puntos en el orden del día de la asamblea pero que, debido a un error de forma, no se podían llevar a cabo. Por tanto, se procedió a la presentación de candidaturas. En primer lugar lo hizo Corretger quien, en vez de hablar de su programa atacó duramente a su opositor. Esto, al decir de unos socios, le restó votos en el último momento. Por su parte, Pujol se limitó a presentar a los miembros de su equipo, señalando que los puntos de su programa ya eran conocidos por todos.

### EL DESARROLLO DE LAS VOTACIONES

Las casi doscientas cincuenta personas que podían ejercer el derecho al voto, y que estaban presentes en la sala, procedieron a depositar su papeleta en las

como informábamos ayer, fue de 156 favorables a Pujol contra 81 de Corretger. Hubo tres papeletas nulas o en blanco. Se produjeron los naturales aplausos, Pujol se levantó aclamado por sus seguidores y Corretger se acercó para felicitarle. Inmediatamente después la candidatura perdedora abandonó el recinto.

Moner, presidente de la Federación Catalana de Natación, dio por acabado el acto, felicitando al nuevo presidente y al socio por su respuesta a la asamblea. Anunció que la toma de posesión de la nueva junta se celebraría el viernes próximo, a las ocho de la tarde.

### ANALISIS DEL RESULTADO

Hemos de reconocer, en primer lugar, y lo hacemos muy satisfechos, que nos equivocamos al

dentamente, dio sus frutos en la noche del pasado viernes.

A Carles Corretger le vimos, desde el principio, demasiado confiado. Sabía que tenía un contingente de socios y muy adictos, pero no hizo proselitismo de su candidatura. Otro handicap, que nos hicieron observar numerosos socios, fue el de incluir en su lista a la mayoría de miembros de la actual junta, lo que provocó la decantación de numerosos votos. No vamos a entrar en la labor que ha llevado a cabo Caamaño y su equipo hasta ahora, pero es evidente que ha salido «quemado» del club y esto, se quiera o no, ha restado votos. También lo podía haber sido para Pujol, que está en la entidad desde su fundación, pero las gestiones y la campaña de movilización del socio contrarrestaron este posible inconveniente.

### ESTA ES LA NUEVA JUNTA

Junto a Joan Pujol como presidente, figuran Joan Compte como vice-presidente; Joan Albreca, tesorero; Jordi Martí, secretario; Albert Galí, vocal penitencia; Tomás Gelí, tenis; Pedro Pérez, hockey; Joan Vilarnau, tenis de mesa; Martí Amiel, atletismo; Josep Pujol, natación; Arturo Rubiés, baloncesto; Antoni García, balonmano; Julián Martínez, material; Miquel Linares, prensa y relaciones públicas; y María del Carmen Frigola, coordinadora de secciones.

### DECLARACIONES DE JOAN PUJOL

LOS SITIOS obtuvo las primeras declaraciones del nuevo presidente del Club Natació Figueres, minutos después de saberse el resultado, y en medio de la emoción del momento, incrementado por el continuo toque de manos y abrazos que recibía Joan Pujol.

Tras darle nuestra enhorabuena, le pedimos sus primeras impresiones tras la victoria. «Estoy muy contento por el apoyo que he recibido del socio —señaló— ya que voy a ser sincero, veía muy negra la victoria».

—¿Seguirá el programa establecido?

—Efectivamente. Nosotros tenemos un programa muy ambicioso, que vamos a intentar llevar a cabo en los próximos cuatro años. Por tanto hemos de poner manos a la obra, en seguida.

—¿Espera alcanzar muchos éxitos en esta nueva etapa?

—Sin duda. Creo que podremos alcanzar logros muy importantes para la entidad y, especialmente, promocionar el deporte de base. Espero contar con el apoyo y colaboración de todos los socios y servir a Figueres y a toda la comarca en beneficio del deporte, que es lo único a lo que nos debemos.

Lo importante era participar y esto se hizo. Ahora lo importante será trabajar por el Club Natació Figueres. Todos los socios. No unos cuantos. A nuestro juicio, no va a ser muy lógico que por haber ganado unos, los otros abandonen la entidad o se nieguen a colaborar. Esto no diría mucho en favor de lo que debe ser el verdadero deporte.

Josep M. BERNILS, Jr.

## balonmano

# Repesca del "Quatre Barres" El Celrá venció al Sarriá (18-17)

## El Alfarrás no se presentó a disputar el triangular



Los celranenses consiguieron la victoria. (Foto PABLITO).

Se disputó ayer en Sarriá la final de la repesca del torneo «Quatre Barres», del que resultó campeón el equipo de la UCE Celrá al imponerse al conjunto de provincia de la U.E. Sarriá por el tanteo de 18 a 17.

Hay que tener en cuenta, de todas maneras, que la final se jugó a partido único al dar la nota el equipo leridano del Alfarrás, que debía ser el tercer equipo que disputara dicha final que estaba prevista en forma triangular. La no presentación de los leridanos supuso su descalificación, dirimiendo el vencedor de la repesca del «Quatre Barres» Celrá y Sarriá, los otros dos clasificados.

Al final del partido se entregaron los trofeos al campeón y subcampeón, Celrá y Sarriá respectivamente. En el palco de honor estaba el presidente de la Federación Gerundense, Joan Casillas y el presidente del Sarriá, Salvador Tixis, entre otros.

SARRIA, 17; CELRA, 18

Dirigieron el partido los señores Palomeras y Masó. Su actuación fue pasable y pese a algunos fallos, no influyeron en el resultado. Bajo sus órdenes los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Sarriá: Santoro (Rufi); Guerrero, Durán, Figueres (9), Masó (1), Díaz, Sánchez (2), Boadas (1), Ollé (1), Ribera (2) y Martínez (1).

Celrá: Suñer (Bingués); Tamberner, Cornellá I (2), Coll, Cornellá II (6), Reixach, Mach (7), Fortiá, Planas (2), Paretas y Farrerós.

Primer tiempo: 6-10.

El Celrá se proclamó campeón de la repesca del «Quatre Barres» después de un partido en que las alternativas para uno u otro equipo estuvieron condicionadas al primer y segundo tiempo respectivamente. Mientras en los primeros treinta minutos el Celrá fue quien mandó en el marcador y parecía que iba a vencer sin problemas, durante el transcurso de la segunda parte el Sarriá logró ir remontando las ventajas desfavorables hasta conseguir, a falta de pocos se-

que tardó bastante en reaccionar. Con todo, el Celrá jugó mejor y con mayor efectividad. La ventaja que lucía en el tanteo «00» al final del primer tiempo era ya bastante importante de cara a asegurarse el triunfo final para los del Celrá, aunque tampoco era de esperar una rendición de los sarriáneses.

Así fue, porque después del descanso y pese a que se tardó aún algunos minutos en verse una reacción del Sarriá, éstos salieron dispuestos a ganar. Quizás el Celrá sufrió un tanto corriendo y sin esperar que las cosas pudieran torcerse con demasiado peligro, incluso pudo pensarse en alguna ocasión que se aumentaría la ventaja. Su defensa apareció como más sólida pero, a medida que avanzaban los minutos una serie de penaltys vinieron a ensombrecer el panorama. Ya en los últimos minutos, del 15-18 se pasó a un 16-18, tras otro penalty. El Celrá estaba demasiado nervioso para reaccionar y en la siguiente jugada subía el 17-18. Momentos después de que los celranenses sacaran de medio campo, llegó el final del partido. El triunfo, conforme queda dicho, para el Celrá, que lo tuvo más difícil de lo esperado en un principio.

J. S.



Fue un triunfo por la mínima. (Foto PABLITO). (Foto BERNILS jr.)

## tenis

# XIV CAMPEONATO PROVINCIAL POR EQUIPOS

En la categoría «Oro» también año se ha proclamado campeón el equipo «A» del Club de Tenis Banyoles tras vencer al equipo «A» del Club de Tenis Canyelles por 5-2 en el encuentro final celebrado en las pistas del Club de Tenis Palamós.

Los puntos conseguidos por el equipo de Banyoles lo fueron al vencer Jaime Illa a Juan Bicar di por 6-1 y 6-0; Juan Dou a Carlos Camacho por 6-0 y 6-0; Narciso Carbó a Pepe Barreyro por 6-2 y 6-1; Jordi Tarradas a Juan Bertrán por 6-7, 6-2 y 8-6 y Nieves Masgrau a Mont e Bach por 6-2 y 6-4.

Los dos puntos conseguidos por el subcampeón lo fueron al vencer José Luis Fayed a Antoni Vicens por 2-6, 6-4 y 6-3; y Carmen Doménech a Pilar Branyas por 4-6, 6-3 y 6-3.

En cuanto a la «Fase de Consolación» los equipos finalistas son el «A» del Club de Tenis d'Aro y el equipo del Club de Tenis Figueres, que deberán jugar la final en un campo neutral.

En la categoría «Plata» han quedado finalistas como era de esperar, los equipos «A» y «B» del Club de Tenis Girona que jugarán hoy la final que decidirá quién es el campeón y subcampeón respectivamente. Ambos equipos llegan a la final tras haber vencido el primero al C. T. Palamós «A» por 6-1 y el segundo al GEEG por 5-4.

En cuanto a la Fase de Consolación, jugarán hoy el C. T. E. Abadessenc, contra el C. N. Figueres B; el C. T. Girona C, contra el ganador entre A. E. Ripollés A - T. F. I. A. Bisbal; el S. T. Cassanenca B, contra el C. N. Olot B; A. E. Ripollés B, contra el C. T. Figueres B.

En la categoría «Bronce», corresponde jugar hoy los partidos de semifinal y que son los siguientes: C. N. Figueres A, contra el C. N. Olot A y el C. T. d'Aro C, contra el C. T. Olot B.

## waterpolo

# RESULTADOS DE AYER

Resultados de los encuentros correspondientes al Campeonato de Catalunya de Waterpolo, de primera categoría, válidos para el ascenso a la Segunda División Nacional:

GE i EG, 11 - Atlético, 11  
Caldas, 9 - Molins de Rei, 17  
Sallent, 6 - Badalona, 16

Clasificación:  
Molins de Rei, 21 puntos; Banyoles, 13; GEEG, 16; Atlético, 14; Granollers, 12; Badalona, 10; Caldas, 6, y Sallent, 4 puntos.

Banyoles, 11 - Granollers, 7



La Asamblea despertó mucho interés. (Foto BERNILS jr.)

de la entidad, no «como otros que han cobrado dinero por venir aquí», refiriéndose al candidato a la presidencia del club, Pujol, quien recibía un sueldo mínimo por sus tareas administrativas prestadas a lo largo de los años en que fue secretario de la entidad.

Tras este discurso el ambiente en el gimnasio del Natació empezaba a estar caldeado. Se había producido ya abucheos y más de una protesta.

Tras la lectura del acta de la

dos urnas instaladas al efecto. Esta operación duró casi una hora. Todas las impresiones daban ya, como ganador, a Pujol. Entre el público presente eran muchos los que se acercaban a la mesa de prensa, instalada junto a la de presidencia, y comentaban esta tendencia favorable al ex-secretario de la entidad.

Era ya medianoche, las doce en punto, cuando se procedió a abrir las urnas y proceder al recuento de votos. El resultado,

decir que la presencia de socios no llegaría a ciento cincuenta y que la diferencia entre el ganador y su contrincante sería mínima. Las cosas fueron muy diferentes, ya que, como queda visto, los asistentes a la asamblea fueron más de trescientos y el resultado arrojó una victoria para Pujol casi doblando a Corretger.

Joan Pujol supo movilizar al socio para que acudiera al club y le votara. Eso se iba viendo a medida que se llenaba el gimnasio de la entidad y al observar cómo descendía el número de papeletas con el nombre de dicho candidato. Como ya dijimos en anteriores crónicas, el nuevo presidente del Natació llevó una campaña de captación de votos, auténticamente trabajada, enviando a todos los socios su programa y candidatura, lo que, evi-

## BANYOLES JUNTO AL LAGO

EN URBANIZACION DE PRIMERA

Su casa de playa en la montaña. Construimos su chalet con facilidades hasta 10 años. Visítenos en: Cassellas Davall o telefóne al 230.02.02. — BARCELONA

# SUCEDIO EN GERONA

## LOS VARIADOS SERVICIOS DE LOS BOMBEROS

### Los descuidados actúan en Lloret de Mar

Realmente, no creo que exista en el mundo un cuerpo que sirva para todo como es el de los bomberos. Lo mismo apaga un fuego que achican al agua de un piso, por citar las dos cosas más opuestas.

En el parte servicios que nos ha facilitado la Diputación, correspondiente al día de ayer, veremos esa diversidad de trabajos a que están inmersos los diferentes cuerpos de bomberos.

Tenemos que en La Jonquera fueron requeridos para desplazarse y sacar de su emplazamiento una farola que había sido derribada por un coche.

En Figueras, afueras de la ciudad, combatió un pequeño fuego que afectó una zona de hierba y matorrales.

En la misma ciudad de Figueras tuvieron que abrir la puerta de un piso, puesto que sus inquilinos habían olvidado la llave en el interior.

En la zona agrícola de Castelló d'Empúries, afrontaron un pequeño fuego forestal, sin más consecuencias.

En Roses colaboraron en el rescate de un automóvil que se había caído al agua. Una vez localizado el vehículo llamaron a una grúa para que lo sacara del fondo.

En Pals el fuego afectó a una vivienda, destruyendo dos habitaciones.

Y en nuestra ciudad, también tuvieron que acudir a una casa en donde un conato de incendio destruyó una estantería.

#### DESCUIDADOS EN ACCION

Dos robos realizados por descuidados se cometieron en Lloret de Mar. Uno la víctima fue el alemán Ligy Clement al que se le llevaron el bolso con 5.000 marcos en su interior.

Y el otro fue contra la señora Maria Domy, arrebatándole su bolso con 20.000 marcos, 6.000 francos franceses y 30.000 pesetas.

Por otra parte, también en Lloret, la policía puso a disposición judicial a Franc Wipples por resistirse a la Policía Municipal.

#### ROBO DE MAQUINARIA

Don Luis Gussó Campistol ha denunciado en la Comaría de Policía de nuestra ciudad, que le han robado maquinaria de construcción que valora en unas 375.000 pesetas y causado daños por 10.000 pesetas.

#### CONTRA LA PROSTITUCION

En Figueras han sido detenidas dos muchachas acusadas de delitos relacionados con la prostitución.

#### LLUVIA DE BOTELLAS

La autopista, en su paso por Girona quedó inundada de botellas de una conocida marca de bebidas refrescantes al volcar la carga, desparatándose una gran cantidad de las mismas y siendo recogidas por la Policía Municipal para dejar libre la vía que había quedado cerrada momentáneamente.

#### POR TERCERA VEZ...

Si, por tercera vez el gambero se desató contra la página de Radio de la Rambla volviendo a quemar el toldo. Son tres las señales que hay y que muestran el mal trato que ha sufrido en los pocos días de su instalación.

#### MEJORA EL GUARDIA HERIDO EN ENFRENTAMIENTO CON LOS G.R.A.F.O.

El guardia civil, Juan Martín Pérez, que resultó herido en un enfrentamiento con miembros de los Grapo en la Farga de Bebié, el pasado 17, evoluciona favorablemente, dentro de su gravedad, según han informado en la

clínica de San Cristóbal de Campdevánol, donde se encuentra ingresado. A consecuencia del tiroteo, el guardia civil resultó herido en un riñón y fue necesario hacerle una operación de suturación del mismo.

## la pregunta

### A Manuel Martín Diez Lloret, concejal del Ayuntamiento

— Señor Diez Lloret, ¿qué ha hecho usted en Vitoria?

— ¿En Vitoria? Pues dormir y saludar al señor Curbet que, como sabe, está allí.

— Usted perdone. Lo que le queremos preguntar es qué es lo que ha hecho en Oviedo.

— Eso sí. He estado, junto con el concejal señor Quintanas para tomar nota con respecto a organización y protocolo de los actos que se hicieron allí con motivo de la proclamación del Príncipe Felipe, como Príncipe de Asturias. Tomar nota para ver cómo se puede organizar en nuestra ciudad la próxima proclamación del hijo del Rey, como Príncipe de Girona...

— Esperemos que hayan tomado buena nota... B. M.

## Mañana empieza

# Menús y cartas de la I Semana Gastronómica Catalana de Girona

#### RESTAURANT SAN AGUSTI (Carta)

- Pulpitos con cebolla.
- Rape Costa Brava.
- Sardana de pescado.
- Liagosta con pollo.
- Arroz negro.
- «Suquet de peix».
- Especialidades de la casa.

#### RESTAURANTE LA MARINA

- Especialidades:
- Angulas.
  - «Espardenyes».
  - Zazuella.
  - Parrillada.
  - Ranas.
  - Sopa de mariscos.
  - Rape al estilo Tamariu.

#### RESTAURANT CIPRESAIA

Especialidades catalanas.

#### RESTAURANT CASA MARIETA

- Menú martes:
- Ensalada catalana.
  - Fideos a la cazuela.
  - Conejo con tomate.
  - Miel y requesón o flan.

#### RESTAURANTE LA BODEGA

Especialidades catalanas.

#### RESTAURANTE SANT PONÇ

- Menú lunes:
- «Esqueixada» de bacalao.
  - Habas a la catalana.
  - Tortilla de butifarra.
  - Conejo con sanfaina.
  - «Suquet» de pescado.
  - Calamares con ajo y perejil.
  - Crema catalana y «Xuxus» de Girona.

#### RESTAURANTE «EL TRAGUINYOL»

- Carta catalana:
- «Esqueixada» - escalivada».
  - Ensalada catalana.
  - Guisantes a la catalana.
  - Caracoles a la «llauna».

- Pie de cerdo con sanfaina.
- Conejo a la ampurdanesa.
- Pollo con cigalas.
- «Suquet» de pescadores.
- Lengudo San Jorge.
- Crema catalana, «Grana de capellá» y piña natural a la catalana.

#### RESTAURANTE ROSALEDA

- Menú lunes:
- Ensalada de huevo y anchoas.
  - Rape al Almadrich.
  - «Guatles» con cerezas.
  - Barretinas de Pedret.
  - Cena:
  - «Bret de madama».
  - «Crepinets de col i sepiá».
  - Espalda de cordero a la gerundense.
  - Crema catalana.
  - Además, especialidades catalanas a la carta.

#### RESTAURANTE JOKER

- Menú lunes:
- Ensalada casa pairal.
  - Tortilla con espárragos formentosos.
  - Espinacas con pasas y piñones.
  - Canelones de langostino.
  - Pierna de cordero con anchoas de L'Escala.
  - «Pallarada amb escalivada».
  - Crema catalana y fresones con nata.

#### RESTAURANTE MARGARIT

- Menú lunes:
- Ensalada.
  - «Entretiments».
  - Zumo de tomate.
  - Judías tiernas con jamón.
  - Estofado.
  - Langostinos a la americana.
  - Carne con pimientos rojos.
  - Fruta, requesón y flan.

#### RESTAURANTE BRONSOM'S

- Carta catalana:
- Ensalada catalana-escalivada.
  - «Esqueixada» de bacalao.
  - Pollo con cigalas.
  - Tripa y morro a la catalana.
  - Rape con almejas.
  - Conejo con caracoles.
  - Habas a la catalana.
  - Pies de cerdo con caracoles.
  - Sepia con patatas.
  - Butifarra con judías.
  - Butifarra dulce del Ampurdán.
  - Ternera con setas.
  - «Suquet» de pescado.
  - Estofado de ternera a la catalana.
  - Fideos a la cazuela.
  - Espalda de cordero esada.

#### RESTAURANTE L'ENTRECOT

- Carta catalana
- Hobs a la catalana.
  - «Escalivada».
  - «Esqueixada» de bacalao.
  - Empedrado.
  - Butifarra con setas.
  - Conejo al «all i oli».
  - «Gatons» de cerdo a la ampurdanesa.
  - Bacalao con sanfaina.
  - Pies de cerdo con caracoles.
  - Espalda de cordero Costa Brava.

#### RESTAURANTE LA LLARGA

- Menú lunes
- Sopa de rape.
  - «Esqueixada» de bacalao.
  - «Suquet» de pescado.
  - Arroz con conejo.
  - Pollo de payés con setas.

#### RESTAURANTE BOIRA

- Carta catalana
- Bacalao «a la llauna».
  - Butifarra con judías.
  - «Platillo» de setas.
  - Conejo con sanfaina.
  - Sepia con guisantes.
  - Crema catalana.

## — Mi Ciudad —

### Primas para los ediles

Palabra de plumífero honrado que jamás, durante los 38 años que anduve entre ayuntamientos franquistas, censurándolos cuando se lo merecían, llegué a imaginar que en esa Europa democrática, la misma que tanto elogia nuestra evolución política pero no nos deja un hueco en su Mercado Común, ni permite que nuestros pescadores les birlen una merluccia de más y lucha a su manera contra nuestro terrorismo, y nos hace la puñeta en todo lo que puede, los concejales cobrasen un sueldo igual que cualquier otro asalariado. Y, por las barbas del Profeta, que si llego a saberlo a lo mejor a estas horas sería concejal, diputado provincial y Parlamentari pues a nadie le amarga un dulce. Pero como nuestros políticos se guardaron muy mucho de propagarlo en sus mítines electorales de ahí que cuando me enteré era ya demasiado tarde.

Un par de años para acostumbrarnos todos —pues como yo eran muchos los que estábamos en tan supina ignorancia— a que cobrasen, para inmediatamente ganar otro peldaño: primas. Sueldo por ser concejal, prima por el trabajo. Igual, igualito que se hace en fútbol. Se ficha a un jugador y se le estúpula un sueldo mensual, luego una prima por partido jugado. Así de fácil lo tienen los concejales, prima por asistencia a las reuniones, prima cada vez que traspasen los umbrales de las Casas Consistoriales. ¡Viva la Pepa!

Yo, que soy así de bonachón y de espléndido, aún propongo una tercera fórmula: primas por victoria, primas por empate y ni un real cuando se pierda. Me explicaré. En fútbol si el equipo gana se le da una prima elevada, si empata, la mitad, si pierde no cobran. El concejal que presentara una moción y saliera triunfante (primaza al canto) si consigue tan sólo los votos de su partido: media prima, pero si sale derrotado en toda la línea, a fastidiarse, por tonto.

Y el árbitro de estos singulares torneos dialécticos podría ser el secretario de la Corporación, que asistiría a los Plenos vestido de negro y con un saxofón en vez de un pito.

Verían ustedes qué divertidos resultarían los Plenos. Y con que ahinco defenderían sus propuestas nuestros infatigables ediles, que si hasta ahora han trabajado como negros sin cobrar prima agusta pensar lo que van a hacer a partir de mañana, si se aprueban los nuevos sueldos, cuya otra singularidad es que ellos mismos se los asignan. ¡Toma castaña! si pudiera decirle yo a mi administrador, rácano como pocos, «a partir de mañana un cincuenta por ciento más y si no te gusta seguiré cobrando lo viejo pero cruzado de brazos. O me irá a otro sitio a buscar dinero sin perder el sueldo de aquí». Eso, eso.

J. S. P.

## INAUGURACION DEL CUARTELILLO DE HERMANOS SABAT

### Están en curso importantes obras por un valor de más de 40 millones de pesetas



Ayer, al mediodía, tuvo lugar la inauguración del cuartelillo de Hermanos Sabat, acto que estuvo presidido por el alcalde de la ciudad, don Joaquín Nadal, y al que acompañaban el teniente alcalde de Gobierno Local y Participación, don Jaume Curbet y el jefe de la Policía Municipal don Pedro Serra, estando presentes, además, el sargento segundo jefe, señor Hernández y los cabos bajo cuyo mando está aquella demarcación.

Saludaron al alcalde representaciones de los Hermanos Sabat, entre ellas de la Asociación de Vecinos, de entidades culturales y deportivas y otros vecinos de la zona.

El acto fue muy sencillo y el señor Nadal dijo que todo iba enmarcado en la modestia de la obra que se iba a poner en servicio, aunque no había que mirar el valor intrínseco de la misma sino su significado, ya que ello es demostración de esta política de descentralización de la Policía Municipal, como ya se hizo hace poco en Vilarroja, todo ello tendente a aumentar la eficacia de su servicio.

Seguidamente, dijo que coincidiendo con la Fiesta Mayor del barrio no solamente estaba la inauguración de este local sino que también hay que tener presente las grandes obras que se están terminando, cuales son, por ejemplo la guardería infantil, la renovación de pavimentos, la culminación del saneamiento de gran número de calles, con lo que se pondrá fin a la presencia del barro que ahora imperaba en gran parte del barrio. En total, dijo que se invertirán más de 40 millones de pesetas.

Anunció que gracias a la cesión por 30 años de los terrenos que ocupa el actual campo de fútbol, y que son propiedad del Obispado, el campo se podrá municipalizar lo que significa que se podrán hacer mejoras tendentes a facilitar la práctica del deporte.

El alcalde fue muy aplaudido, y sin más protocolo se dio por inaugurado el cuartelillo.

RECORRIDO POR HERMANOS SABAT Finalizada la inauguración el señor Nadal nos invitó a que le

acompañáramos a visitar las obras que se están desarrollando por el enclave, cosa que gustosamente hicimos en compañía del señor Curbet.

En primer lugar pudimos comprobar cómo se ha cubierto ya el amplio edificio que se destina a guardería y que además tendrá capacidad para otros mesteres. El señor Nadal nos dijo que el Ayuntamiento gasta en esta obra seis millones de pesetas.

Lo más importante es el saneamiento del barrio con colocación de tubos para el desagüe, aceras, calzada nueva, agua potable... todo ello por un importe de 30 millones de pesetas.

Y, por último, recorreremos otro amplio sector cuyas calles están ya preparadas para recibir el asfalto después de haber sido preparadas convenientemente. El presupuesto es de cinco millones.

La operación Hermanos Sabat está en marcha y no pasarán muchas semanas sin que se pueda asistir a final de las mismas. (Foto PABLITO)

**¡ EL COLEGIO de los EMPRESARIOS! Y DE CUANTOS SABEN INVERTIR EN SUS HIJOS**

**SPEH**

¡El más RENTABLE a corto plazo!

¡El más ECONOMICO a medio y largo plazo!

20 años de éxitos con

**SEIS a DOCE por clase**

ALUMNOS:

- COU, BUP, FP, EGB. • INTERN. M/PENSION, EXT.
- Gran control de asistencia y del libertinaje aperturista
- "Vivir en libertad es ser disciplinado".

IDEARIUM DEL CLAUSTRO:

- Entrega total y generosa al alumno • Defensa de los valores cristianos • Disciplina castrense y humana • Enseñar a estudiar.

COLEGIOS HOMOLOGADOS.

**CURSILLO de VERANO**

CALATRAVA, 1 y 3 - Tels. 203 49 08 / 12  
AVDA. TIBIDABO, 34 y 36

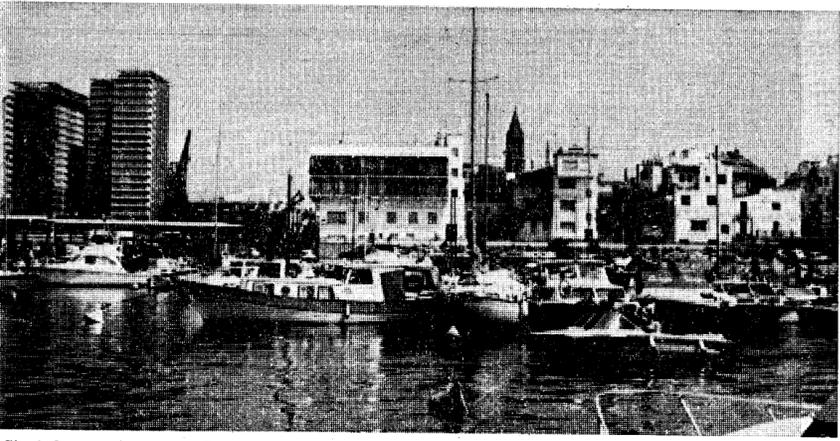
Suscríbase a LOS SITIOS

centre comercial

**ONTJUIÇ**

**EL GRAN CENTRE COMERCIAL DE GIRONA**

# LOS SITIOS del domingo



Si el Ayuntamiento de Palamós quiere, este verano circular por el interior de la villa puede ser casi una delicia...

## 7 DIAS EN POCAS PALABRAS

### LAS OBRAS DE PALAMOS Y DESCUBRIMIENTO DE AMERICA...

Bueno, pues parece que —por fin— cuantas obras públicas se andaban efectuando en los diversos paseos, calles, avenidas y carreteras del sector centro de la Costa Brava, han terminado ya de una vez... Ahora ya se puede circular libremente sobre el nuevo puente de la Riera Fanals en Platja d'Aro, por la carretera de Calonge a Palamós y también dentro de esta propia villa, donde —y hay que decirlo honradamente— el asfaltado del Paseo Marítimo ha constituido todo un record de celeridad y ha sido hecho a conciencia, lo cual no suele ocurrir muy a menudo y, menos, en determinadas obras municipales...

Por cierto, que estando con unos palamosenses el otro día, sentados a la terraza de un bar del Paseo recién asfaltado, éstos me comentaron de que por la villa circulan rumores más que insistentes, apuntando a ciertas reformas circulatorias dentro del casco urbano, destinadas a conseguir una mayor fluidez del tráfico rodado durante la temporada estival.

Según la versión de esos ciudadanos palamosenses, se trataría de que los coches provenientes de Platja d'Aro fueran desviados por el Paseo Marítimo hasta el semáforo que hay al final, torciendo luego a la izquierda hasta volver a coger la carretera que circula en dirección a Palafrugell y La Bisbal. Todo ello en un sentido único del tránsito, por supuesto para todo tipo de vehículos...

Por lo que respecta a los coches, autocares y camiones que, desde la carretera de Palafrugell se dirigieran a Calonge, Platja

d'Aro, etc., etc., tendrían que verse obligados a tomar, en única dirección, la avenida de José Antoni—o (que es la calle que empezando frente a la cafetería Mónica, acaba junto a la gasolinera), para seguir luego hacia sus respectivos destinos.

Claro que —y siguiendo con palabras textuales de mis amigos palamosenses: «esto no es el descubrimiento de América y comportaría una mayor atención de los agentes municipales de la villa de cara al tráfico, cuestión que tienen bastante abandonada...».

De otro lado, parece ser que si estas medidas se llevaran a cabo —proyecto con el que algunos ediles no están de acuerdo—, habría que prohibir el estacionamiento de coches en toda la calle de José Antoni, durante los meses estivales, lo cual —dicen— arreciaría las protestas de muchos vecinos, electores, por supuesto, del actual consistorio palamosense... ¿Cómo va a solucionarse la papeleta...?

Lo que sí ha quedado demostrado es que «dividiendo» se vence la batalla del tráfico rodado... La idea de esos vecinos de Palamós, que apoyan algunos concejales y otros no, parece buena y si se lleva a la práctica, aunque sólo sea en plan experimental, durante unos días, creo que de ella se podrán sacar algunos resultados provechosos. Desde siempre las direcciones de tráfico en un único sentido han sido las más efectivas, contando, naturalmente, con un buen equipo de agentes municipales que haga cumplir las normas con rectitud y energía, pase lo que pase...

Señor Parals, alcalde de Palamós: ¿no le parece que ha llegado la hora de evitar tanto desmadre circulatorio dentro de su hermosa villa marinera? Turistas y no turistas se lo agradeceremos mucho. Y quienes de sus conciudadanos protesten porque no pueden estacionar su coche en la misma puerta de su casa, que se sacrifiquen un poco en beneficio de los demás. Que para algo nos ha de servir esa democracia que —¿todos...?— hemos votado...

### LOS ETERNOS «CHIRINGUITOS» PLAYEROS

Si la pasada semana les describía a ustedes que nuestras playas siguen estando sucias, muy a pesar de los cuidados que algunos alcaldes les prodigan y que, por desgracia, no son todos los que deberían ser, esta semana voy y les digo que un tanto por ciento muy elevado de la suciedad que impera en nuestras riberas y arenas es culpa de esas decenas de «chiringuitos playeros» que —legal o ilegalmente— tenemos repartidos por ahí...

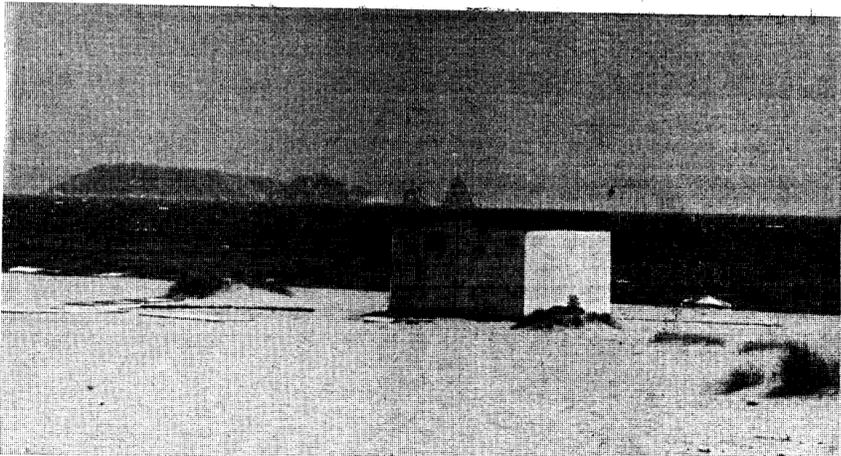
En esas barracas improvisadas —algunas de ellas muy propias de países subdesarrollados— se venden bebidas de todo tipo y chucherías infantiles para llevarse a la boca, cuyas garan-

tías de higiene, muchas veces, brillan por su ausencia. La cosa es grave, pero no tendría en sí mayor trascendencia si no fuera porque —aparte de la deficiente estética de muchas de esas instalaciones—, en ellas se venden refrescos a los bañistas, cuyos envases de cristal aquellos suelen dejar abandonados sobre la arena, por pereza de devolverlos y sin preocuparse de lo que puede suceder después.

Lo que sigue a continuación, ya saben ustedes que es fácil de adivinar: los envases se rompen y nuestras arenas quedan sembradas de vidrios, fatalmente puntiagudos que provocan no pocos accidentes... ¿Es que después de tantos años de tristes experiencias, nadie quiere tomarse un poco en serio tan delicado y peligroso tema...?

Según los informes recogidos sobre ese tipo de ventas «ambulantes», no existe todavía una ley clara y definida que regule la actividad. Comunidades Autónomas y Administración Central no se han puesto de acuerdo, a pesar de que actualmente en las diversas costas españolas hay establecidos más de diez mil «negocios» de esas características. Sin embargo —y siempre haciendo caso de antiguos reglamentos—, parece ser que son los propios Ayuntamientos costeros quienes deben vigilar principalmente, que se cumplan las normas higiénicas y de estética de todos esos «chiringuitos» barracas, puestos de venta, tenderetes, o como ustedes prefieran llamarles, caudantes, directa o indirectamente, de la suciedad que sigue imperando en nuestras playas y calas.

Si las normas de higiene se hicieran cumplir a rajatabla por parte de los responsables, muy



«Chiringuitos» en las playas; muchos de ellos son destaraladas barracas a las que habría que derribar, sancionando a sus propietarios.

otra sería la cuestión y esa desagradable imagen de la barraca playera, medio destaralada y peor conservada habría ya desaparecido de nuestros arenales sin dejar rastro. Y, por supuesto, que ese retrato de pobreza y dejadez que los turistas se llevan del país, desapareciera también, en beneficio de todos, claro.

### LA SOLFA, LAS PARTITURAS Y LA DEVESEA

El Ayuntamiento de Girona está firmemente decidido a poner en solfa a nuestra incomparable Devesa, abandonada por la

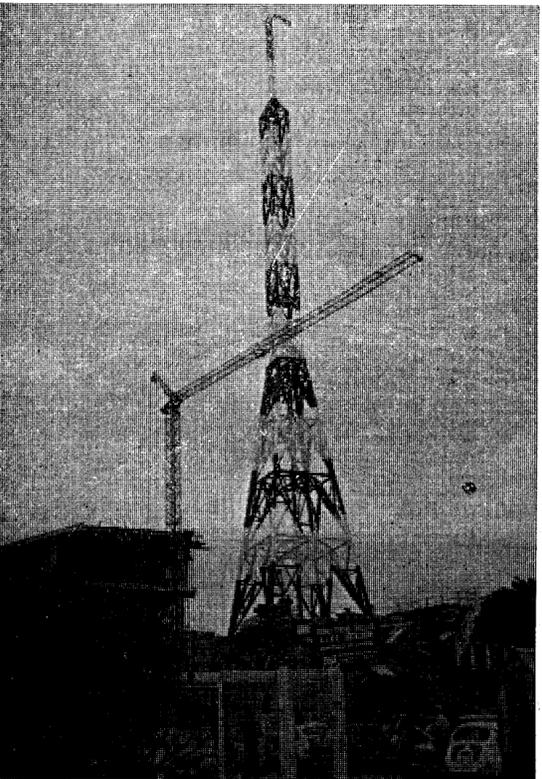
mano del hombre desde hace ya muchos años, por culpa de muchas cuestiones que ahora no vienen al caso y cuya enumeración nos ocuparía un tomo más grueso que la guía telefónica de Londres...

Pues bien la idea es extraordinaria y el modelo de encuesta pública que ya ha salido a la calle en los medios informativos, nos ha parecido a los ciudadanos de por aquí muy adecuada a las realidades actuales. Si es necesario que entre todos volvamos a darle vida a nuestro primer parque urbano, pongamos manos a la obra inmediatamente, sin pausa, pero tampoco con muchas prisas, porque ya se sabe que en este país, cuando hacemos las cosas corriendo nos salen hechas una monumental plitrafa.

Lo dicho: nuestro Ayuntamiento está dispuesto a poner en solfa a la Devesa. De momento ha empezado a repartir la música, en forma de encuesta pública, para que nosotros, los ciudadanos, le pongamos la letra. Cabe meditar cada respuesta pausadamente, porque de ello depende el futuro de ese inmenso y maravilloso jardín al que durante muchos años hemos dado la espalda. Esperemos que todo el mundo colabore contestando las preguntas que nos dirige nuestro director de orquesta, el alcalde Joaquim Nadal. ¡Ah!, y esperemos también que nuestro «dire» no pierda las partituras, ¡pues esto sí que ya sería el colmo...!

JOSEPHUS

## Los millones del presupuesto de la Diputación

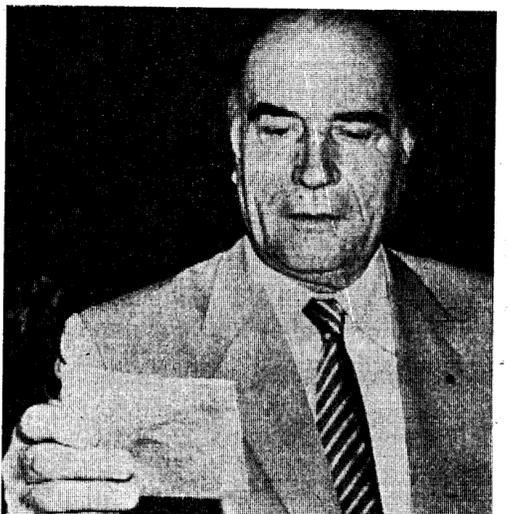


Analizamos hoy la distribución económica del presupuesto corporativo más importante de las comarcas gerundenses. La Diputación con más de un millar de millones. El lector hallará el análisis de estos números, que repercuten en todas las comarcas y, singularmente, en válidos servicios que se financian desde la Diputación.

## Tres victorias: Los socialistas en Francia, de las FOP sobre el Grapo y también del Barça

Creemos que la semana se enmarca en un hecho internacional que, como hemos señalado en otras ocasiones, nos afecta muy directamente, cual es el proceso electoral francés. Parece claro, que nuestros vecinos del norte, están dispuestos a elegir el modelo de política socialista, y poner fin a un cuarto de siglo de gobiernos, que podríamos calificar de centro derecha, que suponían las alternativas a un PSF, que, indudablemente, se ha reforzado, en estos largos años de permanecer en la oposición.

Se trata de una interesante experiencia, más aún, si, como parece que van las cosas el señor Mitterrand, puede contar con un gobierno exclusivamente socialista, es decir sin el apoyo, traducido en ministros, comunistas, lo cual, sin duda, habría significado todo un compromiso para el dispositivo occidental. De esta forma, la línea de los socialistas franceses, será suya exclusivamente y sin dependencias de otros partidos, que, a su vez, tienen claras dependencias exteriores.



Los socialistas de Mitterrand podrán formar gobierno sin pagar la factura comunista.

En lo que directamente nos afecta, es decir en la proyección de la política francesa respecto de España, las cosas están en suspenso. Personalmente, no creemos que vayan a conceder extradición algunas de miembros de ETA, ni de cualquier otro tipo de terroristas. Habrá más o menos dilaciones, declaraciones formales y hasta solemnes, pero, el «santuario», como se ha calificado, con acierto, a la zona del País Vasco francés y a otras próximas a la frontera, permanecerá, como, por el momento se demuestra. Es mejor no hacerse ilusiones al respecto, entre otras cosas porque el señor Mitterrand es francés, como su predecesor.

Toda la lucha contra el terrorismo, nos la tenemos que hacer desde aquí. Como la ha sabido hacer la Guardia Civil gerundense, que creemos se ha ganado, en la pasada semana una importante victoria, sobre los Grapos, al eliminar a cuatro de ellos y desarticular, básicamente, uno de sus grupos más eficaces.

Alguien nos preguntaba, sobre estos éxitos, que suelen ser más apreciables frente a los Grapos, que frente a ETA, a pesar de que los grupos terroristas vascos, también sufren revases muy serios, últimamente. Y la razón, de fondo siempre es la misma, es decir, que toda acción terrorista, ha de contar con una base de respaldo y refugio popular. No hay otra razón, en la permanencia de ETA, mientras que los Grapos, constituyen unos grupos, más o menos numerosos, pero sin que cuenten con amigos, familiares, aliados, en una palabra, que bien sea por temor, por simpatía, por esta familiaridad, o por otras razones, acojan, oculten y respalden, en una palabra, a quienes se dedican al terrorismo. En la persecución y eliminación de los Grapos, los ciudadanos de Catalunya, llamaron por centenares a las Fuerzas de Orden Público, para señalar situaciones sospechosas. Posiblemente, la mayoría de estas llamadas, ofrecieron datos regulares o nulos, pero, evidencian, una sensibilidad popular muy clara, de repulsa de las acciones terroristas, algo que no se da en otros puntos de la geografía nacional, esto está claro.

Digamos también, aunque normalmente, los temas deportivos ya tienen su espacio en el periódico, que ha sido noticia la victoria barcelonista en la Copa de S. M. el Rey. No tanto por el resultado, se sabía que uno de los dos equipos tenía que ganar, como por esta demostración espectacular de los aficionados, que por miles, acudieron a Madrid. Pocas entidades del deporte profesional, arrastran a fieles tan ilusionadamente eficaces, como los barcelonistas. El espectáculo, a nivel nacional, qué duda cabe que habrá sido de impacto, para el resto del país. Y esta misma afición, ya piensa en la final de la Recopa, el próximo año, en París, cuando aún se tiene que realizar el sorteo de las primeras eliminatorias, previsto en la primera semana de julio.

Finalizaremos el comentario de la semana, con una nota gerundense. Cuando aparezcan estas líneas, hará solamente unas horas que el XVIII Festival Internacional del Film Amateur de la Costa Brava, habrá cerrado sus puertas, oficialmente. Este certamen, el único de carácter cinematográfico, que se celebra en nuestro litoral, ha sido salvado, gracias a una conjunción de esfuerzos, cuando sobre el mismo, se cernían una serie de amenazas, por la consideración política que sobre el mismo se hacía, por la sencilla razón, que se inició durante unos años anteriores a las elecciones municipales últimas. Menos mal que ha habido suficiente «seny», para saber distinguir lo que es realidad cinematográfica, es decir convocatoria artística, de otras consideraciones, pues convendría recordar que uno de los certámenes, de cine profesional, que se realizan en Europa es el Festival de Moscú.

«Per molts anys», a los amigos de Sant Feliu y a su Festival del Film Amateur de la Costa Brava, es la hora de empezar a preparar la XIX edición.

J. V. G.

# UNA SEMANA DE TV

## Programación del 22 al 28 de junio

### Lunes, 22

14,30 Programa regional.  
15,00 Crónica 3.  
16,00 La isla de la gaviota. Episodio 1. Bárbara Carey una viuda atractiva de unos 30 años, recibe noticias de su hermana Mary-An que está estudiando música en Roma, invitándola a un concierto de piano en el que ella actuará como solista...

18,30 Avance informativo.  
18,35 La Cometa Blanca. El libro Gordo de Petete.

19,05 Ella. «El fuego de la vida». Ayesha entra en el fuego para infundir valor a Leo, olvidando que sólo una vez se puede bañar en el fuego de la vida. «Ella» comienza a envejecer ante los ojos de los atorrizados viajeros...

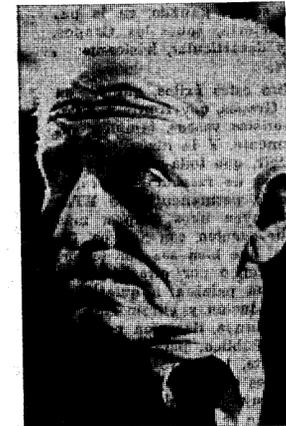
19,30 Informativo juvenil.  
20,00 Mano a mano. Dos personalidades potencialmente contradictorias dialogan sobre un tema político o económico arbitrados por un moderador.

21,00 Telediario.  
22,00 Lápiz y papel.

23,00 Will Shakespeare. «El pastor muerto». La serie británica «Will Shakespeare» que consta de seis episodios, de una hora de duración cada uno, en color, sobre la vida y época de Shakespeare. Escrita por John Mortimer, los escenarios han sido diseñados por Michael Bailey y Henry Graveney. La composición y arreglos musicales son de Richard Hill. En este primer episodio Will Shakespeare llegó a Londres tratando de entrar en el mundo teatral.

#### UHF

19,45 Noticias-2.  
20,00 Aventuras de Super-Ratón.  
20,30 Cine-Club. Ciclo: Katherine Hepburn. «La llama sagrada».



El señor Rober Forrest, considerado públicamente como un héroe nacional, muere en accidente. O'Malley, periodista y escritor, desea escribir un libro sobre él, para lo cual investiga la vida privada del personaje. Se pone en contacto con Christine, la viuda, y descubre que algo se oculta en torno al desaparecido. Los testimonios de otros personajes y sus propias investigaciones, acaban sirviéndole para descubrir la realidad de los hechos y de la prestigiosa figura.

22,15 Horizontes. «Controlando los enemigos de las plantas». La producción de alimentos junto a la obtención de energía son dos retos que la humanidad tiene planteados. Pero en cuanto a alimentos se refiere no sólo se trata de producir más sino también de aprovechar mejor lo que se produce.

22,45 Polideportivo.  
23,15 Noticias-2.

### Martes, 23

14,30 Programa regional.  
15,00 Crónica 3.  
16,00 La Isla de la Gaviota. La visita de Bárbara Carey a Italia ha sacado a la luz una misteriosa red de sucesos a base de e-pentinas muertas, y sobre todo, la sensación que experimenta tanto Bárbara como Martin Foster, agregado del Consulado Británico en Roma, de que alguien siente un odio patológico por las chicas ciegas.

18,30 Avance informativo.  
18,35 La Cometa Blanca. El libro Gordo de Petete.

19,05 Un mundo para ellos. «Las drogas permitidas: Tabaco y alcohol». Tabaco y alcohol son dos drogas que cada vez inciden más en el mundo de los adultos, pero todavía es más alarmante, su progresiva presencia en mundo juvenil y aún más en el infantil.

20,00 Objetivo. «Bolivia: Coca y estaño». Indagación sobre los célebres monocultivos económicos bolivianos, el estaño y la coca y sus derivaciones socio-políticas.

21,00 Telediario.  
22,00 300 millones.

23,05 Los nuevos vengadores. «Complejo». Scapina, uno de los más poderosos agentes secretos del mundo, se encuentra en Canadá. John Steed y su equipo se trasladan a Toronto con el fin de desarticular el plan X-41 montado por el terrible Scapina.

24,00 Al cierre.

#### UHF

19,45 Noticias-2.  
20,00 Los chicos del 47-A. «El jugador». Willy y sus hermanos reciben de Jess la paga que les corresponde, 30 peniques, de hucha, que cada vez está más menguada. Willy se queja de la cantidad que según su parecer no llega para nada, e intenta cobrar 20 peniques más que sería la cuenta apetecida.

20,30 II Guerra Mundial. Diario de un soldado. «De Anzio a Roma». La misión consistía en romper el «impasse» que amenazaba al frente italiano desde el invierno de 1943.

20,50 Musical Express. Amigos. Estará dedicado a



Ray Charles.

21,50 Arriba y abajo. «Los exiliados». Sarah ha quedado embarazada de James Bellamy y así se lo hace saber al joven. No estando muy segura de su porvenir, Sarah se pone en contacto con Rose, antigua compañera, para que haga valer su influencia cerca de los padres de James... En efecto, los Bellamy hacen venir a su abogado, señor Dillon, que ya trae un plan trazado para ambos jóvenes.

22,40 Polideportivo.  
23,15 Noticias-2.  
23,30 Despedida y cierre.

### Miércoles, 24

14,30 Programa regional.  
15,00 Crónica 3.  
16,00 La Isla de la Gaviota. Mientras se encuentra en la sala de espera de la ropuerto de Roma, Bárbara es sorprendida por David Malcolm, de camino a su casa, en las islas de la Gaviota, Bárbara lleva gafas oscuras, así que Malcolm no puede percatarse de que ella no es ciega, invitándola a pasar unos días en su villa. La joven comprende que es la única opción que tendrá de investigar la isla y acepta.

18,30 Avance informativo.  
18,35 La Cometa Blanca. El libro Gordo de Petete.

19,05 Grizzly Adams. «El Gnom». Jack, tropieza en el bosque con un pintoresco personaje, al que confundió de con un enanillo, dada su baja estatura; Jack, de acuerdo con la leyenda, trata de capturarlo, rodeándole un tobillo con un lazo, para así obligarle a decir donde escondió su tesoro.

20,00 ¿Un mundo feliz? «Miguel Servet» (II). Nació en Villanueva de Sigüenza, Huesca, en 1511. Descubrió la circulación sanguínea pulmonar, de la que hablaba en su obra «Christianismi restitutum» que junto con el autor ardió en la hoguera a la que lo mandaron los calvinistas.

20,30 Raíces. Documental sobre un pueblo, sus costumbres y sus tradiciones.

21,00 Telediario.

22,00 Sesión de noche. «Un americano tranquilo». En Saigón, durante la celebración de laño nuevo chino, un joven norteamericano miembro de una sociedad pacifista, es asesinado. En su investigación del crimen la policía solicita ayuda de un corresponsal de prensa inglés, Fuller, que conoce al americano durante la guerra de Indochina. Una mujer nativa, que convive con Fuller, es amada también por el americano, que pretende hacerla su esposa.

00,05 Al Cierre.

#### UHF

19,45 Noticias-2.  
20,00 El señor Rossi. «Los sueños del señor Rossi».  
20,20 Bo y Bobek.  
20,25 Presentación ópera a cargo de Plácido Domingo. «Andrea Chenier». Retransmisión diferida desde el teatro de la Opera de Viena de la obra «Andrea Chenier», de V. Giordano. Su trama versa sobre la vida de un personaje



histórico: el poeta Andrea Chenier y el período de terror de Robespierre, en la Francia de la Revolución.

22,45 Polideportivo.  
23,15 Noticias-2.

### Jueves, 25

14,30 Programa regional.  
15,00 Crónica 3.  
16,00 La Isla de la Gaviota. Bárbara ha sido atacada por las gaviotas y muy oportunamente rescatada por David Malcolm, que le explica algo sobre la condición mental de su hermano Frederick y la muerte de su esposa. Por su parte, Foster se dirige también a la Isla de la Gaviota pensando que allí puede encontrar alguna respuesta sobre la repentina y a larga ausencia de Bárbara, pero termina dejando la isla convencido por Malcolm de que Bárbara no está allí.

18,30 Avance informativo.  
18,35 La Cometa Blanca. El libro Gordo de Petete.

19,05 El Circo de TVE.  
20,00 Música maestro. «En el calor de la noche». El clan de Carlo Matone irrumpen bruscamente en el «Whisky Jazz Bar». Es el cumpleaños del jefe y éste quiere celebrarlo con sus muchachos escuchando un poco de diixe.

20,30 Vivir cada día. «Vida de estudiantes». Coincidiendo con época de exámenes un reportaje sobre la vida de los estudiantes universitarios de hoy.

21,00 Telediario. Espacio informativo.  
22,00 Esta noche.



Programa espectáculo, presentado por Carmen Maura, en el que se alternan entrevistas y canciones; la novedad del mismo consiste en que no sólo los entrevistados serán «invitados», sino también los entrevistadores.

23,00 Tauromaquia. «México de los orígenes». Los Toros y la Fiesta, como consecuencia, llegan a México de la mano de los conquistadores. Este programa relata los primeros tiempos de un rito que, procedente de España, México, recibe primero y asume después.

24,00 Al Cierre. Espacio informativo.

#### UHF

19,45 Noticias-2.  
20,00 El reino animal. en crisis. «El cielo arriba y el mar abajo». Los biólogos marinos establecen minuciosos controles, como sucede en el caso de los animales terrestres.  
20,25 Entre dos luces.

20,55 Teatro. «Los semidioses». El dueño de una peluquería del barrio sevillano de Triana, vive obsesionado por los toros. El barbero tiene dos hijos uno veterano de las guerras coloniales y enfermo, y otro aspirante a torero.  
22,45 Polideportivo.  
23,15 Noticias-2.  
i con.ca

### Viernes, 26

14,30 Programa regional.  
15,00 Crónica 3.  
15,30 La Isla de la Gaviota. Martin Foster se ha puesto en contacto con el inspector Casati y le ha mostrado alguna de las fotografías de la isla que él mismo tomó cuando se acercaba a la costa. En algunas de las fotografías aparece entre la vegetación la figura de una mujer corriendo, que podría ser la de Mary-An. Ambos se dirigen rápidamente hacia la Isla de la Gaviota pensando que quizá no sea demasiado tarde para salvar a ambas jóvenes. Mientras tanto, Bárbara ya ha encontrado a su hermana Mary-An y mientras Foster y el inspector Casati tratan de encontrarla, Bárbara descubre el misterio que ha envuelto su estancia en Italia.

17,00 Bla, bla, bla. Programa con la actualidad del teatro, música, cine, pintura, etc.  
18,00 Con ocho basta.

19,00 Spiderman. «Rumor de truenos». Una tormenta se cierne sobre la ciudad de Nueva York. Rayos y truenos destruyen todo, mientras el oro de 80 nacionales está en peligro.

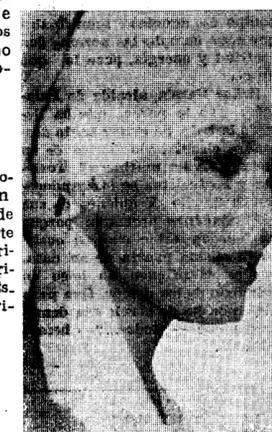
19,30 La Bolsa y la Vida. «Oferta turística». De cara a las vacaciones estivales, se da un repaso a las diferentes posibilidades.

20,00 Programa de humor. Un programa de humor pero moderno, sin recursos como la astracada y el caricato. Un aroma de humor de interés general.

20,25 Más vale prevenir. «Alcoholismo». Casi cuatro millones de españoles están al borde de unirse a los 900.000 alcohólicos censados. El alcoholismo es una enfermedad y como tal debe ser contemplada y tratada.

21,00 Telediario.

22,00 Estudio 1. «El mercader de Venecia» de William Shakespeare. Con Luis Prendes, Agata Lys, Inma de Santis, etc. Bassanio pide prestado al judío Shillock un préstamo para poder pagar su noviazgo, con la rica he-



redera Porcia. Si la cantidad no es pagada el día señalado, Shillock tendrá derecho a tomar una Libra de carne del cuerpo de Antonio, el fiador de Bassanio. Llega el día del vencimiento y Antonio no puede pagar y es llevado a juicio ante el Dux.  
24,00 Al cierre. Espacio informativo.

#### UHF

19,15 Noticias-2.  
19,30 La Clave. Presentación. Largometraje. Coloquio. Tema: 00,00 Noticias-2.  
00,15 Despedida y cierre.

### Sábado, 27

11,00 Sabadabada.  
13,00 Concierto.  
14,00 Informativo.  
15,15 Noticias.  
15,30 Los Picapiedra.  
16,00 Primera sesión. «Angeles rebeldes». La llegada de dos nuevas alumnas a la refinada Academia de San Francisco, dirigida por religiosas, pone a la madre superiora en serios apuros. No obstante, las muchachas se encuentran enormes dificultades en llevar a cabo sus travesturas.

17,55 Aplauso.  
19,35 Vacaciones en el mar. «Un buen fiel servidor». McDonald una vez deja instalada a la señora Castlewood en el barco, se dispone asimismo a disfrutar de sus vacaciones y también, precisamente, en el mismo barco, ante la sorpresa de Estella, que observa que su chófer se ha convertido en un verdadero caballero.

20,30 Informe semanal.  
21,15 Noticias.



21,35 Sábado cine. «Horizontes de grandeza» Con Gregory Peck, Jean Simmons, Charlton Heston. Jim McKay, propietario de una compañía naviera de Baltimore, viaja a Texas para contraer matrimonio con Patricia Terry, hija de un rico hacendado, cuyo rancho es el más importante de la comarca...

#### UHF

15,30 Los Cristianos. «El mundo medieval». Cuando la media de vida se cifraba en los 30 años, era lógico que la obsesión por la muerte y el terror al más allá, fuera una constante en la vida de las gentes. Por este motivo, los ricos coleccionaban huesos de santos y los pobres practicaban el peregrinaje, penitencia que, en algunos casos, suponía un negocio y, en todos, se trataba de un largo y bonito paseo.

16,25 Archie y Sabrina.  
16,50 Rafferty. «Hermanos e hijos». Una joven viuda amnésica, madre de cinco hijos y una joven enferma del riñón, protagonizan este episodio. Rafferty se impone dos misiones: encontrar a la viuda y a una hermana de la enferma del riñón que es el donante ideal de este órgano.  
17,45 Retransmisión deportiva. Natación.

19,30 Tome la palabra. El correo de los lectores, y en el caso de la televisión, la audiencia se explica en directo. Los telespectadores podrán recibir las respuestas de los responsables de los programas.

20,05 Encuentros con las letras.  
21,20 Revista de cine. Programa de actualidad cinematográfica nacional e internacional.  
22,25 La Víspera de nuestro tiempo.

### Domingo, 28

10,03 Hablemos.  
10,30 El Día del Señor.  
11,25 Gente joven.  
12,30 Tiempo y marca.  
14,00 Informativo.  
15,00 Tom Sawyer.



«El candelabro». Es el aniversario de la muerte de la madre de Huch. El niño pretende improvisar un candelabro con un tronco de árbol, pero Tom promete dejarle uno de los que su tía Polly guarda celosamente en su armario.

15,30 La Casa de la Pradera. «En busca de un hogar». Charles Ingalls busca un hogar para dos hermanos huérfanos, pero finalmente no tendrá más remedio que enviarlos a un orfanato.

16,30 Documental. «Tao». El Tao no es una religión en el estricto sentido de la palabra. Pero se practica en China, de generación en generación, desde hace muchos cientos de años.

17,20 Vamos a ver.  
18,20 Tertulia con...

19,20 Estrenos TV. «La prueba». Cuando llevaba a cabo un viaje por una zona desértica en compañía de su esposa y de un empleado que les sirve de guía, un millonario de carácter despótico, física y moralmente débil, cae del caballo, fracturándose una pierna, siendo abandonado por su esposa y el empleado por el odio reprimido que le tenían.

20,50 Exterior día.  
21,30 Noticias.  
21,50 Revista de toros.  
22,20 Deportivo.  
23,30 Teatro breve. «La señorita Elvira». El simple hecho de dar su filiación para ser registrada en un gran libro, hace que la señorita Elvira recuerde su vida anterior.

#### UHF

15,30 La música.  
16,35 El increíble Hulk. «Una esperanza para 17,25 Más allá.  
18,00 Lou Grant. «Agonía». Peggy Donovan, la madre de Art, se encuentra ingresada en una clínica gravemente enferma...  
18,50 Documental. «La ciudad imperial». En 1911, en pleno apogeo del Imperio Británico, los ingleses deciden construir una nueva capital para la India: Nueva Delhi.

19,35 A Fondo.  
20,30 El Testigo.  
21,30 Largometraje. «Matar o no matar». Edward Lionheart, un actor especializado en el repertorio de Shakespeare, se suicida al no obtener el gran premio de la crítica inglesa, que él considera más que merecido tras 30 años de trabajo. Sin embargo Lionheart aún sigue vivo, pero se oculta para llevar a cabo una espantosa venganza contra los que no le concedieron el premio.  
23,20 Despedida y cierre.

# Análisis elemental del presupuesto de la Diputación de Girona

## Las remuneraciones del personal suponen el 45,27 por ciento de esos 1.820 millones



Ciento treinta millones para carreteras y caminos.

Mil ochocientos veinte millones de pesetas. Esta es la cifra. Una cifra que, aunque es importante, todavía sabe a poco. Porque este es el presupuesto de la Diputación de Girona para 1981. Un presupuesto acabado de aprobar mediado el mes de junio, con un calor agobiante en la sala. Un presupuesto que no llega a lo que se quería, que estaba unos cuatrocientos millones más arriba. Pero el Tráfico de Empresas no cubrió los topes o límites que se había fijado el gobierno, y, necesariamente, ha habido recortes. Unos recortes importantes.

Porque las cantidades que se reciben en las diputaciones, y más concretamente en la Diputación de Girona de este Tráfico de Empresas, viene a suponer casi el sesenta por ciento del presupuesto de ingresos total.

De eso hemos venido hablando últimamente. Y de eso dimos cumplida cuenta al aprobarse por el pleno de la Diputación, el pasado martes, ese presupuesto. En esa misma crónica decíamos que había que pararse un poco en los números. Que todos los ciudadanos tienen derecho a saber de donde vienen esos mil ochocientos veinte millones de pesetas. Y sobre todo a donde van.

Y eso es lo que vamos a intentar. Exponer los números y unas ligeras explicaciones. Nada complicado, por supuesto. Se trata, aunque sea —o pueda parecer un tanto pesado— de explicar, de dar a conocer, toda esa danza de millones donde se para, a qué se dedica.

### LOS INGRESOS

Evidentemente que hay varias teorías. Pero la más clara, la más aconsejable sería la de hacer un presupuesto hablando de los gastos. Es decir, tenemos que hacer esto y esto vale tanto. Pues ahora vamos y sacamos ese dinero de aquí y de allá. La argumentación, el planteamiento son totalmente lógicos. Y es así como en un terreno utópico debería funcionar esto. Pero aquí no estamos hablando de utopías, sino de realidades. Y la realidad es totalmente distinta a lo que acabamos de exponer.

Aquí se tiene que empezar al revés. Aquí se tiene que decir. Tenemos esto. Pues de esto no nos podemos pasar, así es que como sólo hay eso, solamente podemos hacer esto otro.

No es alentador, pero es la única manera de poder cumplir con los compromisos. Por tanto podemos decir sin mucho temor a equivocarnos que lo primero que se hizo en la Diputación, fue elaborar el presupuesto de ingresos. Se empezó a contar y se llegó a esos 1.820 millones de pesetas que ya hemos señalado anteriormente.

Bien. ¿De dónde viene ese dinero?

Vamos a seguir un orden administrativo. Y, naturalmente no vamos a ser exhaustivos. Solamente señalar los caminos más importantes, las procedencias más claras y cuantiosas del dinero.

En primer lugar se ha previsto que se recaudarán por «recargos sobre la Licencia Fiscal e Industrial», 265.551.500 pesetas. El salto, con respecto al año anterior, es grande. En 1980, en el presupuesto de ese año se programaron 79 millones. Casi por tres se multiplica esa cantidad para llegar al total de este año. Pero ahí está

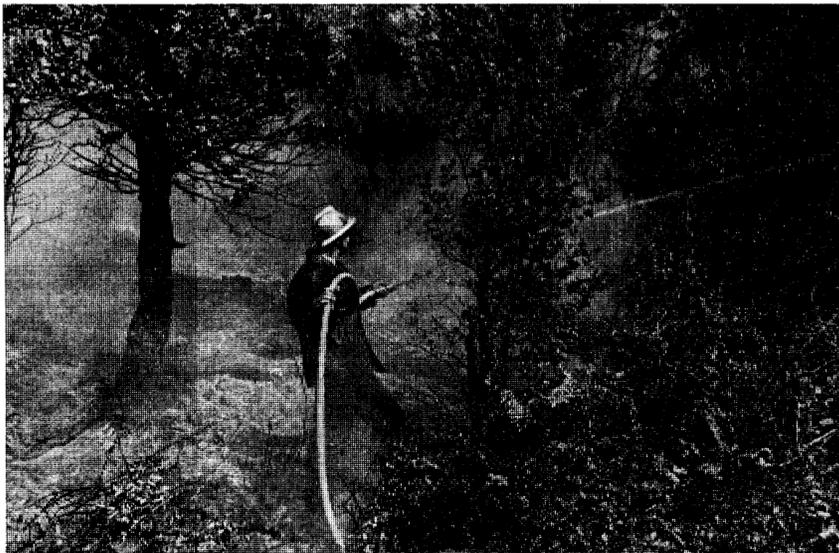
El recargo de «licencia fiscal del trabajo personal», sigue exactamente igual que el pasado año. Un millón de pesetas de ingresos.

En el tercer concepto es donde llega el gato gordo. El concepto es el «Recargo sobre Tráfico de Empresas». Y la cantidad que este año se va a recibir es de 1.104.285.423 pesetas. Lo decimos en letra para que nadie se equivoque. Mil ciento cuatro millones, doscientas ochenta y cinco mil cuatrocientas veintitrés pesetas. Y aunque la cantidad es importante dentro del presupuesto de ingresos total —ya hemos dicho que algo así como el sesenta por ciento— resulta que es menos que el ingreso que, por el mismo concepto se ingresó el pasado año. En 1980, fueron 1.159.758.416 pesetas los que entraron. Una simple resta nos hace saber que se han perdido algo así como 55 millones de pesetas. Naturalmente, así, en valores absolutos, no es mucho. Pero sí lo es en valores relativos pensando en el correspondiente aumento de los niveles de vida y los propios índices económicos. Sigamos.

Del Boletín de la Provincia —anuncios, notas y suscripciones— se piensa ingresar seis millones de pesetas.

Del servicio de Recaudación, unos 25 millones.

Y de hospitales —y esta es otra cifra importante— 112 millones de pesetas. Hay un aumento importante —casi el doble— con respecto a los ingresos del pasado año. No es —así se dijo en el pleno— que se vayan a subir los costes, mejor dicho, los precios, de los servicios. Ni que la labor asistencial de ayuda a quien lo necesite que se viene realizando, se vaya a parar. No es ese el criterio ni la orientación que ese quiere dar desde la Diputación. Pero sí una mayor vigilancia para que, quien pueda, pague los servicios que se le han prestado. Y quien no pueda, no pague. Por otro lado, y según manifestaciones



La extinción de incendios se llevó más de 100 millones de pesetas.

del presidente de la comisión de Hacienda, señor Tallada, «se está, aún con estos aumentos, a un tercio de los costes normales por enfermo, entendiendo por costes normales los de la Seguridad Social».

Cuarenta millones se piensa ingresar procedentes de la Residencia Geriátrica. Y diez, del Hogar Infantil.

Otra cantidad importante son los 44 millones de pesetas, que provienen de los reintegros de los distintos ayuntamientos a los que en su momento se ayudó con el Servicio de Extinción de Incendios.

Luego ya, cantidades menores. Hasta llegar a dos realmente importantes. Los casi 126 millones de participación en Impuestos Indirectos y los 70 millones provenientes de las Apuestas Mutuas.

En términos generales, e insistiendo en que no se han señalado todas las cantidades, los son los lugares, fondos y formas de donde van a proceder esos mil ochocientos veinte millones de pesetas.

Queda ahora una pregunta clave. ¿Y cómo se van a gastar? ¿En qué se van a gastar?

### LOS GASTOS

Pues eso es lo que vamos a intentar hacer. Primero de una manera global, y después, un tanto más pormenorizada.

Para «servicios generales» está previsto gastar algo más de 128 millones de pesetas. Lo que viene a suponer el 7,04 por ciento del total del presupuesto.



Hay 48 millones de pesetas para subvenciones a la enseñanza universitaria.

Para «educación» hay previstos 74.225.000 pesetas, que viene a ser el 4,03 por ciento del total.

Para «Sanidad», la partida más fuerte: 512.607.037 pesetas, que representa el 28,17 por ciento del total. Casi la tercera parte.

Para «pensiones de la S.S. y Asistencia Social», hay señalados 152.499.854 pesetas, que suponen el 8,36 por ciento de esos mil ochocientos veinte millones totales.

Para «vivienda y bienestar comunitario» hay ya reseñados en el presupuesto de gastos, 200.422.314 pesetas, que es el 11,01 por ciento del total.

Para «servicios económicos» 209.750.053 pesetas, que representa el 11,52 por ciento del total.

Y, por último, para «no clasificadas», algo más de 341 millones lo que es el 18,77 por ciento del total.

Todo lo que acabamos de reseñar es el aspecto global. Pero lo interesante es saber a guisa de cosa concreta, y vamos con ello.

### SERVICIOS GENERALES

En esta «función 1» se encuadran cuatro subfunciones: órdenes de gobierno, administración financiera, servicios generales y protección civil.

Fundamentalmente las cantidades se dedican a pago del personal, así como a dietas. Es claro que no es toda la cantidad. Pero en esta primera función esas partidas son las más importantes.

### EDUCACION

Para esta «función 3» estaban previstos unos gastos de 74.225.000 pesetas.

Y, las cantidades más importantes quedan así.

Para la Escuela Hogar de Olot, dos millones de pesetas.

Para subvenciones para la enseñanza universitaria es decir, subvenciones al Colegio Universitario, UNED, Escuela Universitaria, Politécnica y Escuela Universitaria de Enfermería, están asignados 48 millones de pesetas.

Para ayuda a la Educación Permanente de Adultos, se han señalado este año 2.625.000 pesetas.

La Educación especial —estancias de subnormales en centros especiales— hay consignadas 7.500.000 pesetas. Y como subvención, un millón y medio.

Digamos, finalmente que en este capítulo de «educación» figuran, además de lo ya expuesto ayudas al Patronato de Música de Girona, con 1.300.000 pesetas; Escuela de Artes y Oficios, 2.600.000 pesetas; premios y becas, 2 millones de pesetas; y transferencia a la Escuela de Administración pública de la Generalitat, 1.600.000 pesetas.

### SANIDAD

Como hemos indicado anteriormente la partida más importante. Más de 512 millones de pesetas.

Las cantidades a destacar son las siguientes:

Para retribución básica de los funcionarios, casi cincuenta millones de pesetas. El personal laboral importa 184 millones de pesetas. Y el personal contratado, algo más de 36 millones.

Para la manutención están previstos 46 millones de pesetas. Para el material especial sanitario y medicamentos se han señalado 31 millones de pesetas. Para contratos de servicios con comunidad de religiosas u otros servicios sanitarios, casi 17 millones de pesetas. Para la conservación y reparación de edificios, 10 millones. Y otros 10 millones para limpieza, calefacción, agua.

Anecdótica partida. Dentro de la subfunción de «otras atenciones sanitarias» hay asignados 2.800.000 pesetas para «recogida de perros».

### PENSIONES S.S. Y ASISTENCIA SOCIAL

Las cifras más importantes —dejando aparte las remuneraciones del personal que son las que gravan de una manera más directa al presupuesto— son:

Las pensiones de funcionarios, con 71 millones.

La asistencia médica farmacéutica al personal, activo y pasivo, con dos millones y medio. prestaciones de Seguridad Social, con 100.000.000 de pesetas, residencia de ancianos con casi 73 millones de pesetas y guarderías y hogar infantil, con 54 millones de pesetas.

### VIVIENDA Y BIENESTAR COMUNITARIO

Los servicios de extinción contra incendios se llevan una gran parte de la cantidad total de esta función. Más de cien millones de pesetas, de las cuales, 92 lo son para pago del personal contratado.

Otro capítulo importante dentro de esta función es el dedicado a Monumentos, que se lleva más de 40 millones de pesetas.

Para urbanismo, hay previstas más de once millones de pesetas.

### SERVICIOS COMUNITARIOS Y SOCIALES

Aquí figuran las siguientes funciones:

para bibliotecas y archivos, 17 millones, para museos e instituciones similares, 44 millones, para prensa e información, 16 millones, para cinematografía, teatro y música, 8 millones,

deportes y parques o jardines, 70 millones y, finalmente, para otros servicios culturales y deportivos, 36 millones.

### SERVICIOS ECONOMICOS

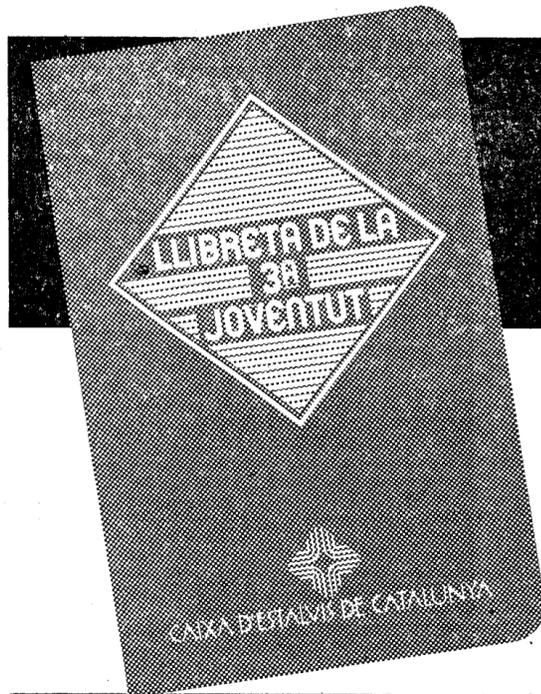
Más de ciento treinta millones de pesetas, se dedicarán este año a mejora y construcción de carreteras y caminos. Para la agricultura hay previstos casi nueve millones. Para la ganadería, casi 32 millones. Y para Fomento del Turismo, 21 millones de pesetas.

### FINAL

Este es el resumen de ese presupuesto en sus vertientes de ingresos y gastos. Evidentemente una suma de datos y más datos. Tal vez cansina, pero creemos que clarificadora en algunos aspectos. No están aquí —por supuesto— todas las subfunciones, todos los capítulos, todas las partidas, pero sí las que hemos considerado más importantes.

Aquí quedan desmenuzados esos mil ochocientos veinte millones, de los que las remuneraciones de personal sumen más del 45 por ciento del total del presupuesto.

Algunos datos nos pueden haber quedado en el aire. Pero si algún lector tiene un especial interés, puede hacer la pregunta. Y mejor que a nosotros a la propia Diputación.



Som la CAIXA DE CATALUNYA

## Una "Renta Mensual" para la 3ª Juventud

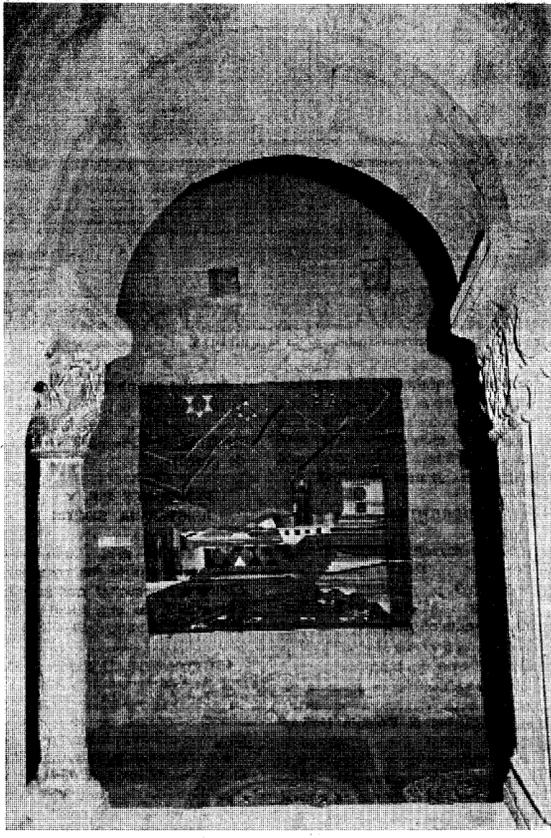
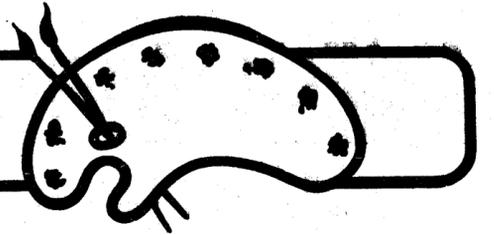
Conozca todas las ventajas de este nuevo servicio que ha creado la Caja de Ahorros de Catalunya a favor de quienes han trabajado muchos años, los jubilados... Pida en cualquiera de nuestras Oficinas el Folleto Informativo núm. 2.

La «Libreta de la 3ª Juventud» es otra innovación de la Caja de Ahorros de Catalunya.

CAJA DE AHORROS DE CATALUNYA LA CAIXA DE TOTS

Un reportaje de Félix BOUSO MARES

# girona-art



## Exposición de Salvador Ferré, en Xarxa d'Art

El pintor catalán y residente en Tossa, Salvador Ferré i Andreu, expone su colección de cuadros al óleo, en la joven sala tossense Xarxa d'Art.

Ferré i Andreu nació el 8 de diciembre en Altafulla, provincia de Tarragona. Los inicios a la pintura comenzaron desde muy joven. Con apenas siete años, tuvo una especie de choc, al ver a un pintor de su pueblo que realizaba una mezcla de colores sobre el papel. A partir de este momento, comenzó, como él mismo decía: «a ensuciar papeles». Al cabo de un tiempo fue a la escuela de Bellas Artes de Tarragona, donde conoció a Nogué Masó,



del que fue alumno durante muchos años. Después continuó estudiando, pero en esta ocasión fue la escuela de Barcelona. Al cabo de largo tiempo, vino a Tossa, después a París y Alemania, donde seguiría estudiando, hasta que finalmente se trasladaría a Tossa. Su primera exposición la realizó en Altafulla a los 16 años, y luego vendría las de París, Alemania, Tarragona, Girona, Banyoles, etc.

A Ferré i Andreu no le gusta hablar de sí mismo. Difícil lo puso para poder sacarle una pequeña biografía de su persona. «Pienso que el que puede expresar de ti mismo, tiene que ser pintando y llegando a los demás, sintiendo algo delante de una obra mía. El que creo que es que la pintura puede ser buena dentro de cualquier estilo. Yo prefiero pintar cosas bonitas».

—¿Qué siente Salvador Ferré i Andreu cuando pinta un cuadro cualquiera?

—Una inhibición de la vulgaridad de la vida. Entro en otro mundo. Y como dice mi amigo Lluís Flotats, gran pintor: «Creo que todos tenemos

la propia voz para hablar y que todos podemos decir alguna cosa».

—Defínete.  
—Sentimiento y sensibilidad.  
—Sin contar los utensilios indispensables, ¿qué es necesario para poder pintar?

—Sentir que no se puede vivir sin poder pintar.  
—En la cuestión económica, ¿se puede vivir del arte de la pintura?

—Si quieres vivir como pintor, si a tu mujer le gustan los brillantes, tal vez no.

En el acto de inauguración, estuvieron presentes numerosas personas, entre ellas el alcalde de Tossa, Telm Zaragoza. J. Maresma, importante crítico perteneciente al Comité Internacional de Museos, Ricard Batista, muy amigo del pintor, Lola Bech, importante artista tossense y un largo etcétera.

Una cosa importante que se comentó por asistentes a la sala, a parte de elogiar al local de exposición, por su estructura y por su situación, fue que entre la que realizó el pasado año y en esta misma sala, hasta esta ocasión, se había notado una importante diferencia en la elaboración de los cuadros. Desde el cambio de marcos, hasta el acabado final. J. Maresma afirmó: «Ferré i Andreu vuelve a presentarse con una nueva e interesante colección de obras que realizadas con verdadera cura y con esta superación constante que se pide y exige a todo artista y esta vez lo ha conseguido plenamente».

Vicenç GASCONS

## ALVAREZ MARTIN, EN GALERIA S'AUGUER RUSC D'ART, DE BLANES

En los salones de Galería S'Auguer Rusc d'Art de Blanes, ha sido inaugurada una interesante exposición del pintor asturiano Alvarez Martín, en la que se exhiben un excelente conjunto de óleos —con paisajes, temas urbanos y «marinas» de la meseta castellana y la Costa Brava.

Hay que considerar la pintura de Alvarez Martín como la de esos personajes que pintan desde las raíces de lo que ven y sienten. Diríase que su espátula, en su trabajo casi invisible labor el lienzo y sientra el color en toda una sólida y vibrante

## Ejemplo y lección de la muestra antológica de Carles Delclaux

Culmina una de las experiencias plásticas más interesantes que se han ofrecido en nuestra ciudad durante mucho tiempo. Nos referimos a la muestra antológica del artista del tapiz, Carles Delclaux.

Durante tres semanas en los claustros de la Catedral y la sala municipal de la calle de la Força, medio centenar de obras del textil, así como cartones y dibujos necesarios, nos han permitido una completísima visión de lo que Carles Delclaux ha significado en el moderno tapiz de Catalunya, hasta su «caterización» en Girona, ciudad que le ha acogido con la sensibilidad colectiva de unas gentes que sentimos el arte en profundidad y que no permanecemos indiferentes, ante artistas de la dimensión de Carles Delclaux.

Ha sido precisamente la Obra Social de la Caja de Pensiones la que ha hecho posible esta antológica. Y ha sido a través de los responsables, entre nosotros, de esta primera entidad catalana. De la misma forma que la antológica de Domènec Fita, ahora, su apoyo, decisivo, ha sido para el joven valor del textil de Catalunya, que, desde la escuela de Sant Cugat, hoy tristemente silenciosa, y casi perdida para el arte del país, ha pasado al corazón de la Girona vella, en la misma vera de la sala municipal donde ahora se presen-



ta la muestra, pero también, en este camino de identificación con la realidad gironense, Carles Delclaux, se ha instalado en el corazón del Baix Empordà, de este Empordanet, que reflejó en el mayor tapiz de la época moderna tejido en Catalunya y que es pieza de honor en esta antológica.

Creemos que no podrá hacerse una historia del moderno tapiz catalán, sin el capítulo escrito por Carles Delclaux. Por ello, la presencia y permanencia de esta

antológica, ha sido una oportunidad, posiblemente irrepetible, para conocer el proceso del textil en el arte catalán contemporáneo.

Pero, además de los valores propiamente del arte en sí mismo, en la técnica del tapiz, la muestra ha supuesto un enriquecimiento estético para la ciudad. La descubierta de las posibilidades que para manifestaciones de esta categoría tienen los claustros catedralicios, menos visitados de lo que sería de desear por parte de los gironenses. Esperemos, que, en este sentido, y con la debida mesura, en lo que a niveles artísticos se refiere, no sea esta la última vez que tengamos oportunidad de acudir a la Catedral, para ver exposiciones de arte.

Y finalmente una cordial felicitación a Carles Delclaux, por haber conseguido, en su juventud esta difícil meta, que siempre supone una exposición antológica, que es un signo de una madurez creativa, que nada tiene que ver con la edad física. Este éxito, no es fruto de casualidades, sino consecuencia de un trabajo dilatado, continuado y tan silencioso, como eficaz. Una forma de trabajar, que, hemos seguido, con la atención que se merece, pues siempre hemos creído que es esta la única fórmula válida de trabajar, para ser alguien en arte. Per molt anys, Carles Delclaux, i a treballar de nou.

J. V. G.

## La "Nueva Ola" de Salt EXPOSICION DE XAVI SERRA Y JOANRAMON CALVO EN EL "SETÈ CEL"

Los jóvenes artistas Xavi Serra y Joanramon Calvo exponen hasta el próximo día 8 de julio en la sala de exposiciones «Setè Cel» de Salt. Estos pintores están integrados en el movimiento de la «New Wave» (Nueva Ola), compuesto por diversas personas unidas en torno a las tertulias culturales que se desarrollan en el conocido establecimiento «Can Panxut» de Salt.

La muestra consta de óleos y dibujos que plasman un surrealismo alegórico, como dice Gloria Morera en el catálogo, hace entrever «futuras promesas en un camino recién comenzado, pero ya determinando sus caracteres e ilusión» y añade «poseen lo más esencial en estos sus comienzos: independencia de espíritu y una desenvoltura imaginativa».

La temática de la obra expuesta se inscribe dentro del amplio movimiento del surrealismo, explicativo del figurismo metamorfoseado y de las diversas composiciones oníricas y sorprendidas, que aparecen reflejadas por títulos sugestivos como la formiga cosmovárca, «suite-igloo» o «Oligonáusea», proyectándose hacia un cosmos donde se adivina el lirismo de la juventud.

Por último cabe decir que la buena factura de la obra presentada hace presagiar un futuro que se vislumbra interesante y exitoso y que se enraíza en un buen dominio de la técnica pictórica.

La exposición está abierta cada día de 9 a 1 y de 4 a 8 en la librería sala de arte Setè Cel de Salt (Major, 163).



permanecerá abierta al público hasta el día 24 de los corrientes.  
Agustí ABRIL BILLOCH (Foto Román)

## Jordi Curós expone en Llafranc



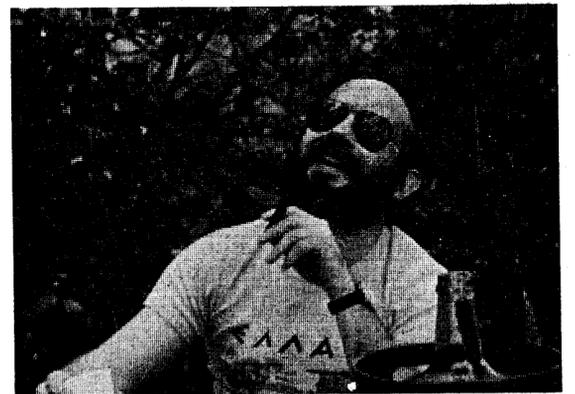
Jordi Curós, inauguró exposición el pasado sábado en Llafranc, constituyendo ello un acontecimiento no sólo artístico, sino también social, dado que se reunieron en la Sala del «Levante», gran número de personas, unos artistas, otros amigos, y todos admiradores, de la obra de este pintor de la espontaneidad, el color y el ritmo seguro de su trazo ágil que otorga a sus cuadros, y especialmente a sus figuras de mujer, esa sensación de vida exteriorizada, este acercamiento a quien las contempla, esa serena alegría de unos momentos expresados en colores y líneas, o de otros de serena meditación, pero de una femineidad transparentada a través de la fuerza en el trazo y la matización-juego de color apropiado.

Jordi Curós da la sensación de que dibuja y pinta en el aire, cual si su lápiz o pincel no chocaran con una materia dura y quedarán flotando en este espacio al que la propia naturaleza le da el color de fondo.

Su realismo, sin asomar siquiera al patetismo que algunos creen imprescindible, cual si no hubiera otra expresión, es de una gran naturalidad, sosegado como resultante precisamente de la valentía, y de un gran cromatismo. Hay movimiento en este su diálogo pictórico expresivo en la realización de cuanto

El lunes, 22, en la Llibreria 22

## JAUME FÀBREGA PRESENTA "ESCULTURES A CEL OBERT"



El crítico de arte Jaume Fàbrega —colaborador de varios periódicos y revistas especializadas— presenta el lunes día 22 a las 8 de la tarde y en la Llibreria 22 de Girona su último libro, «Xicu Cabanyes, esculturas a cel obert».

Esta monografía está dedicada al Parc de can Ginebreda, conocido también como «Bosc d'en Xicu», del nombre del escultor que desde hace unos siete años ha ido colocando en él unas esculturas excepcionales, y que críticos como Ale-

xandre Cirió, presidente de la Asociación Internacional de Críticos de Arte, hay comentado elogiosamente en varias ocasiones, y que en diversas guías sobre arte contemporánea aparece ya reseñado como algo digno de visitarse.

El citado libro que se presenta, además de una numerosa documentación fotográfica sobre el Parque y el trabajo del escultor, contiene una cronología biográfica del mismo, una valoración crítica del conjunto de su obra y la descripción de las esculturas más importantes situadas en el Parque, ubicado cerca de Banyoles (Girona).

Este acto contará con la presencia del escultor el cual, también, presentará un importante proyecto que tendrá lugar este verano, el «I Estatge d'Escultura a cel obert», cursillo práctico y teórico de iniciación al molde escultórico que tendrá lugar en el citado bosque.

En el curso del mismo acto se exhibirá el film «Mecánica i poètica de l'aigua», realizado por Esteve Palmada y por el propio escultor, trabajo filmico y musical de una riqueza plástica realmente excepcional.

Por otra parte, completando esta semana Xicu Cabanyes, en la galería Spectrum.Canon de Girona el fotógrafo Quim Bosch presentará una muestra fotográfica dedicada también al Parc de can Ginebreda y en la sala restaurante La Penyora, a pocos pasos de la anterior galería, también durante toda la semana se podrá visitar una muestra de «Sexescultures» de Xicu Cabanyes —primera muestra de escultura erótica realizada en nuestro país—, un gran reportaje fotográfico sobre el parque, realizado por fotógrafos de toda Catalunya y hasta de Euskadi y la presentación de un video sobre el trabajo del artista dentro el contexto de este Bosc de Can Ginebreda.

G. B.

## Angeles Marlo, expone en Galerías Silva, de Blanes

Treinta óleos realizados por la artista Angeles Marlo, se presentan en los salones de Galerías Silva, de Blanes. Son treinta obras dirigidas temáticamente en paisajes y «marinas». Desde el punto de vista del estilo, la obra de Marlo podría incluirse dentro de una corriente con fuertes influencias impresionistas de empastes gruesos, aunque no con exceso y color bien conseguido dentro de los más amplios registros tonales. Sin embargo, su rasgo más notorio es en la pintura impresionista, es la preocupación por la luminosidad en la materia. Esta joven pintora de San Antonio de Vilamajor sabe captar la fugacidad del momento. Sus cuadros revelan una magnífica seguridad en la factura junto con una soberana expresión de la

atmósfera y el colorido. El color, siempre bien acordado, alcanza los más sorprendentes efectos en sus paisajes y «marinas», de manera especial las referentes al puerto de Palma de Mallorca. Es también dentro del paisajismo donde Marlo halla el mejor vehículo de expresión, las luces que acertada enciende en los cielos hechas en colores que regalan creación a unas obras objetivas, repetitivas, o iluminan contrastando el resto de los cuadros, hacen que los paisajes sobrepasen la realidad al aproximarnos a la interpretación. En resumen, una exposición muy bien lograda, la cual permanecerá abierta al público hasta el próximo día 30 de los corrientes.

Agustí ABRIL BILLOCH

# EL TURISMO NUESTRO DE CADA DIA

## LONDRES PARA DISMINUIDOS FISICOS por Joaquín Merino

Pensamos muy poco en ellos, la verdad, o por puro egoísmo o porque, de hecho, resulta muy difícil meterse en la piel de un dolor que no se comparte, comprender problemas y angustias que no se nos plantean. Son pequeñas inmensas cosas: cómo bajar un bordillo, subirse a un autobús, remontar un tramo de escaleras, atravesar en silla de ruedas un pasillo muy angosto, llamar desde un teléfono público, utilizar un urinario o (en el caso de los invidentes) identificar el número de la habitación de un hotel.

De todos modos, en este Año Internacional del Disminuido Físico, hay ya muchas cosas que nos reconfortan apenas penetramos en el Reino Unido: El aeropuerto de Heathrow y el de Gatwick, éste último en forma aún mucho más obvia, abundan en señalización e instalaciones exclusivas para minusválidos.

Pero hay también novedades específicas que constituyen una aportación al referido «Año». Por ejemplo, la «Guía para Turistas Minusválidos» publicada por el Consejo Turístico de Londres y que enumera, por lo que se refiere al territorio monumental) comprendido entre la Torre de Londres y el Albert Museum, todos los lugares diseñados especialmente para ellos, dándoles toda clase de recomendaciones sobre el modo de evitar los escollos en los de difícil acceso. Leyendo esta guía, aprendemos que muchos museos, teatros, etc., así como la Abadía de Westminster, Madame Tussaud, las Casas del Parlamento y hasta el Relevo de la Guardia aplican ya sistemáticamente la normativa del Gran Consejo de Londres en beneficio de quienes han de utilizar silla de ruedas.

### EL REINO UNIDO TODO...

Y esto no se aplica tan sólo a la capital: En Pembrokeshire, por ejemplo, acaba de inaugurarse un hotel perteneciente a la Asociación de Hostales Juveniles y que está edificado a un solo nivel, posee amplios pasillos para que se pueda circular por ellos en silla de ruedas.

En Leeds, el castillo ofrece a los invidentes, no sólo libros en braille, sino jardines cuyo sutil perfume ha sido meditado para ellos. El Museo Nacional del Motor, en Beaulieu, organiza visitas especiales; el Museo al Aire Libre, en Beamish, posee paneles táctiles; el Bishops House, en Sheffield, exhibe paneles en braille, y así sucesivamente. Por doquier se trabaja en este sentido: Tan pronto se induce a los diseñadores de hoteles a utilizar colores vivos, identificatorios, para quienes tienen la visión disminuida, como se inauguran nuevos pasos de cebra con avisos visuales.

Toda esta labor se canaliza a través del llamado «Holiday Care Service», en el que se integran los consejos turísticos de Gran Bretaña, y existen, cooperando con ellos, otras organizaciones de gran pujanza, a las que pueden recurrir quienes precisen su ayuda. De éstas, acaso sea la más destacada el Instituto Real de Invidentes. Para investigar a fondo todo este mundo y que los minusválidos puedan disfrutar de él, las agencias españolas y Turismo Británico han organizado diversos viajes en grupo para este verano. El primero de ellos visita el Reino Unido estos días.

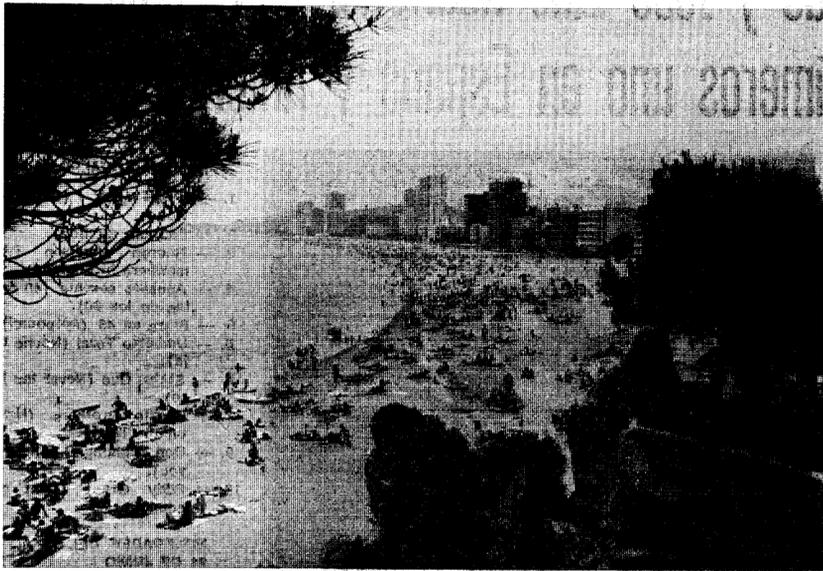
## El día que estrenamos el verano del 81

# Calidad y precios razonables, esto es todo La temporada turística se presenta similar a la anterior

Hoy estrenamos oficialmente el verano. La verdad es que las temperaturas parecían encargadas de demostrarnos un serio anticipo, moderado después, en una baja térmica sensible. Pero lo cierto es que la estación del año ciento por ciento turística es ésta.

Como suele ser habitual, las mil y una especulaciones se han lanzado por todos los que tienen alguna responsabilidad en materia turística y mientras unos aseguran que el aumento de visitantes será del orden del diez por ciento, para otros el pesimismo es de lo más negro. Grandes improperios contra los medios informativos por haber creado un psicosis de pánico, a través de la neumonía atípica que, según estas fuentes, ha sido de lo más negativo que se podía montar y que las anulaciones se han sucedido.

Una vez más, hemos de pensar que en medio de toda esta guerra de consideraciones, afirmaciones y declaraciones, debe estar la verdad. Y la verdad la hemos tratado de hallar en los medios profesionales. Desde hoteleros hasta agentes de viajes, restauradores y, en suma, los que viven de turismo, que no son pocos entre nosotros.



HAN HABIDO ANULACIONES POR CAUSA DE LA NEUMONIA

Es evidente que la neumonía, o por otras razones, se han producido bajas en las reservas. Esta situación ha afectado, en lo que se refiere a la Costa Brava, a los establecimientos de una cierta categoría, básicamente en razón a la libertad de que suelen gozar los clientes de tales establecimientos.

En cambio la clientela de agencias, estos que vienen en vuelos «charter» y con todo programa, no tienen excesivas posibilidades de variar sus itinerarios vacacionales. Hemos comprobado que esta situación se confirma en las Baleares, donde una gran mayoría de sus clientes son de este origen.

La razón de todo esto se debe en gran parte, a la desinformación que ha reinado en torno a los orígenes de la enfermedad. Y ahora que todo parece indicar que se trata de un aceite adulterado, las autoridades sanitarias harán muy bien en controlar la calidad de los productos de este tipo que se utilizan en las zonas turísticas, donde los márgenes comerciales son tan limitados que el ahorro al utilizar una determinada clase de aceite puede inducir a tentaciones peligrosas.

c, que salvo imprevistos, como podría ser una sensible alteración del orden público, el turismo seguirá fiel a España en cada una de sus zonas, y más o menos arriba o abajo, tendremos unas cifras respetables. Y que quede claro que este turismo vendrá en julio y agosto en la clásica punta entre los respectivos días 15. Todo lo demás «es fer volar coloms», algo de lo que vive mucha gente en este país, y singularmente en el sector del turismo. Que si programas de animación, que si prolongación de la temporada, que festivales, que invitaciones promocionales y todo lo que mentes iluminadas y bolsillos que viven de estos asuntos puedan inventar y están en su derecho de hacerlo. Pero el turista básicamente lo que quiere es pasarse los días que tiene de vacaciones sin pensar en las preocupaciones de trabajo y demás, tostarse al sol, comer bien y barato y beber más de lo habitual. Lo demás «son trons».

Claro que hay que cuidar el negocio, que las playas estén

presentables, que las aguas no estén excesivamente sucias, que los robos no suban a cotas preocupantes, que los fuegos tampoco asen a media docena de extranjeros y que el robo disfrazado en forma de precios que se cobran tampoco sea abusivo. Amarrado esto, la cosa seguirá funcionando, en julio y agosto naturalmente.

¿Por qué no vienen fuera de estos meses? Sencillo porque no pueden en la mayoría de los casos. Los colegios no dan más que estos sesenta o setenta días festivos, las temperaturas son las más elevadas este tiempo y la propia organización de las empresas señala, igualmente, estas semanas para que su personal descanse. Las producciones, almacenajes y todo lo demás que configura el mundo empresarial está montado así y no se va a cambiar de la noche a la mañana para satisfacer a unos pocos industriales del turismo. Y decimos pocos, porque muchos de los voceros de estas campa-

ñas de prolongación de temporada y demás se apresuran a cerrar las puertas de sus establecimientos apenas se huele el plomo en el ambiente, para distribuir de los redondos beneficios que el trimestre de trabajo intenso anterior les permite. Y nos parece perfecto, por lo menos sabemos dónde estamos todos.

### UNA TEMPORADA NORMAL

Por los datos previos que poseemos, tras estas consultas realizadas, todo indica que la temporada turística será normal, ni mejor ni peor que la anterior.

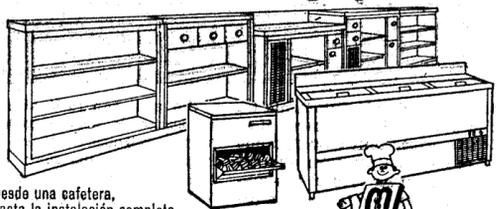
Unicamente podrán variar, arriba o abajo, como indicábamos, los visitantes en la cifra de entrada y donde tendremos que fijarnos, en cualquier caso, es en los ingresos, aunque naturalmente si se cuenta al cambio y en base del dólar, pueden engañarnos un tanto.

Una vez más valdría la pena de pensar en aquello de la calidad, antes que en la cantidad, aunque a base de cantidad también se va pagando la factura de petróleo que es el objetivo de nuestro turismo, algo que no debe perderse de vista nunca. No para hacer grandes inventos, pues en turismo está todo dicho e inventado, sino para mantener unas líneas de servicio y unos precios que nos permitan asegurar, consolidar una clientela. El turismo, en suma, es como cualquier negocio que emplea. Primero hay que lanzar el producto y después mantenerlo en el mercado a base de una calidad y unos precios razonables. De lo contrario entraremos en bancarrota.

Van a cumplirse veinte años que escribimos sobre temas turísticos en Girona. Y francamente, estos elementales principios siempre se nos han demostrado como válidos y razonables. Por favor, inventos no, calidad y precios adecuados, sí, y lo demás se nos dará por añadidura.

J. Víctor GAY

## Para tener un bar bien equipado no hace falta montarlo de golpe.



Desde una cafetera, hasta la instalación completa, el sistema modular MATACHANA le posibilita montar módulo a módulo lo más adecuado para su negocio de bar/cafetera.

Llámenos o visítenos. Juntos molduraremos el sistema modular a sus necesidades.

**MATACHANA**  
equipos más racionales de hostelería.  
C/ Del Carmen, 129 - Tel. 20 84 58  
GERONA

## Generalitat y turismo

La Generalitat, precisamente lo escuchábamos hace una semana justa, de la boca de su Presidente, no tiene apenas competencias en materia de turismo. Prácticamente las mismas que se tenían en la etapa Tarradellas, es decir, de Generalitat provisional. Sin embargo, qué duda cabe que se ha hecho un esfuerzo notable, dentro de estos límites para conseguir un aumento de actividades, en materia turística, de lo cual los que situamos donde se merece a esta actividad, aunque sólo fuese, desde el punto de vista económico, hemos de alegrarnos de esta política, aunque no siempre coincida con los intereses concretos de Girona, y pudiéramos lamentarnos de que, no se nos conceda la valoración que en el conjunto turístico catalán tienen nuestras comarcas, y muy específicamente la Costa Brava y las estaciones pioneras, en lo que a turismo invernal se refiere.

En la lista de actividades de la Generalitat que hemos sabido, en los últimos días, hemos podido comprobar como diversos temas turísticos eran abordados con prontitud y eficacia. Presentación de una guía de vacaciones, de unos carteles turísticos, trabajos en favor de la línea aérea Barcelona-La Seu d'Urgell, entrega de los diplomas de los cursos de reciclaje de hostelería, son algunas de las noticias, que señalan, que hay un evidente despertar, en el quehacer turístico de la Generalitat, en estos límites polí-

ticos en que ha de moverse en esta materia. Y muy especialmente, la preocupación, en tal vez, antes de estar en el poder, se tenía tan claro, de lo que significa el turismo, en la vía de Catalunya y los riesgos, la fragilidad de este negocio. Precisamente, el señor Pujol, en acto de presentación de los carteles citados, se refirió a la responsabilidad de los medios informativos, ante determinados temas, que forman parte de lo que puede incidir, y de hecho incide en la próxima campaña turística.

La sensibilización que los políticos catalanes deberían tener por el turismo, nos parece muy bien, que empiece a ser apreciada por el propio Presidente, pues si en Catalunya nos fallase el turismo, como podría suceder, como en muchos aspectos sucede ya con el controvertido tema de la «atípica», las consecuencias económicas, y también el deterioro de la imagen que se conseguiría, supondría unas inflexiones de difícil recuperación. El daño es muy fácil de hacer, muy rápido en conseguirse. La recuperación de este daño, ya es otra cosa.

En otro tema, el de la línea aérea con la Seu d'Urgell, aparte de las dudas que puede presentar siempre una apertura de este tipo de servicios, supone el acercamiento de Andorra, a las rutas del turismo, por un cómodo ca-

mino. Pero, nos da la impresión que una vez más, se ha marginado, en tanto, los esfuerzos pioneros que, también en este campo se realizaron desde Girona, y concretamente desde Cerdanya, pues fue el aeropuerto ceretano, el primero del Pirineo catalán. ¿Qué ha pasado después? Posiblemente, el carácter excesivamente privado de la citada instalación aérea, nos ha privado a los gerundenses del desarrollo comercial del aeropuerto. Es la lamentable, lo lamentamos como gerundenses, que hoyamos perdido esta oportunidad que, sin duda teníamos prioritariamente. No nos quejamos, pero, creemos que una vez más el camino iniciado en Girona, ha sido muy bien seguido por otras comarcas, posiblemente con más decidida empuje en potenciar sus posibilidades turísticas, aunque sean, en este caso las del vecino andorrano. Si de una parte, parece prácticamente enterrado el proyecto del túnel de Toses, ahora, todo parece indicar que el aeropuerto de Cerdanya no tiene ya posibilidades de abrirse al tráfico comercial. Inició su propio futuro operacional, puede quedar condicionado, por poco que las instalaciones de la Seu, sean aceptables, y desde el momento que Iberia, establece una línea regular, hemos de suponer que debe ser un aeropuerto en buenas condiciones. Lamentable, pero cierto.

GAY

### PERO SEGUIMOS SIENDO EL SEGUNDO MERCADO TURISTICO MAS BAJO DE EUROPA

Solamente un destino europeo, Yugoslavia, ofrece en estos momentos unos precios más bajos que España, Grecia, Córcega, la Costa Azul, Liguria y en suma todos los puntos del Mediterráneo español están por encima de la oferta española. Incluso Portugal es ligeramente más caro que España y no olvidemos que es un destino atlántico y esto tiene su importancia, por la distinta calidad de las aguas marinas, los movimientos que general a nivel de mareas, de arrastre de algas, etc.

Indudablemente el atractivo económico es el más importante de cuantos ofrece nuestro país. Los demás son puro camelo y propaganda. Pero la base sigue siendo el precio. Si además de un buen precio tenemos buen sol, un trato agradable y muchas otras cosas, perfecto; pero si el precio es caro, de poco o nada nos servirá que seamos muy simpáticos, que nuestro sol brille y que el agua de nuestro mar esté perfectamente depurada. Nada de nada, si las bebidas son caras, si la pensión es mil pesetas más cara que al otro lado de la frontera y todo lo que se quiere.

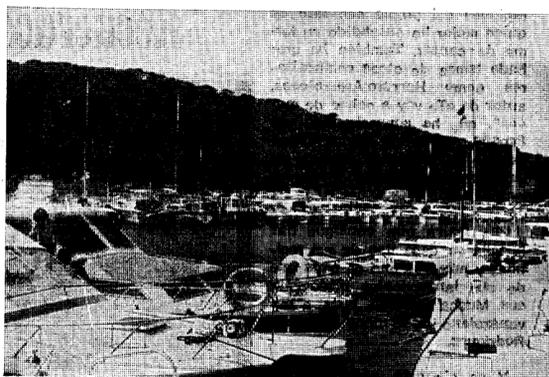
Si somos incapaces de mantener los precios bajos, seremos incapaces de mantener la clientela.

### VENDRAN, PERO EN JULIO Y AGOSTO, COMO CADA AÑO

Personalmente vemos muy pocas variantes respecto a la temporada del año anterior. Es de-

## Els ports esportius, objecte d'estudi i debat

### Jornades organitzades pel Col·legi d'Enginyers de Camins, Canals i Ports i per la Cambra de Girona



El Col·legi d'Enginyers de Camins, Canals i Ports de Catalunya i la Cambra de Comerç i Indústria de Girona organitzen per als propers dies 25 i 26 de juny unes Jornades sobre Ports Esportius, que es desenvoluparan al Saló d'Actes de la Cambra a partir de les 7 de la tarda dels dos dies esmentats. L'objectiu de les Jornades és doble: d'una banda, reunir els interessats en el tema a fi que puguin expressar i contrastar llurs punts de vista; de l'altra, aportar a les autoritats responsables uns elements per a formar criteris sobre la problemàtica general que planteja els Ports Esportius.

Per al dijous, dia 25, s'han previst les intervencions se-

parlarà sobre «Inclusió de un puert de recreo en el medio». A les 8, el senyor Jordi Martínez, Conseller Delegat del Patronat de Turisme de Girona, farà un repàs de les Instal·lacions de Ports Esportius existents a la Costa Brava. A les 9, com a cloenda de les Jornades, el Subdirector General de Ports i Costes de la Generalitat, senyor Ramon Pous i Argilla, exposarà la Política de la Generalitat en matèria de Ports Esportius.

Que el tema dels Ports Esportius és de la màxima actualitat ho acrediten no solament alguns casos de gran ressonància viscuts darrerament a la Costa Brava, sinó també aquestes xifres recollides pels organitzadors de les Jornades: es calcula que al final dels anys 80 hi haurà a tot Espanya entre 200.000 i 300.000 embarcacions esportives, seguint amb un retard important l'evolució dels països europeus i, molt de lluny, la de Nord-Amèrica. Si ho comparem amb les 65.000 embarcacions del 1973 i les 20.000 del 1968, es comprèn la gran demanda de ports esportius que tindrem en els propers anys i les qüestions de tota mena que es plantejaran, des de les purament tècniques fins a les ecològiques i les relacionades amb la interacció entre turisme i economia de les poblacions litorals. Tot plegat no fa més que palesar l'oportunitat i la transcendència de les jornades que es preparen.

El divendres, dia 26, a les 7, l'enginyer Cap de Costes i Ports del MOPU a Barcelona, senyor Aurelio González Isla,

# musical LOS SITIOS

Panorama musical de la semana

## Julio Iglesias y José Luis Rodríguez, "El Puma", dos números uno en España y América

Hoy por hoy, dos figuras de indudable talla artística se enfrentan de poder a poder rivalizándose el liderazgo en la música actual hispana; ellos son: Julio Iglesias —español— y José Luis Rodríguez —venezolano—. Para unos, Julio es el número 1 indiscutible e inalcanzable; para otros, "El Puma" como así se conoce a José Luis Rodríguez en toda Hispanoamérica, posee tantas o más cualidades que el español para alcanzar la cúspide que todo artista anhela.

Nosotros, por nuestra parte, ni entramos ni salimos en estas consideraciones jerárquicas; por eso hablaremos de los dos, pero por separado.

Del Julito poco podemos decirles que no sepan: su historia artística se remonta bastantes años atrás, después de probar fortuna como jugador de fútbol en el equipo merengue. Bueno, después o antes, ahora mismo no sé. Lo cierto es que comenzó la "carrera" de cantante con la timidez propia del principiante: las manos siempre enfundadas en los bolsillos del pantalón o la americana, la mirada planeadora, nunca fija y la voz titubeante, melosa, con constantes cambios de tonalidad que tantos dividendos le ha retribuido a lo largo de su trayectoria de cantante, especialmente romántico. A la iniciación le sigue la interpretación de varias películas musicales de corte dulce —la novela rosa— y la elección para participar en el Festival de Eurovisión como representante español defendiendo un tema con nombre de mujer.

Pero nuestro exfutbolista no parecía satisfecho con lo conseguido hasta el momento, aspiraba a más, abrirse camino, franquear fronteras, darse a conocer a nivel internacional, en una palabra «triunfar de verdad». Y mira por donde hizo sus maletas, reservó un billete de avión y emigró a tierras del Nuevo Mundo como un conquistador más de las Américas; pero con una pequeña diferencia y es que el Julio las conquistó, y de qué manera. La timidez quedó disimulada en esos aires de play-boy que tanto vende en las revistas "del corazón". Imposible ya poner las manos en los bolsillos porque los tiene a reboar. La voz, la misma pero no su cotización que debe estar por las nubes. Y... suma y sigue. En fin, un buen partido —y no lo decimos por o de jugador que esa ya es otra historia.

Todo él es noticia. Su presencia resulta obligada en los grandes programas de TV de todos los países de habla hispana, tiene cantidad de compromisos contraídos en infinidad de lugares; se han confeccionado, también, camisas y jerseys que van a llevar su nombre. Su música ha cobrado un impulso arrollador que le han conferido ese título tan ansiado de "ídolo" de millones y millones de "fans".

Su último LP, salido recientemente al mercado, ha copado ya los primeros puestos de las listas más prestigiosas de medio mundo. «De niña a mujer» es el título del álbum y de una de las canciones lanzadas como cara A del single extralido, «De niña a mujer» está dedicada a la hija mayor del cantante. La letra es del propio Julio y la música, del italiano Tony Renis. Otros temas que componen el álbum son: "Que nadie sepa mi sufrir" y "La flor de la canela", ambas versiones de temas antiguos a los que el cantante ha imprimido un aire renovador y actualizado.



José Luis Rodríguez, «El Puma», es un caso extraño. Normalmente, son los españoles los que se van a triunfar a las Américas. Ahora nos hallamos con un venezolano, de 38 años de edad, que merced a una gran promoción al margen de enloquecer a las señoritas de su continente, triunfa en España, logrando colocarse en los primeros puestos de las listas de éxitos.

El cantante no ha tenido que esperar mucho para constatar, lo nuevo, la espléndida acogida de sus discos por parte de un público numeroso que le sigue respaldando en su inenarrable camino de éxitos. Y que sigan, naturalmente.

### JOSE LUIS RODRIGUEZ

El segundo invitado de nuestra sección musical es el ya famoso José Luis Rodríguez, apodado "El Puma", venezolano, de 38 años de edad que comenzó en esto de la farándula, como actor de telenovelas y telenovelas, profesión que no ha dejado del todo al rebelarse como uno de los mejores y más prestigiosos cantantes de la América Latina.

Sus primeras canciones fueron compuestas por Manuel Alejandro, quien va a seguir componiéndoselas, ya que según declaraciones del propio cantante es quien mejor ha entendido su forma de cantar. También ha grabado temas de otros compositores como Herrero-Armenteros, autor de «Te voy a echar de menos», que, ha supuesto, aquí en España, el motor de arranque que le ha permitido triunfar de una forma definitiva y arrolladora.

Una figura que consigue dar la talla en cada uno de sus recitales y números uno en cada uno de sus lanzamientos discográficos. Mucha atención, pues, a ese venezolano de nombre José Luis Rodríguez.

Y ya sin más, pasemos a la relación de ventas que semanalmente tiene cabida en esta sección y que nos vienen de la mano de la casa de discos Nou Disc de Girona. Adelante, pues, con ellas.

### SINGLES

1. — Secret-Service (Yesica).
2. — Santana (Zebop).
3. — Billy Ocean (Feel like getting down).
4. — Matchbox (Las chicas están en el bosque).
5. — The Gap Band (Pisar a fondo).
6. — Jaime Marqués (Qué cosa más linda).
7. — Frank Duval y Orquesta (Angel of mine).
8. — Status Quo (Algo tienes que me gusta).
9. — Stars 45 (Potpourri).
10. — Dioní Velázquez (Colinas de Roma).

### LP'S NACIONALES

1. — Julio Iglesias (De niña a mujer).
2. — La Trinca (Nou de Trinca).
3. — Orquesta Platería (Una historia).
4. — José Luis Perales (Nido de águilas).
5. — Los Brincos (Album de oro).
6. — Pequeña Compañía (Tangos a media luz).
7. — Orquesta Mondragón (Bon voyage).
8. — Victor Manuel (Ay, amor).
9. — Lluís Llach (Verges'50).
10. — Gato Pérez (Atalaya).

## Nostalgia de éxitos inolvidables "Recuerdos", nuevo disco de Marfil



Desde su nacimiento artístico hasta hoy, «Marfil» se ha convertido en el conjunto musical más popular y con mayor definición artística para hacernos recordar esos temas entrañables que cubrieron toda una época de la historia musical de nuestro tiempo.

Corrían los años sesenta y algo. En aquel entonces, canciones como «La más bella del bal-

### LP'S INTERNACIONALES

1. — Kratwerk (Computer world).
2. — Santana (Zebop).
3. — George Harrison (Somewhere in England).
4. — Aquellos sesenta (40 éxitos de los 60).
5. — Stars on 45 (Potpourri).
6. — Umberto Tozzi (Noche roja).
7. — Status Quo (Never too late).
8. — Burrito Brothers (Heart on the line).
9. — Don Williams (I believe in you).
10. — Eddy Grant (Cant get enough).

### NOVEDADES DEL 15 AL 21 DE JUNIO SINGLES

- José Vélez (Eres tan bella).
- Los Rebeldes (Mi pequeña Marilín).
- Kiki (Star).
- John Lennon (Chico celoso).
- Slip and Dip (Coffe).
- Nick Gilder (Te conozco).
- People's Choice (Deberíamos estar bailando).
- Grace Kennedy (Im starting again).
- Gloria Gaynor (No hay mayor tonto).
- The Cure (Primary).

### LP'S

- Sisa (Nit de Sant Joan).
- María Dolores Pradera acompañada de Los Gemelos.
- Barrabás (Piel de Barrabás).
- Junts: J. M. Serrat, J. Isaac, Ll. Llach, María del Mar Bonet, R. Subirachs, R. Tapiés, Pi de la Serra...
- 21 años de Sirex.
- John Mayall (Road Show Blues).
- Grace Kennedy (Im starting again).
- Grate Full Dead (Reckoning).
- Grover Washington Jr.
- Jimmy Cliff.

### JAZZ

- Clark Terry (Wham).
- Martel Soal (Suite for Trio).

### MARTA DEU

## A propósito de la actuación de Sacha Distel, el pasado sábado, en Máquina Pocas expectativas de recitales este año, en la Costa Brava

Hace ahora ocho días, concretamente el pasado sábado, tuvo lugar en la sala de fiestas «Máquina» del Parque de Montjuich una importante actuación por la destacada personalidad del intérprete en cuestión, Sacha Distel.

En nuestra edición del martes les ofrecíamos una amplia y extensa entrevista con el gran cantante francés. Una entrevista además en la que el can-

taunte nos dio absolutamente todas las facilidades para efectuarla, especialmente por lo que se refiere al tiempo ya que nos pudimos tomar todo el que quisimos. Todo lo cual viene a decir claramente que Sacha Distel es un profesional, con muchos años de trabajo y sabe realmente lo que se lleva entre manos.



Sin embargo falló algo, falló un sector de público gerundense que retrocedió en la propia taquilla de la discoteca, fuimos testigos presenciales de ello. 750 pesetas con consumición para el caballero y 500 para la señora creemos que, comparando con cualquier salida nocturna y ante lo que se ofrecía es un precio no decimos que caro o barato, pero sí absolutamente justo y razonable. Queremos recordar que en Barcelona en la señora creemos que, comparando con cualquier salida nocturna y ante lo que se ofrecía es un precio no decimos que caro o barato, pero sí absolutamente justo y razonable. Queremos recordar que en Barcelona en la señora creemos que, comparando con cualquier salida nocturna y ante lo que se ofrecía es un precio no decimos que caro o barato, pero sí absolutamente justo y razonable.

Que nadie se queje, pues, de que a Girona o a la Costa Brava no acude gente, si cuando un empresario trae alguien a su sala de fiestas o a su discoteca se encuentra con una carencia absoluta de público porque, claro está, se deben colocar unos precios más elevados.

Hay otro problema y es el triunfo de la música disco. Unos intérpretes que enlatados y en sus discos suenan extraordinariamente bien, a la hora de actuar en directo son un absoluto desastre. Y esto, claro está, acojona un poco a todos.

### ¿QUIEN VENDRA ESTE AÑO?

La pregunta de siempre. ¿Quién vendrá este año a la

Costa Brava? No se sorprenda si al final de la temporada respondemos esta pregunta con un rotundo: NADIE. De momento, hasta nuestros oídos no ha llegado rumor de actuación importante. Por lo que se refiere a las discotecas, al parecer, el vacío de las actuaciones puede llegar a ser absoluto.

Esperemos que, como en otras ocasiones, las fiestas mayores llenen algún vacío y podamos felicitarnos con alguna actuación destacada. En caso contrario parecerá que sigamos siendo unos pueblerinos y unos provincianos a los que cualquier mediocridad por el solo hecho de haber salido en la «caja tonta» les deja boquiabiertos.

Animo, pues, a todos, empresarios y espectadores, a demostrar que estamos en Europa.

J. B.

**IOGA**  
Cursos en la Sta. Cristina d'Aro: Mes d'agost. Escritura: París, 211. Barna. S. Ananda IOGA Institut.

**Nikon F3**  
La cámara para la década de los 80'



**Nikon**

DISTRIBUIDORES:  
— CINE FOTO MACHUCA, C/. Subida San Félix, 19.  
— ELECTRO BAZAR ALBERT, C/. Perelada, 13 (Figueres).  
— «EL SIGLO», C/. Avd. José Antonio, 13 (Figueres).

# esplai i temps lliure Club Tempir de 9 a 14 anys

## LOS NUDOS LES BITLLES HUMANES

Una de las actividades que se desarrolla en un campamento es la de las clases prácticas sobre temas relacionados con la vida al aire libre. De entre estos temas hay uno que nunca falta y cuyo conocimiento es necesario para todo aquel que desea pasar unos días de campamento: los nudos.

En todo campamento es necesario tener y saber usar una buena cuerda. Son muchas las posibilidades de su empleo, pero estas actividades de nada sirven si no se tiene una práctica sobre el modo de hacer nudos. Veamos cuáles son los más importantes:

- 1.— Vuelta de ballestrinque, se emplea en la construcción de puentes.
- 2.— Nudo de pescador.
- 3 y 7.— Pueden servir en casos de apuro a la hora de fijar los vientos de una tienda de campaña.
- 4.— Nudo de margarita.
- 5.— Nudo de rizo, sirve para unir cuerdas de la misma clase.
- 6.— As de guía.
- 8.— Nudos de tejedor.

En arribar l'estiu, segur que et trobaràs molt sovint passant llargues estones pel camp lliure o el jardí d'allà on estuegis. Precisament per a omplir aquestes estones t'explicaré un joc molt a propòsit per jugar-se al lliure camp d'estiu. Les condicions són les següents:

- Terreny: pati o camp lliure.
- Material: una pilota de goma, ben grossa.
- Jugadors: tres equips amb un mínim de 8 jugadors cadascun. Poden jugar nois i noies de 8 a 12 anys.

### REGLES

Dos equips es posen l'un enfront de l'altre paral·lelament i a 10 metres de distància aproximadament. Dins l'espai que queda al mig d'ambdós equips, poden córrer lliurement els membres del tercer equip. Els jugadors dels costats han de llençar la pilota arrossegant-la per terra (amb una tirada rasa) per tal de colar als jugadors que són en la zona central. La pilota pot ésser llençada tant amb la mà com amb el peu, segons prefereixi cadascun.

Qualsevol jugador de l'equip central quedarà eliminat del joc tan aviat com sigui tocats als peus o a les cames per sota

dels genolls. El guanyador definitiu serà l'últim jugador que quedi en el centre, rebent el premi que li correspongui segons s'hagi establert abans. Llavors, un nou equip passa a la zona central i comença el joc novament.

## "CANTO A GERONA"

Gerona venèrada: Etando piso tus piedras milenarias, al pasar, me recuerdan la gloria de los sitios que la Historia jamás olvidará.

Descendiente orgullosa de una estirpe que al mundo lograstes asombrar; yo le canto a tus pueblos y a sus gentes, a tu cielo, tus tierras y tu mar.

¡Qué bellas son tus plazas y tus calles, tu solemne y hermosa Catedral; el sublime jardín de tu Dehesa.

Guardas ruinas gloriosas de un pasado: Ampurias, Tossa, Ullastret y Pals, y unos pueblos a los que distes vida: Palafrugell, Figueras, Bañolas, La Bisbal.

Sant Feliu, Palamós, Port de la Selva; Lloret, Calella, Bagur, Rosas, Llafranc, son diamantes surgidos de tus tierras, y perlas que nacieron en tu mar.

Qué dulces habaneras en tus playas, y alegre sentimiento en el cantar... Pones el corazón en las sardanas, alma y vida de todo el Ampurdá.

Nombres ilustres que te dieron gloria: Monturiol, Vicens Vives y Victor Catalá, y otros siguen los pasos de tu historia: Dalí, Xargay, Pericot y Josep Pla.

Son seres que luchan y trabajan, heroicos en la guerra y en la paz; los hombres de las tierras de Gerona, Son hijos de Gerona la Inmortal.

José Nieto Moratón. (BARCELONA)

## MOVIL HOUM

El apartamento de lujo transportable, equipado y amueblado para 6 personas expuesto en plaza ajardinada de 100 m2, en CAMPING AMPURIAS, frente Bahía de Rosas por sólo 1.250.000 Ptas.

Facilidades en 3 años.

Esto es, hoy en día, la solución más práctica.

Infórmese en el Camping a la entrada de Castelló de Ampurias o al telf. 215 54 74. Mandámos plano y fotos.

El agua viene del cielo, la podéis pedir rezando, pero solamente DURAN os la dará perforando.

## POZO Y SONDEOS

Perforaciones

### DURAN

En cualquier terreno y diámetro con personal especializado y maquinaria ultramoderna.

Banyoles-Camós - Tel 570771

## COSTA BRAVA PLAYA DE ARO CALONGE

EN ZONA RESIDENCIAL

### "VIZCONDADO DE CABANYES"

VENTA DE PARCELAS DE 600-2.500 m2.

Con Plan Parcial aprobado por C. P. U. 10-11-76, totalmente equipados, agua, luz, alcantarillado y pavimentación. Diferentes precios. Vistenos.

#### SE VENDEN TORRES A ESTRENAR

Estilo rústico catalán, construcción de calidad, 4, 3 y 2 dormitorios dobles, con armarios empotrados, 2 baños completos. Gran salón comedor a distinto nivel, chimenea, hogar, garage, maravillosa panorámica a mar y montaña, Gran jardín.

MUCHA SERIEDAD - DIRECTO PROPIETARIOS

ENTRADA MINIMA A CONVENIR FACILIDADES

C/. Provenza, 281, 2.º, 9.ª. T. (93) 215.85.37 de BARCELONA

## DICHOS GERUNDENSES

### "Tancar-lo a la ferrada"

Seis son los refranes recogidos por Abicó Villar, en su libro «Terra i Anima», como específicos de Gerona. Hoy le toca el turno al sexto y último. Es decir, el veintidós famoso rojo.

Quando se dice de un señor (o señora, claro) que está encerrado en la Ferrada, se quiere dar a entender que el sujeto (o «sujeta», claro) en cuestión puede sus huesos, olvidado de todos, en una fría y lóbrega mazmorra cerrada con siete llaves y un candado de propina.

miopo y no se entera de la película ni la mitad.

Antiguamente, los obispos gerundenses encerraban en la Ferrada a los sacerdotes que procesaban por quién sabe qué delitos. Parece ser, que el palacio episcopal de Gerona disponía, en los sótanos, de un departamento especialmente habilitado para tal fin. Vulgarmente pasó a llamarse Ferrada —esa cárcel— pues puertas y ventanillas eran de grueso y resistente hierro.

Aquello era una justicia tipo Self-Service, pues todo queda-



A mí me gusta documentarme. He buscado las distintas acepciones de Ferrada y esto es lo que he encontrado.

- a) recipiente de madera con círculos metálicos.
- b) desechos de hierro viejo
- c) distintos hierros utilizados en la confección manual de ropajes de terciopelo.

Distintas definiciones, unidas, no obstante, por un elemento común: el hierro. El hierro, materia prima fundamental y condición sine qua non para la buena marcha de los establecimientos penitenciarios. Por asociación de ideas, salta raudo a la memoria el estereotipado chiste del pastel de manzana que oculta la lima y el escoplo libetador, confeccionado por las amorosas manos de la esposa y que pasa airoso el control de seguridad porque en los chistes, sólo en los chistes, el policía es

bá en casa: juicio, castigo y prisión (les saldría más barato, digo yo).

Este tipo de juicios ha pasado a la historia. Yo no entro en la polémica de si eran justos o injustos, buenos o malos.

Y es que ya lo dijo no se quién, en no se qué página, de no se qué obra, en no se qué año y no se por qué motivo: «en este mundo traidor, nada es verdad ni mentira. Todo depende del color del cristal con que se mira».

De todas formas, hay excepciones a la regla. El futuro, lo mires con el cristal con que lo mires, siempre es negro. Y la oscuridad trae mucho miedo porque de ella igual sale el lobo feroz y te come. Si corres mucho, no te atrapa. Por eso yo hago footing cada día. Bueno, de cuando en cuando. Cada día cansa mucho.

M. C.

# LA LOTERIA

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0			
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas												
31901...25.000		31902...25.000		31903...25.000		31904...25.000		31905...25.000		31906...25.000		31907...25.000		31908...27.500		31909...52.500		31910...25.000		31911...50.000	
31912...25.000		31913...25.000		31914...25.000		31915...25.000		31916...25.000		31917...25.000		31918...1.027.500		31919...20.000.000		31920...1.025.000		31921...25.000		31922...25.000	
31923...25.000		31924...25.000		31925...25.000		31926...25.000		31927...25.000		31928...25.000		31929...27.500		31930...25.000		31931...25.000		31932...25.000		31933...25.000	
31934...25.000		31935...25.000		31936...25.000		31937...25.000		31938...27.500		31939...27.500		31940...25.000		31941...25.000		31942...25.000		31943...25.000		31944...25.000	
31945...25.000		31946...25.000		31947...25.000		31948...52.500		31949...27.500		31950...25.000		31951...25.000		31952...25.000		31953...25.000		31954...50.000		31955...25.000	
31956...25.000		31957...25.000		31958...25.000		31959...25.000		31960...25.000		31961...25.000		31962...25.000		31963...25.000		31964...25.000		31965...25.000		31966...25.000	
31967...25.000		31968...27.500		31969...27.500		31970...25.000		31971...25.000		31972...25.000		31973...25.000		31974...25.000		31975...25.000		31976...25.000		31977...25.000	
31978...27.500		31979...27.500		31980...25.000		31981...25.000		31982...25.000		31983...25.000		31984...25.000		31985...25.000		31986...25.000		31987...25.000		31988...27.500	
31989...27.500		31990...25.000		31991...25.000		31992...25.000		31993...25.000		31994...25.000		31995...25.000		31996...25.000		31997...25.000		31998...27.500		31999...27.500	
32000...25.000		32001...25.000		32002...25.000		32003...25.000		32004...25.000		32005...25.000		32006...25.000		32007...25.000		32008...27.500		32009...27.500		32010...25.000	
32011...25.000		32012...25.000		32013...25.000		32014...25.000		32015...25.000		32016...25.000		32017...25.000		32018...27.500		32019...52.500		32020...25.000		32021...25.000	
32022...25.000		32023...25.000		32024...25.000		32025...25.000		32026...25.000		32027...25.000		32028...25.000		32029...25.000		32030...25.000		32031...25.000		32032...25.000	
32033...25.000		32034...25.000		32035...25.000		32036...25.000		32037...25.000		32038...25.000		32039...25.000		32040...27.500		32041...52.500		32042...25.000		32043...25.000	
32044...25.000		32045...25.000		32046...25.000		32047...25.000		32048...25.000		32049...25.000		32050...25.000		32051...25.000		32052...25.000		32053...25.000		32054...25.000	
32055...25.000		32056...25.000		32057...25.000		32058...25.000		32059...25.000		32060...25.000		32061...25.000		32062...25.000		32063...25.000		32064...25.000		32065...25.000	
32066...25.000		32067...25.000		32068...25.000		32069...25.000		32070...25.000		32071...25.000		32072...25.000		32073...25.000		32074...25.000		32075...25.000		32076...25.000	
32077...25.000		32078...25.000		32079...25.000		32080...25.000		32081...25.000		32082...25.000		32083...25.000		32084...25.000		32085...25.000		32086...25.000		32087...25.000	
32088...25.000		32089...25.000		32090...25.000		32091...25.000		32092...25.000		32093...25.000		32094...25.000		32095...25.000		32096...25.000		32097...25.000		32098...25.000	
32099...25.000		32100...25.000		32101...25.000		32102...25.000		32103...25.000		32104...25.000		32105...25.000		32106...25.000		32107...25.000		32108...25.000		32109...25.000	
32110...25.000		32111...25.000		32112...25.000		32113...25.000		32114...25.000		32115...25.000		32116...25.000		32117...25.000		32118...25.000		32119...25.000		32120...25.000	
32121...25.000		32122...25.000		32123...25.000		32124...25.000		32125...25.000		32126...25.000		32127...25.000		32128...25.000		32129...25.000		32130...25.000		32131...25.000	
32132...25.000		32133...25.000		32134...25.000		32135...25.000		32136...25.000		32137...25.000		32138...25.000		32139...25.000		32140...25.000		32141...25.000		32142...25.000	
32143...25.000		32144...25.000		32145...25.000		32146...25.000		32147...25.000		32148...25.000		32149...25.000		32150...25.000		32151...25.000		32152...25.000		32153...25.000	
32154...25.000		32155...25.000		32156...25.000		32157...25.000		32158...25.000		32159...25.000		32160...25.000		32161...25.000		32162...25.000		32163...25.000		32164...25.000	
32165...25.000		32166...25.000		32167...25.000		32168...25.000		32169...25.000		32170...25.000		32171...25.000		32172...25.000		32173...25.000		32174...25.000		32175...25.000	
32176...25.000		32177...25.000		32178...25.000		32179...25.000		32180...25.000		32181...25.000		32182...25.000		32183...25.000		32184...25.000		32185...25.000		32186...25.000	
32187...25.000		32188...25.000		32189...25.000		32190...25.000		32191...25.000		32192...25.000		32193...25.000		32194...25.000		32195...25.000		32196...25.000		32197...25.000	
32198...25.000		32199...25.000		32200...25.000		32201...25.000		32202...25.000		32203...25.000		32204...25.000		32205...25.000		32206...25.000		32207...25.000		32208...25.000	
32209...25.000		32210...25.000		32211...25.000		32212...25.000		32213...25.000		32214...25.000		32215...25.000		32216...25.000		32217...25.000		32218...25.000		32219...25.000	
32220...25.000		32221...25.000		32222...25.000		32223...25.000		32224...25.000		32225...25.000		32226...25.000		32227...25.000		32228...25.000		32229...25.000		32230...25.000	
32231...25.000		32232...25.000		32233...25.000		32234...25.000		32235...25.000		32236...25.000		32237...25.000		32238...25.000		32239...25.000		32240...25.000		32241...25.000	
32242...25.000		32243...25.000		32244...25.000		32245...25.000		32246...25.													



# FIN DE SEMANA

## Bolsa y finanzas

por Tácito

Tras del espectacular movimiento alcista, que registraron las bolsas españolas, en las últimas semanas, era lógico y natural, que llegase un pequeño alto, en el camino de la recuperación bursátil. Son los clásicos movimientos de sierra, que con carácter técnico, se imponen en estos momentos. Así pues, las cuatro bolsas españolas, registraron en la sesión del viernes, una clara regresión que rondaba los tres puntos del índice y que los profesionales del parquet, han aceptado como cosa normal, en esta clase de movimientos alcistas. Cabe decir, además, que hubo dinero abundante, que recogió las fuertes ventas de los clásicos especuladores y ello induce a pensar, que no tardaremos en comentar un nuevo movimiento alcista. Las bajas, han afectado sustancialmente a los grupos que se habían beneficiado de las amplias recuperaciones de primeros de junio, es decir, los bancos, químicas, eléctricos y algunos valores mobiliarios, que registran unas bajas moderadas, mientras que el ramo de la construcción, los de aguas y gas, mantienen firmemente sus posiciones. Por tanto, estamos ante un factor técnico y a ello debemos atenarnos en las próximas jornadas. Eso es todo.

En la Bolsa, se han iniciado las operaciones a plazo, que en realidad no superan a los tres meses en los casos extremos y en cuya data, deberán ser canceladas. No es mucho, si se compara con las operaciones a plazo, que

## UN ALTO EN EL CAMINO BURSÁTIL

regían en el año 1936, en similares operaciones que se concertaban en el Casino Mercantil de la calle Avinyó y que por las adecuadas legislaciones, fueron muy bien liquidadas a partir del año 1939, cuando el señor Canosa regía los destinos de la administración hacendística. Lo de ahora y perdónese la acepción, es un remiendo de mercado a plazo, comparado con el que se rigen las principales bolsas del mundo entero. Pero como introducción a la plena normalidad, cabe aceptarlo con simpatía.

Las acciones bancarias, retrocedieron alrededor de diez céntimos, mientras que las eléctricas sufrieron bajas alrededor de tres céntimos. Las acciones de Asiland, muy firmes, alrededor de 140, al tiempo que las acciones Aguas de Barcelona, se afirmaban alrededor de 84 y las de Valencia, superaban el tipo de la par. En conjunto, habrá que esperar lo que acontezca en la sesión del martes, para sacar algunas deducciones positivas. Finalmente, en el capítulo de emisiones, señalaremos las de Bonos del Hispano, con el 13 por ciento de interés y el quince de deducción sobre el impuesto de la Renta. También el Banco Popular Industrial ofrece unos bonos similares y se mantiene la oferta del BIC y del Banco Unión. El mercado de letras, muy animado, pero con intereses algo más altos, superando el trece por ciento neto. Que siga la racha...

## GASTRONOMIA GERUNDENSE

Mañana se inicia en nuestra ciudad la 1.ª Semana Gastronómica Catalana de Girona. Puede que les parezca un tanto extraña la época escogida, ya que dentro de la semana hay la festividad de San Juan y además estamos en los momentos en que finalizan las escuelas y lo propio es desplazarse hacia la playa.

Los restauradores gerundenses, como podrá fácilmente imaginar el lector, no han escogido estas fechas al albur, sino que les han venido condicionadas en relación a la Mostra de Vins de Catalunya que debía celebrarse en estas fechas.

Parece ser que el Ayuntamiento de Girona pretendía organizar la Mostra de Vins que el pasado año, se celebró en Barcelona, con resonante éxito.

Decimos que, parece ser, ya que tuvimos noticia de este proyecto, en el momento en que se anunció públicamente que habían tenido que suspenderla.

Los motivos oficiales de tal suspensión, se fundamentan en que la Generalitat, no nos traía su gran Mostra, sino que sólo se trataba de una «fira».

Hay, quien se pregunta cuántos han sido los motivos reales y verdaderos de esta suspensión.

Acaso se trata de enfrentamientos motivados por las discrepancias de los distintos partidos políticos. O es que para organizar un acto de esta envergadura es preciso un equipo de personas capacitado para llevar a cabo un montaje de semejante magnitud y hoy por hoy, no disponemos de tales personas. Puede que sea una incapacidad total para la negociación. Pensemos que negociar con el cen-

tralismo barcelonés es mucho más arduo que con el madrileño. Lo curioso del caso es que estos señores que en su día pensaron en llevar a Girona esta Mostra de Vins de Catalunya, se han limitado a decir que se tenía que suspender. Así de claro. Pero las industrias chacineras de las comarcas gerundenses, que también estaban interesadas, en participar, con sus productos, a esta muestra, se han quedado en la estacada. Y no digamos del sector hotelero que mencionábamos al principio del artículo, que han conseguido reunirse y dialogar, preparar una excelente promoción de la Semana Gastronómica y los han dejado solos.

Solos y sin la garantía, ni la más remota posibilidad, de que un numeroso contingente de público venga a Girona, con lo cual la Semana no tendrá la brillantez ni el éxito que era de esperar.

Y al referirme al éxito no se trata del económico, ya que estamos dispuestos a cubrir gastos como máxima aspiración. Si no obtienen las subvenciones solicitadas, posiblemente tal organización les acarree pérdidas.

En el momento de escribir estas líneas, parece que las bodegas de vinos catalanes, tampoco se han tomado demasiado interés en apoyar la Iniciativa de este grupo de restauradores gerundenses que se han encontrado embarcados en esta aventura. Productos Perelada y la firma Rexach-Baque, representada por Comercial Gerunda, están incondicionalmente al lado de estos profesionales de nuestra ciudad.

A pesar de todo, han decidido llevar a cabo esta 1.ª Semana, con ello, se hallan ante el comienzo de una iniciativa que pue-

## la lectura instrument d'educació

### GENT DE CASA NOSTRA: JOAN BROSSA

Joan Brossa, que va néixer a Barcelona l'any 1919 (61 anys), ocupa dins la poesia catalana un lloc més que destacat. És un poeta difícil de classificar, un poeta de qui no se sap si les coses que diu són difícils i misterioses, de tan fàcils com són, o són clares i senzilles, de tan difícils com semblen.

Joan Brossa va ser un dels fundadors, l'any 1948, de la revista «Dau al set», en què intervingen alguns dels pintors, com ara Antoni Tàpies i J. J. Tharrats, que es proposaven de renovar els corrents de la plàstica catalana, que després de la guerra havien quedat una mica encarratats. Després ha continuat col·laborant amb els pintors més avançats, especialment amb Antoni Tàpies, entre l'obra del qual li la seva es podrien establir alguns paral·lelismes. Darrerament feren una publicació junt amb Josep Alvarez Niebla aquest darrer pintor gironí.

La característica principal de l'obra de Joan Brossa, és l'originalitat que, com hem dit, tan sorprèn per la senzillesa com pel misteri i la complicació. Val a dir que no tothom accepta com a bons els poemes de Joan Brossa, perquè sovint s'aparten molt d'allò que molta gent entén per poesia, però d'ençà que l'any 1952 va publicar el seu primer llibre de poemes. Em va fer Joan Brossa ha anat formant un grup de lectors adictes. Títols importants de l'obra poètica de Joan Brossa són Poemes civils i El saltamartí. L'any 1970 aplegà tots els seus poemes en un recull que es diu Poesia rasa.

A més de poesia, Joan Brossa ha escrit molt de teatre. Té

moltes obres curtes, que no s'han representat mai. Una obra que es diu Or i sal es va estrenar l'any 1961, i va causar l'estranyesa de molta gent.

**VÍCTOR CATALÀ «CONTES DIVERSOS»**  
Edit. Les Eines de Butxaca

«Amb aquesta mostra creiem donar una imatge de Víctor Català, no solament com a autor que encaixa amb un dels moviments més rics i interessants, alhora que complexos, de la història de la literatura catalana, sinó com un dels autors que més han aportat a la nostra llengua; avui, sobretot la lectura de Víctor Català és una magnífica lliçó de vivesa i força expressiva per damunt de purismes —academicismes i dogmatismes, al capdell, tan repugnants a l'aurora— que no fan sinó encerrar a l'escriptor i l'obra mateixa; és, en fi, una òptima realització de les extraordinàries possibilitats literàries del català».

**«EL VELL I LA MAR»: ERNEST HEMINGWAY**  
Edit. Aynia, S. A.

Ernest Hemingway nasqué a Oak Park (Illinois), el 1898 i morí el 1961. Encara un infant, acompanya el seu pare metge cirurgià, en la seva labor sanitària entre indis i en les seves caceres per Michigan. Als dinou anys i després d'haver exercit diversos oficis, s'allista com a voluntari al front italià; és ferit i condecorat. De retorn al seu país es dedica al periodisme, i es corresponcial al Pròxim Orient i a Grècia. Després s'instala a París i es relaciona amb un grup de compatriotes entre els quals Ezra Pound i Gertrude Stein. El 1923 publica les primeres narracions i quatre anys després, la seva primera novel·la: «The sun and also rises». Viu el crac de 1929 i quan esclata la guerra d'Espanya, Hemingway s'hi apassiona; visita els fronts i recull dòlars i medicaments per a les forces republicanes. Més tard s'instal·la a l'Havana, i esclata la segona Guerra Mundial, hi participa en diverses formes. Assisteix al desembarcament aliat a Normandia i entra a París amb les tropes alliberadores. Hemingway es casa quatre vegades i el 1954 li fou atorgat el Premi Nobel. El 3 de juliol del 1961 el novel·lista es dispara un tret a la boca. La part millor de la seva obra restarà segurament com a clàssica. El Vell i La Mar n'és una prova fefaent.

**LIBRES PER VACANCES**

«Camí de llum», Miquel de Palol, 245 pàgs. Edicions 62.

«L'herència», Josep Pla, 425 pèssetes. Edit. Destino.

«Cada mot un mon», Miquel Martí i Pol, 440 pèssetes. Edit. Lumen.

«Els nostres peixos», Joan Nadal i Fortià, 850 pèssetes.

«Oficis que es perden», David Griño, 450 pèssetes. Edit. Milla.

«El llop esteparit», Herman Hesse, 450 pèssetes. Edit. Clàssics Abraxas.

«La febre d'or», Narcís Oller,

Jaume FONT

**Self-Service Restaurant**

## Moda Mundo-Mundo Moda

### «Miss Algodón» y la moda española

Karie Ross nació, hace veintidós años, muy cerca de los campos de algodón de Oklahoma. Su vida no fue nada diferente a la de otras jóvenes norteamericanas, rodeada de hot dogs y música «country» hasta llegar a la Universidad donde estudia Periodismo.

Su afición a las prendas de algodón la llevó a presentar al concurso de la Maid of Cotton de este año, elección que consiguió en Memphis.

Desde entonces, como representante de la industria algodonera norteamericana, ha tenido la ocasión de viajar por todo el mundo llevando a cabo la agradable tarea de explicar las cualidades y ventajas de esta fibra y promocionando su uso.

Una de las escalas en el largo periplo de seis meses por todos los centros textiles del mundo ha sido Barcelona, don-

de fue recibida por las autoridades públicas de la ciudad y las representantes de la Asociación de Industriales Textiles de Proceso Algodonero.

Karie visitó empresas, salones de moda, centros comerciales, modistos barceloneses, etc. Fue así como conoció los modelos creados por José María Tressera para las novias españolas.

La reacción de Karie Ross ante el desfile de las fantasías del imaginativo diseñador catalán no se hizo esperar y la propia Maid of Cotton —Doncella del Algodón— eligió el modelo con el que desfilaría en el último acto de su estancia en Barcelona, en la Casa del Algodón, en la recepción ofrecida por el Embajador norteamericano en España, Terence Todman, y patrocinado por el Cotton Council Internacional y el Servicio Agrónomo Exterior del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

Karie se mostró entusiasmada por la gama de efectos de los tejidos diseñados por Tressera, y aunque el blanco tradicional siempre tiene el triunfo asegurado, la Maid of Cotton 81 se quedó prendada del encanto, la frescura y elegancia de los tonos pastel y colores cálidos logrados por el modisto nupcial catalán.

Karie estuvo probándose diferentes modelos de José María Tressera. Con los modelos de largo tobillero, de faldas vaporrosas, la figura de Karie fue deleitándose con los modelos de la colección de Primavera-Verano del número uno del diseño español en trajes de novia. Los de cuerpos bordados, amplios volantes o las ligeras chaquetillas ofrecían un aspecto inusitado que realzaban la personalidad de la ilustre modelo.

Karie comentó con el creador la sensación de frescura y naturalidad que domina en toda la colección, fiel reflejo del ambiente que se vive en la época a que van destinados.

La Maid of Cotton también se sintió atraída por los trajes de fiesta y los destinados a madrinan y acompañantes de la novia, mucho más sencillos de diseño y cuya virtud principal radica en los bellos estampados que Tressera ha conseguido en esta colección.

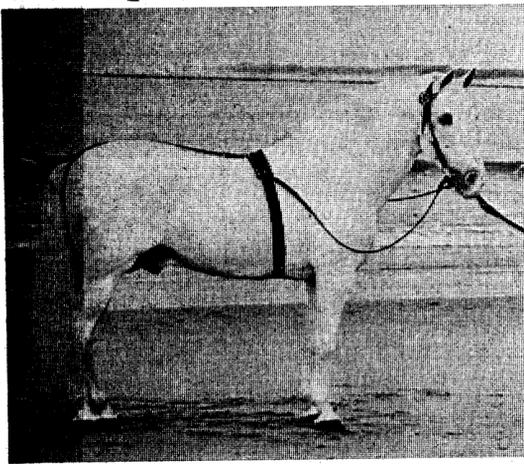
En estos trajes, el blanco va acompañado de otros colores más libres como son el amarillo, el púrpura, el rojo e incluso el negro.

Vestida con uno de los modelos de José María Tressera durante la recepción final de su estancia en Barcelona, un traje de novia completamente blanco, largo y adornado de volantes en los hombros y los pies, la «Maid of Cotton» comentó emocionada:

«I feel made of cotton today». Hoy me siento hecha de algodón.

## centauro

### Nuestro precioso caballo español o andaluz



**Español: Originario de España (especialmente de Andalucía).**

Talla: 160 centímetros aproximadamente. Capa: frecuentemente tordo y castaño, puede ser negro, pero jamás alazán u otros. Físico: Cabeza mediana, perfil recto aunque a veces convexo. Ojos grandes y brillantes. Orejas pequeñas puntagudas y móviles. Cuello arqueado, armonioso y bien plazado sobre las espaldas redondeadas. Cuerpo compacto de costillas redondeadas, ijares poderosos. Grupa redondeada y fuerte. Patas fuertes con las cañas cortas. Crines y cola muy abundantes de pelo. Carácter: Inteligente, orgulloso, tranquilo y sumamente presumido.

Los historiadores afirman que en la Península Ibérica ya existían caballos antes de la formación del Estrecho de Gibraltar y que procedían de África. La primera importación de caballos a nuestro país de que se tiene noticia consistió en las 2.000 yeguas que trajo Asdrúbal desde Cartago. Estos legendarios animales, que según la historia eran «más rápidos que el viento», fueron dejados en libertad hasta la invasión romana del año 200 a. de J. C.

Durante más de 600 años los caballos españoles permanecieron en estado salvaje y sin miras a una selección. Los inicios de un auténtico tipo em-

pezaron con las invasiones Vándalas del Sur de nuestra Península. Los caballos de tiro Germanos, altos y fuertes de los Vándalos se mezclaron con los autóctonos.

La técnica de crianza se desarrolló muy bien hasta que en el reinado de Felipe III se empezó a mezclar con Normandos, Daneses y Napolitanos. Estos cruces al margen de los Cartujanos dieron unos resultados desastrosos. Sólo restaron unos pocos de caballos andaluces puros, de los que buena parte los sacaron del país los mariscales de Napoleón otros pocos los ocultó la familia Zapata.

En el siglo pasado se inició un nuevo registro de Pura Raza Española, bajo el reinado de Fernando VII y el caballo Andalus volvió a prosperar hasta nuestros días, y su selección y crianza se ve protegida por el propio Estado Español mediante sus servicios de Cría Caballar.

Actualmente la exportación del caballo Español está en la demanda de muchísimos países, especialmente Americanos. Sus yeguas aunque preferentemente en Andalucía, está repartida en casi toda España. En Cataluña y concretamente en Gerona existen varias de ellas, llegando a estar pendiente de crearse la Asociación de Criadores de caballo Español en Cataluña.

Pere GELI

**NO CURA, NO FA MIRACLES, PERÒ QUINA AIGUA!**

**aigua de Ribes**  
del Pirineu català

MANANTIALS: Ctra. Barcelona a Puigcerdà, Km. 116 RIBES DE FRESSER (Girona)